

La Voix de l'Est

UPAC
L'EX-MAIRE
VAILLANCOURT
ACCUSÉ DE
GANGSTÉRISME
PAGES 12 ET 13



LE CH ÉLIMINÉ
**À LA SAISON
PROCHAINE!**

PAGE 39

PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE

GRANBY
PROBLÈMES DE CIRCULATION
ET DE STATIONNEMENT

PAGE 2

PHOTO JANICK MAROIS

ARRESTATIONS
MUSCLÉES AU
SKATEPARC

PAGE 3

PHOTO TIRÉE DE YOUTUBE

THERMOPOMPE MURALE
MANUFLOW 12 000 BTU

1 695\$ + TAXES

INSTALLATION INCLUSE
COMPREND 15' DE LIGNE. COMPRESSEUR TOSHIBA.
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE EN SUS.
POUR UN TEMPS LIMITÉ.

GNR CORBUS
Confortablement installé

GNRCORBUS.COM 450 375-5030

Le plus grand choix en région!

TAPIS EXTÉRIEURS
Vaste choix

CÉRAMIQUE DE PORCELAINE
EXTÉRIEURE

CARPETTES DÉCORATIVES
À partir de
59⁹⁵\$

Les Tapis Eddy
Prélarts • Tuiles • Céramique

résidentiel • commercial

Estimation Gratuite

9, rue Irwin, Granby | 450 378-3951

Tout, sous un même toit

31666301

CIRCULATION ET STATIONNEMENT À GRANBY

Deux problèmes majeurs

MARIE-FRANCE
LÉTOURNEAU

marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Manque de fluidité de la circulation aux abords du pont Patrick-Hackett, stationnement problématique autour du Zoo et du cégep: la Ville de Granby a quelques défis à relever pour faciliter la vie de ses citoyens, touristes et étudiants. Mais ces dossiers progressent, affirme le chargé de projets aux services techniques, André Jean.

C'est notamment le cas pour la circulation autour du pont. Deux mandats totalisant 31 690 \$ ont été donnés à la firme Cima+ pour analyser le flot de circulation dans un large périmètre autour du pont — qui a pourtant fait l'objet d'un élargissement à quatre voies en 2008 —, afin d'arriver à cibler les améliorations qui pourraient être apportées pour améliorer la fluidité de la circulation. Et ces solutions, selon André Jean, ne se résument pas qu'à modifier le « phasage » des feux de circulation.

« Il y avait eu une étude semblable en 2007. C'est une étude globale de toute la circulation qui provient de l'est de la Ville. On veut voir si les volumes sont modifiés, quelles sont les voies utilisées », explique-t-il. Le périmètre sous la loupe est assez large et englobe également les rues Drummond, Elgin, Lansdowne et Grove.

Les automobilistes avertis auront peut-être d'ailleurs noté la semaine dernière l'opération de comptage qui s'est effectuée dans le secteur du pont Patrick-Hackett. Celle-ci s'est aussi accompagnée d'une opération « origine-destination », précise André Jean. Cette dernière a pour but de déterminer les voies de circulation empruntées par les voitures. Pour y arriver, les plaques d'immatriculation des autos sont photographiées, puis les informations sont recoupées, explique-t-il.

En demande

Selon le chargé de projets, le développement intensif du secteur sud de la ville n'est peut-être pas étranger à ce phénomène. « Nous avons des plaintes des gens de Mountain parce qu'il y a de plus en plus de circulation. Mais l'étude

devrait permettre de savoir d'où viennent les gens sur la rue Mountain: des projets de développement ou de la circulation de transit qui arrive par exemple de Bromont? », fait valoir André Jean.

Autre facteur non négligeable: la demande importante des piétons. Lorsque les feux sont activés pour leur permettre de traverser la rue, ils bloquent pratiquement trois intersections: de l'édifice Riverain (rue Principale) jusqu'à la rue Denison, explique M. Jean. Une demande a par ailleurs été déposée afin que des feux sonores pour les personnes ayant des limitations visuelles puissent traverser. Elle est à l'étude.

Bref, le dossier est loin d'être simple, reconnaît André Jean. Les données amassées seront compilées au cours des prochaines semaines. Le rapport préliminaire devrait, dans un premier temps, être présenté au comité de circulation de la Ville. Il pourrait par la suite rebondir à la table du conseil municipal cet automne, calcule André Jean.

Autour du Zoo

Le dossier du stationnement dans les rues voisines du Zoo de Granby a pour sa part été revu et corrigé, juste à temps pour la saison estivale. Un avis de motion modifiant la signalisation a été déposé en début de semaine, lors de la dernière séance du conseil.

Dorénavant, le principe de partage des rues, appliqué l'an dernier autour de l'hôpital de Granby, sera également privilégié dans le secteur du Zoo, explique M. Jean. Cela signifie qu'un côté de la rue sera réservé aux résidents, de 8h à 20h du 1^{er} juillet au 1^{er} septembre. Ils devront toutefois se doter d'une vignette. Le stationnement sera permis en tout temps de l'autre côté de l'artère.

Autre nouveauté, les employés du Zoo pourront se garer du côté nord de la rue Bourget, entre les rues Laurier et Dufferin. Une zone leur sera allouée de 8h à 20h, du 1^{er} juillet au 1^{er} septembre. Ils devront, eux aussi, se prévaloir d'une vignette. Selon André Jean, le règlement devrait être adopté le 21 mai, de sorte que tous auront suffisamment de temps d'ici le 1^{er} juillet pour aller chercher la nouvelle vignette exigée.

Ce dossier réglé, le chargé de projets aux services techniques se penchera sur la problématique du stationnement autour du cégep de Granby Haute-Yamaska. De la collecte d'informations a déjà été réalisée. Le travail se poursuit avec des représentants du cégep, du service de police, de l'urbanisme et de Commerce et Tourisme.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Les automobilistes avertis auront peut-être noté la semaine dernière l'opération de comptage qui s'est effectuée dans le secteur du pont Patrick-Hackett.



PHOTO JANICK MAROIS

Deux mandats ont été donnés pour analyser le flot de circulation dans un large périmètre autour du pont — qui a fait l'objet d'un élargissement à quatre voies en 2008 —, afin d'arriver à cibler les améliorations qui pourraient être apportées pour améliorer la fluidité du trafic.

Fête de la
rivière YamaskaVision2015
ENSEMBLE, SOYONS FIER(S)!ANIMATION, GOÛTER ET
PRIX DE PRÉSENCE.VENEZ FAIRE
VOTRE PART POUR
LA RIVIÈRE EN
PARTICIPANT AU
NETTOYAGE
DES BERGESSamedi 11 mai 2013
à 9 h 00
au parc Daniel-Johnson**Portes ouvertes :**

- Centre de traitement d'eau potable (91, rue Robitaille)
- Station d'épuration des eaux usées (1250, boul. Industriel)

le samedi 11 mai
entre 13h et 16h
C'est un rendez-vous !En collaboration avec : **LaVoix de l'Est**



PHOTO TIRÉE DE YOUTUBE

Des plaintes pour des méfaits et pour consommation d'alcool et de drogue ont mené les policiers au skatepark de Granby, mercredi, où ils ont arrêté quatre jeunes hommes. Toute la scène a été filmée et deux vidéos ont circulé sur internet, notamment une qui a été visionnée 10 000 fois.

ALCOOL ET DROGUE AU SKATEPARC

Quatre jeunes Granbyens arrêtés

KARINE
BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le skatepark de Granby a été le théâtre d'arrestations musclées de quatre jeunes hommes par les policiers de Granby, en début de soirée mercredi. Toute la scène a été filmée et deux vidéos ont circulé sur internet.

« Depuis quelques jours, on a reçu des plaintes de citoyens concernant le skatepark parce qu'il y avait consommation d'alcool et de drogue, des méfaits et régulièrement des bouteilles d'alcool étaient retrouvées cassées près des modules », raconte Caroline Garand, porte-parole du service de police de Granby.

Les patrouilleurs se sont donc rendus sur place, mercredi vers 17h40.

Plusieurs personnes étaient présentes. Les agents ont rapidement constaté que les plaintes étaient fondées et qu'il y avait bien consommation de boissons alcooliques dans le parc, ce qui contrevient à la réglementation municipale.

Un autre Granbyen de 20 ans, qui est connu des policiers, a reçu une contravention de 50 \$ pour avoir refusé de quitter les lieux après en avoir reçu l'ordre d'un agent de la paix. Il faisait d'ailleurs l'objet d'un mandat d'arrestation.

« À mon avis, je considère que les deux amendes signifient la même chose », avance-t-il.

De plus, il déplore le fait qu'on ne l'ait pas informé du motif de son arrestation et qu'on n'ait omis de lui lire ses droits.

entend des personnes crier et injurier les agents de la paix.

Une des vidéos a été visionnée 10 000 fois, hier. Les images ont suscité plusieurs réactions. Certains félicitent les agents pour leur travail tandis que d'autres décrivent leur intervention. Du côté du service de police, on affirme que le travail des policiers sera analysé, comme c'est toujours le cas pour toutes les interventions où la force est employée.

« Cette vidéo-là sera analysée et il va avoir une rétroaction si nécessaire. Mais dans tous les événements comme ça (où il y a usage de la force), cette analyse-là est réalisée par la direction », précise l'agente Garand.

Les policiers rappellent aux citoyens qu'ils seront présents dans les parcs cet été. « Ce n'est pas une cachette, comme chaque année avec le retour du beau temps, les policiers patrouillent dans les parcs parce qu'on veut offrir aux usagers un environnement sain et sécuritaire », conclut la policière Garand.

« Depuis quelques jours, on a reçu des plaintes de citoyens concernant le skatepark parce qu'il y avait consommation d'alcool et de drogue »

— Caroline Garande

L'intervention des policiers s'est soldée par quatre arrestations. Un Granbyen de 20 ans a été arrêté pour possession de drogue tandis qu'un adolescent de 16 ans l'a été pour voies de fait sur un policier. Il a été aspergé de poivre de Cayenne par un agent lors de son arrestation.

Un peu plus tard en soirée, celui-ci rapporte à La Voix-de-l'Est, avoir écopé, en fait, de deux contraventions s'élevant à 76 \$ dollars chacune. L'une pour avoir refusé d'obéir à un ordre d'un agent de la paix et la deuxième, pour ne pas avoir quitté les lieux public, après en avoir reçu l'ordre.

des policiers a été filmée et deux vidéos ont été diffusées sur internet, hier. On voit entre autres les agents intervenir dans le skatepark. Une première arrestation est réalisée, puis une seconde où on constate qu'il y a eu utilisation de la force et du poivre de Cayenne pour maîtriser le suspect qui a essayé de frapper un policier. On

Enfin, un jeune de 18 ans, aussi de Granby, a écopé d'un constat d'infraction de 100 \$ pour avoir insulté ou injurié un policier.

Vidéos

L'intervention des policiers a été filmée et deux vidéos ont été diffusées sur internet, hier. On voit entre autres les agents intervenir dans le skatepark. Une première arrestation est réalisée, puis une seconde où on constate qu'il y a eu utilisation de la force et du poivre de Cayenne pour maîtriser le suspect qui a essayé de frapper un policier. On

Découvrez notre vision
du grand luxe

EQUUS

Le seul concessionnaire autorisé Equus pour la Rive-Sud de Montréal

HYUNDAI COWANSVILLE

120, rue Bell | 1 877 266-3001



AUJOURD'HUI

Quelques averses cessant le matin. Alternance de soleil et de nuages par la suite.
Max. 20 Min. 13



DEMAIN

Pluie
Max. 17 Min. 9

Ariane, 7 ans, Tendence

SOMMAIRE

À ne pas répéter.....	16
Débats.....	10
Horoscope.....	36
Loterie.....	29
Jeux.....	31
Nécrologie.....	34-35
Petites annonces.....	33
Sports.....	36

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

NUMÉRO GÉNÉRAL 450-375-4555
Abonnement et livraison 450-375-4555, option 2
Les Petites annonces 450-375-8888
Événements urgents 450-375-9081
Bell mobilité (gratuit) #172 667

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

INTERNET
Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,17 \$
par motorisé 4,59 \$



ERRATUM

Une erreur s'est glissée dans l'annonce mettant en vedette le Ford Escape S 2013 parue le 8 mai 2013. Le moteur offert avec cette version n'est pas le EcoBoost® de 2,0L tel qu'annoncé, mais bien le moteur Duratec® 4 cylindres de 2,5L.

Nous sommes désolés des inconvénients que cette erreur aurait pu causer.



Allons plus loin



PHOTO JANICK MAROIS

La Sûreté du Québec a perquisitionné trois logements situés dans un immeuble à Roxton Falls, hier. Des comprimés et du cannabis ont été saisis.

ROXTON FALLS

Autre frappe chez les trafiquants de drogue

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

ROXTON FALLS — Les perquisitions en matière de stupéfiants se multiplient dans la région d'Acton Vale. Moins de 48 heures après la découverte de 800 plants de cannabis dans un garage, les policiers ont frappé à nouveau dans trois logements à Roxton Falls et arrêté quatre personnes, hier.

Les agents ont débarqué simultanément dans trois appartements d'un immeuble situé à l'angle des rues de l'Église et Versailles, vers 5 h 15. Ils ont arrêté quatre personnes; deux hommes de 43 et 44 ans, et deux femmes

de 28 et 34 ans. Un des hommes a retrouvé sa liberté tandis que le second va comparaître aujourd'hui.

Les logements ont été passés au peigne fin par les policiers, qui étaient accompagnés d'un maître-chien et d'un technicien du service de l'identité judiciaire. Une petite quantité de comprimés s'apparentant à de la méthamphétamine et du cannabis ont été saisis. Une arme à feu chargée et des cigarettes de contrebande ont également été découvertes.

À la suite des interrogatoires, les deux femmes ont été remises en liberté. On ne sait pas encore si des accusations seront déposées contre elles.

L'enquête a commencé il y a deux mois à la suite d'informations qui ont été transmises aux policiers du poste de la SQ d'Acton. Ces derniers ont été assistés des agents de la Division des enquêtes régionales centre-ouest lors de la perquisition, hier.

Depuis quelques semaines, les opérations policières en matière de drogue sont nombreuses. Un incendie a notamment mené à la découverte d'une plantation de 800 plants de marijuana et du cannabis en vrac, mardi, dans un garage de la route 116 à Acton Vale. L'enquête policière est toujours en cours pour établir la cause

du brasier. Aucun suspect n'a été appréhendé.

Trois hommes dans la vingtaine ont également été arrêtés dans un appartement situé à l'angle des rues Saint-André et Landry à Acton Vale, le 30 avril. Ils sont soupçonnés de s'être adonnés au trafic de stupéfiants. De la cocaïne a été saisie dans le logement.

Deux semaines plus tôt, plus de 300 plants de cannabis répartis dans une résidence et un cabanon de la Place Bourbeau, à Acton Vale, ont été saisis. Un homme et une femme, tous deux âgés de 38 ans et une adolescente de 17 ans ont été arrêtés.

» EN BREF

Ivresse sur la voie publique à Bedford

BEDFORD (KB) — Quatre hommes ont reçu des contraventions pour ivresse sur la voie publique et pour avoir injurié un agent de la paix. Les policiers de la Sûreté du Québec ont été appelés à se rendre sur la rue Rivière à Bedford où des jeunes criaient et renversaient des poubelles, vers minuit et demi, hier. Les policiers les ont localisés et des constats d'infraction leur ont été délivrés. Un homme de 22 ans a également été arrêté pour bris de condition. Il lui était interdit de consommer de l'alcool, condition qu'il n'a pas respectée. Il a été détenu au poste de police et devait comparaître hier au palais de justice de Granby.

Quatre policiers de Trois-Rivières face à la justice

TROIS-RIVIÈRES (LA PRESSE CANADIENNE) — Les quatre policiers de Trois-Rivières impliqués dans une arrestation violente devront finalement faire face à la justice le 31 mai.

Arrêtés mardi avant d'être libérés sous promesse de comparaître, Marc-André St-Amant, Barbara Provencher, Dominic Pronovost et Kaven Deslauriers faisaient déjà l'objet d'une suspension avec solde depuis la diffusion de la vidéo des événements.

Les quatre agents qu'on peut voir tabasser le suspect d'un vol d'une pharmacie qui s'est déroulé le 2 février font face à sept chefs

d'accusation.

Il s'agit notamment de voies de fait armées, voies de fait avec lésion, utilisation négligente d'une arme à feu, fabrication de faux rapports de police et entrave au travail d'un policier.

Le soir de l'incident, Alexis Vadeboncoeur, qui est accusé de vol à main armée, se serait présenté cagoulé et armé d'un pistolet dans une pharmacie du boulevard Des Récollets, à Trois-Rivières.

La vidéo montre le jeune homme déposer son arme avant de se rendre, en s'étendant sur le sol, face contre terre. Des policiers arrivent alors en

courant et lui assènent des coups à répétition alors que le prévenu est toujours allongé. Alexis Vadeboncoeur prétend avoir été frappé à la tête et aux parties génitales.

Le Conseil municipal de Trois-Rivières devrait recevoir les résultats d'une enquête interne et décider d'ici le 3 juin si la défense des quatre policiers sera défrayée ou non par la Ville.

Les images de l'arrestation, captées une caméra de surveillance, avaient rapidement été relayées sur internet.

La vidéo avait notamment attiré l'attention du réseau d'information continue CNN.

CSSS DE LA HAUTE-YAMASKA

Yves Fortin prêt pour un second mandat

JEAN-FRANÇOIS
GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca



toute l'équipe et nous allons tout mettre en oeuvre pour maintenir ce niveau d'excellence.»

De plus, ayant remboursé les déficits des années précédentes, le directeur général a souligné que le CSSSHY terminera le présent exercice financier en équilibre budgétaire.

Nouvelle directrice en santé mentale

Outre le renouvellement du mandat de M. Fortin, l'hôpital de Granby accueillera Chantal Gariépy, qui agira en tant que directrice des programmes de santé mentale, famille-enfance-jeunesse et de santé publique. Celle-ci prendra la relève, le 3 juin, de la démissionnaire Chantal Cossette, qui a quitté ses fonctions le 3 mai. « M^{me} Gariépy est actuellement directrice adjointe dans le même programme à Saint-Hyacinthe. C'est une infirmière de formation qui compte plus de 23 ans de carrière dans le réseau de la santé. C'est gage de réussite d'avoir quelqu'un en poste qui connaît bien l'ensemble des programmes », a mentionné le dirigeant du CSSSHY. Deux omnipraticiens et un psychiatre se grefferont aussi à l'équipe de l'hôpital de Granby.

Deux fois finalistes

Le CSSSHY pourrait mettre la main sur le prix de l'Association québécoise d'établissements de santé et de services sociaux (AQESSS) dans la catégorie Services de soutien pour son programme de gestion des déchets. « Nous sommes très fiers de figurer parmi les trois établissements finalistes de l'AQESSS. En fait, tous les hôpitaux ont un volume assez impressionnant de déchets biomédicaux et radioactifs. Pour nous, c'est important d'avoir une gestion intégrée et sécuritaire pour gérer ces déchets et sensibiliser le personnel », a souligné la directrice des communications du CSSS, Brigitte Massé. « Avant,



PHOTO ALAIN DION/ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le directeur général du CSSS de la Haute-Yamaska, Yves Fortin, est très satisfait de la performance du personnel du centre hospitalier de Granby.

nous devons payer pour recycler les métaux, les plastiques et le carton. Maintenant, grâce à l'achat de presses, nous revendons les matériaux aux recycleurs, ce qui permet de réaliser des gains substantiels », a-t-elle précisé. Le prix sera décerné le 17 mai dans le cadre du congrès annuel de l'AQESSS.

Le CSSSHY fait également bonne figure avec son programme en santé mentale « Ma vie en main », qui prône l'insertion sociale. Il s'agit d'un projet développé en collaboration avec la Société de

formation de l'Estrie (SOFIE). Ce dernier est par ailleurs finaliste au prix d'excellence du ministère de la Santé et des Services sociaux dans la catégorie « partenariat » pour la Montérégie. « Le programme « Ma vie en main » connaît un franc succès et c'est une première au Québec. Nous en sommes très fiers. D'ailleurs, les services ciblés en santé mentale font partie des créneaux que nous voulons développer au cours des prochaines années », a soutenu M^{me} Massé.

Crise étudiante : l'opposition se moque de la commission d'examen

QUÉBEC (LA PRESSE) — Les principaux partis d'opposition ont tourné en dérision, hier, la Commission spéciale d'examen des événements du printemps 2012, annoncée la veille par le gouvernement péquiste.

« Serge Ménard, ancien ministre péquiste et ex-député du Bloc, présidera la commission. Ce n'est pas un ami, ça? Ce n'est pas partisan? Avez-vous pensé, monsieur le ministre, à demander à Gabriel Nadeau-Dubois d'agir comme secrétaire de la commission? », a lancé le député libéral Robert Poëti à l'intention du ministre de la Sécurité publique, Stéphane Bergeron.

Libéraux et caquistes jugent que cette commission, dépourvue du pouvoir de contrainte à témoigner et tenue à huis clos, est teintée de partisanerie politique. Selon eux, l'exercice est également partial contre la police, comme en fait foi son mandat d'examiner les techniques utilisées par les forces policières lors des manifestations.

La nomination par décret de l'ancienne présidente de la CSN, Claudette Carbonneau, au poste de commissaire illustre aussi le préjugé de la commission en faveur des manifestants, a soutenu le député Gérard Deltell de la Coalition avenir Québec (CAQ). À l'appui de ses dires, il a cité un texte signé par M^{me} Carbonneau le 10 août dernier dans lequel elle vante la « maturité » du mouvement étudiant et dénonce « l'approche méprisante et mâtamore à l'égard de la jeunesse ».

« M^{me} Carbonneau est l'ex-présidente de la CSN, et qu'est-ce qu'a fait la CSN au printemps dernier? Elle a financé au moins 35 000 \$ les carrés rouges et elle a engagé Gabriel Nadeau-Dubois » a soulevé le député de Chauveau.

Le ministre Bergeron s'est évertué à défendre l'indépendance de la commission dirigée par l'ancien ministre péquiste Serge Ménard, aux côtés de M^{me} Carbonneau et de l'ex-juge Bernard Grenier.

une pour moi
une pour toi
une pour **LaDifférence**

les 10, 11 et 12 mai 2013

Centre Jardinage Granby - 55, rue Bruce, Granby

Campanules ou marguerites, pot de 1 gallon, 1 pour 12,99 \$,
2 pour 11,99 \$ chacun ou 3 et plus pour 10,99 \$ chacun



Ginette Desrosiers et Monique Jacquet
Survivantes et ambassadrices de l'espoir



Fondation
LaDifférence
Tous unis contre
LE CANCER

Centre
jardinage
GRANBY

PLANTSELECT
Nouveautés horticoles

Au profit de la Fondation La Différence-Tous unis contre le cancer | www.fondationladifférence.ca

LA CLÉ DES CHAMPS À DUNHAM

Une belle vitrine pour les exposants

AU DOMAINE FAMILIAL
(anciennement Aramis)

DIMANCHE BRUNCH FÊTE DES MÈRES
au Domaine familial
450, ch. Grande-Ligne (Club Aramis)
St-Paul-d'Abbotsford

Adulte : 15\$ • Enfant (moins 10 ans) 7\$

Information, domaine familial : 450 378-8844

Yves Rousseau : 450 991-2021 *Bienvenue à tous!*

3220430

CLAUDIE ARCHAMBAULT

claudie.archambault@lavoixdelest.ca

DUNHAM — Encore cette année, les artisans et producteurs de Brome-Missisquoi étaleront leurs produits dans le cadre de l'événement La Clé des champs.

Et pour la quatrième année consécutive, c'est Anouk Meunier, animatrice au réseau TVA, qui sera la porte-parole de 16^e édition de La Clé des champs. Et c'est avec bonheur qu'elle revient dans la région pour y découvrir les nombreuses ingéniosités artisanales, souligne-t-elle.

« C'est une fin de semaine où est-ce qu'on se sent bien. Ça nous permet de prendre le temps de nous s'arrêter », dit-elle.

Ainsi, le 1er et 2 juin, 84 artisans — vigneron régionaux, producteurs du terroir et artisans — éveilleront les sens des passants en présentant leurs nombreux produits. Les plus petits pourront, eux aussi, trouver leurs comptes avec la présence de

Mamie en folie, grande animatrice du monde enfantin, et aussi, deux maquilleuses qui sauront mettre un peu de couleurs sur leurs visages.

Combat des chefs

Cette année, le comité organisateur de La Clé des Champs a su apporter une touche très tendance à cette rencontre estivale: un combat des chefs. Durant ces deux jours, 12 chefs originaires des Cantons-de-l'Est se livreront un combat culinaire sans précédent, à Dunham. En tout, six combats d'une heure et demie auront lieu où deux chefs à la fois rivaliseront. Au menu, des produits locaux et des vins de la Tournée Printemps Rosé! qui seront mis en vedette. Des invités et le public rendront ensuite leur verdict.

« Cette nouveauté est évidemment inspirée de la tendance culinaire au Québec. Quand j'ai proposé l'idée, il y a eu un engouement, indique Guylaine Dubois, présidente du comité organisateur.

On trouvait qu'il était aussi important de faire connaître le vin rosé. De démontrer que ce n'est pas seulement un vin de filles. Et qu'on peut l'utiliser en cuisine », lance-t-elle.

Début de la saison touristique

Selon Jean-Guy Demers, maire de Dunham, La Clé des Champs constitue un bel événement pour lancer la saison touristique et une vitrine extraordinaire pour les producteurs locaux.

« C'est Noël au printemps pour les marchands et artisans », avance-t-il. D'ailleurs, certains voudraient bien se rajouter à la brochette d'exposants, mais c'est important de préserver le cachet de l'événement, fait-il valoir.

À l'époque, il y a 16 ans, plusieurs étaient sceptiques à l'idée de sortir les gens des villes pour les déplacer jusqu'en campagne. Mais le succès de La Clé des Champs prouve qu'ils avaient tort.



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Guylaine Dubois et Anouk Meunier, respectivement présidente et porte-parole de la Clé des Champs.

DÉPENSES CONTROVERSÉES

La juge en chef de la TAQ démissionne

PHILIPPE TEISCEIRA-LESSARD ET DENIS LESSARD

La Presse

La juge en chef du Tribunal administratif du Québec, Hélène de Kovachich, a démissionné de son poste une semaine après que *La Presse* eut révélé qu'elle avait facturé au Trésor public des honoraires d'avocat engagés pour un dossier personnel.

Depuis un an, l'organisme dirigé par l'ex-avocate a versé 144 700\$ à Luce Gayrard, avocate spécialisée en droit de la famille. Depuis plusieurs semaines,

Mme de Kovachich refusait d'expliquer au ministre de la Justice à quoi avaient servi ces fonds. Sa démission entrera en vigueur aujourd'hui à midi.

«Le mandat donné à une avocate d'agir devant la Cour supérieure pour assister un membre du TAQ attaqué dans son rôle et ses fonctions a fait l'objet de rumeurs et de nombreux articles de journaux», a-t-elle écrit.

Le contenu du dossier auquel travaille Mme Gayrard est couvert par plusieurs ordonnances afin d'en protéger la confidentialité.

Le ministre Saint-Arnaud aurait

dû «baliser tant ses interventions publiques que l'exercice de ses responsabilités» en fonction de ces ordonnances, lui reproche Mme de Kovachich.

«La situation a malheureusement évolué autrement, a compromis le respect des institutions et rendu impossible l'exercice normal de mes fonctions de présidente. Je me retire donc.»

Elle continue d'affirmer qu'elle a agi en parfaite conformité avec les règles. Mme de Kovachich ne quitte pas le Tribunal administratif du Québec. Elle y restera comme simple juge.



SOULIGNE
LA FÊTE DES MÈRES!

POUR VOUS
chères mamans!

OBTENEZ
50%
DE RABAIS

SUR

LES PRODUITS
POUR ELLE
EN MAGASIN

VÊTEMENTS
CHAUSSURES
PATINS À ROUES ALIGNÉES

Achetez un article ci-haut mentionné et obtenez le 2^e

à **50%** du prix régulier

Le rabais est applicable sur un article de valeur égale ou moindre excluant les produits déjà réduits. Détails en magasin.

Granby
450 372-9066

Saint-Hyacinthe
450 774-6606

Sherbrooke
819 822-3077

www.momosports.com

3201627

SQ BROME-MISSISQUOI

L'opération Tranquille est de retour

KARINE BLANCHARD

karine.blanchard@lavoixdelest.ca

DUNHAM — Crissements de pneus, grondements de moteur, silencieux non conformes. Les policiers de la Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi sont de retour pour une deuxième année avec l'opération Tranquille. Le succès du projet est tel que les opérations se dérouleront dans cinq villes plutôt qu'une seule.

« C'est une continuation de ce qu'on a fait l'an passé, indique l'agent Jean-Philippe Sylvain, l'un des instigateurs du programme avec son collègue Ugo Péloquin. Les policiers,

les élus et les citoyens ont remarqué une amélioration et on veut que s'améliore encore plus. »

Rappelons que le programme a vu le jour en 2012 pour assurer plus de quiétude aux citoyens en période estivale à Cowansville. Quelque 86 opérations ont été organisées. Soixante-dix contraventions ont été délivrées pour des infractions ciblées par l'opération Tranquille telles que les crissements de pneus, les accélérations rapides, les silencieux non conformes et la consommation d'alcool dans les parcs.

Puisque le programme a connu un franc succès du côté de Cowansville,

il se déroulera aussi dans quatre autres villes de la MRC durant la saison estivale; Lac-Brome, Bedford, Farnham et Sutton. « Ce sont des villes où il y a des problématiques qui sont récurrentes », explique l'agent Péloquin.

L'opération Tranquille permet aux policiers de structurer leurs interventions à des endroits ou des secteurs où certains problèmes à des périodes précises sont signalés par les élus et les policiers. À titre d'exemple, le stationnement de l'école Massey-Vanier est un endroit où des incivilités sont fréquentes et qui fait l'objet de surveillance par les agents.

La collaboration des citoyens est

également sollicitée. « Il faut que le citoyen qui constate une infraction s'implique pour qu'on puisse être plus efficace et qu'on règle le problème », fait valoir M. Péloquin.

Les prochaines semaines seront consacrées à la prévention. Ensuite, les policiers passeront en mode répression. « La ligne de conduite est tolérance zéro pour tout l'été », prévient le policier Ugo Péloquin. À titre d'exemple, un automobiliste qui a un silencieux non conforme recevra une contravention de 156 \$ tandis qu'une personne présente dans un parc après 23h — ce qui est interdit — écoperait d'une amende de 217 \$.

Les policiers prévoient réaliser plus de 120 opérations, que ce soit par la visibilité des agents ou en érigeant des barrages routiers. Ils veulent également créer un partenariat avec les écoles de conduite pour « aller directement à la source » en informant les futurs conducteurs des règlements qui sont visés par l'opération Tranquille.

La SQ Brome-Missisquoi est aussi un des endroits où le projet pilote de la Société de l'assurance automobile du Québec pour l'utilisation du sonomètre pour mesurer le bruit des systèmes d'échappement des motocyclettes et cyclomoteurs aura lieu pendant trois ans.



PHOTO ALAIN DION

L'opération Tranquille est un programme mis en place par les policiers Jean-Philippe Sylvain et Ugo Péloquin du poste de la Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi.

NOUVEAU À ST-CÉSAIRE !



Clinique McKen St-Pierre
Soins des pieds



Chèques-cadeaux disponibles

Centrale de rendez-vous

1 877 616-3611

1396 Notre-Dame (voisin du Jean Coutu)
Local SS - 009, St-Césaire

3221953

LA PLUS GRANDE USINE DE MATELAS OUVERTE AU GRAND PUBLIC AU QUÉBEC

Literie Giddings pense à vous chères mamans !

Chérie,
Literie Giddings a pensé à
toi pour la fête des Mères...
On va en profiter !

Youppi !
On va enfin l'avoir
notre nouveau
matelas !

Spécial fête
des Mères

Matelas double
ARLETTY GEL
à ressorts
ensachés et gel
Seulement 499\$



Quantités limitées. Jusqu'à
épuisement des stocks.

DIRECTEMENT À L'USINE SANS INTERMÉDIAIRE

- Matelas à ressorts ensachés
- Matelas de Visco gel
- Matelas pour VR
- Lits électriques
- Literie
- Tête et pied de lit



Fabrique à Granby, Québec

MATELAS

THERAPEDIC™

HEURES D'OUVERTURE

Lundi au vendredi : de 8 h à 17 h et samedi : de 8 h à 13 h

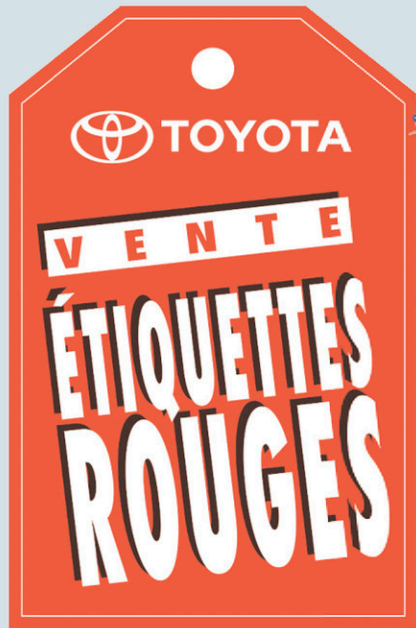
SERVICE DE LIVRAISON

LITERIE GIDDINGS
800 Bernard, Granby 450 378-7941
www.matelas.ca



Si vous trouvez le même
matelas moins cher ailleurs,
nous ajustons notre prix
plus 10% additionnel.

GRANBY TOYOTA



C'EST GÉANT. ET C'EST MAINTENANT.

Offres démesurées sur plusieurs Toyota 2013.

**NOUVEAUX DÉMOS 2012 ET 2013 À PRIX DE LIQUIDATION
ENCORE DISPONIBLES CHEZ GRANBY TOYOTA**

YARIS HATCHBACK 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE
195 \$ PAR MOIS

0 \$ COMPTANT
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **0,9 %** EN LOCATION
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **0 %** À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS

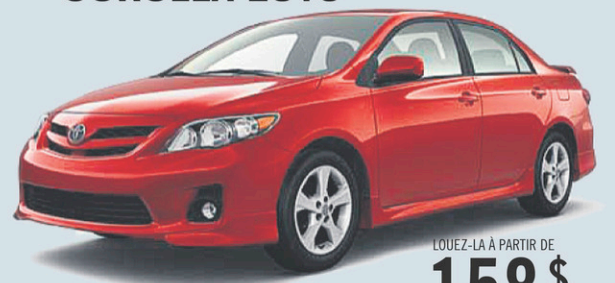
Camry 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE
297 \$ PAR MOIS

0 \$ COMPTANT
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **0,9 %**
EN LOCATION ET À PARTIR DE 0 % À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS ET 0,9 % À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS

COROLLA 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE
158 \$ PAR MOIS

0 \$ COMPTANT
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **0 %**
EN LOCATION ET À PARTIR DE 0 % À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS
0,9 % À L'ACHAT SUR 84 MOIS
JUSQU'À 2 500 \$ DE RABAIS

MATRIX 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE
188 \$ PAR MOIS

0 \$ COMPTANT
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **0 %**
EN LOCATION ET À PARTIR DE 0 % À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS
0,9 % à l'achat sur 84 mois
JUSQU'À 2 000 \$ DE RABAIS

SIENNA 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE
391 \$ PAR MOIS

0 \$ COMPTANT
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **0,9 %**
EN LOCATION ET À PARTIR DE 0,9 % À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS
JUSQU'À 1 500 \$ DE RABAIS

RAV4 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE
309 \$ PAR MOIS

0 \$ COMPTANT
TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE **3,9 %**
EN LOCATION ET À PARTIR DE 2,9 % À L'ACHAT



Votre concessionnaire « coup-de-cœur »

www.estrie.toyota.ca

TOYOTA
faire toujours mieux

450 378-8404

6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)

* Location 60 mois, sur approbation du crédit, 100 000 km inclus, 7 c de km excédentaire sur les Yaris, Matrix et Corolla, 10 c sur les Rav4, Sienna et les Camry. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus. Sous réserves applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent un véhicule et en prennent possession entre les 1^{er} au 31 mai 2013. Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. **Voyez votre concessionnaire Toyota pour les détails complets sur toutes les offres.

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ



Pour choyer maman...



*Fleurs et
Passion*



144 Principale, Granby (face à la rue Court)

450 372-5772

355, boul. Leclerc Ouest, Granby

450 372-2881

www.ritafleuriste.com

LA VOIX DES LECTEURS

L'éthique et l'honnêteté, utopies ???

Ceux et celles qui s'imaginent qu'une quelconque loi, qu'un commissaire bien intentionné et qu'un code contraignant fera en sorte de nous éviter tous les dérapages politiques et tous les magouillages dans notre merveilleux monde rêvent encore à la Fée Clochette. Pour un certain temps, nous aurons une accalmie bien illusoire permettant à tous les magouilleurs patentés de trouver l'astuce leur permettant de contourner la loi, le commissaire ou le code.

Des fraudes de l'Intendant Bigot aux arnaques de Vincent Lacroix et d'Earl Jones, notre histoire révèle le savoir-faire de tripatouilleurs petits et grands pour NOUS escroquer. Le NOUS est inclusif: c'est vous, moi et toute la population. D'une façon ou d'une autre, NOUS sommes les dindons de la farce. Combien "d'entrepreneurs" ou de "politicaillers" nous ont berné dans notre Histoire récente. Toujours au Québec, pour nous en limiter à la classe politique, Alexandre Taschereau et Maurice Duplessis ont utilisé les enveloppes brunes bien avant certains maires. La série télévisée sur Maurice Duplessis nous a présenté le comment faire. Il faut savoir qu'à toute personne corrompue, il y a un corrupteur: c'est une équation universelle et éternelle. Selon l'ONG Transparency International, en 2012, le Canada dans son ensemble figure dans le "Top 10" des pays les moins corrompus en compagnie du Danemark, de la Suède, de la Finlande, de la Suisse, de l'Australie, entre autres: mince consolation.

La Commission Charbonneau en 2013, tout comme la Commission Salvais en 1960 et la Commission Cliche en 1974 révèlent les manigances employées pour NOUS frauder et exploiter le système: les noms changent et les façons de faire sont remises à la mode du jour jusqu'à une prochaine commission d'enquête.

Comme le disait Jean Cournoyer, lors d'une récente entrevue, il n'y a pas de solutions miracles et permanentes, si ce n'est la participation et la vigilance citoyenne. Mais la désillusion grandissante envers nos élites "socio-politico-économiques" fait s'éloigner le citoyen à s'intéresser à la gouvernance de notre société laissant la voie libre aux apprentis sorciers et aux charlatans qui NOUS hypnotisent en NOUS promettant de laver plus blanc que blanc.

Une solution, plus terre-à-terre, serait de limiter les mandats électifs à deux totalisant dix ans. Ça nous éviterait les carriéristes qui ne savent pas faire autre chose que de la politicaillerie. Ajoutons à cette limite, l'introduction de la formule de "l'impeachment" qui permet au pouvoir législatif de destituer un haut fonctionnaire ou un élu. Cette procédure prend son origine de la population.

L'alternative aux enveloppes brunes réside dans le financement public des partis politiques: tant de votes, tant de dollars avec un pouvoir d'enquête et de mise en accusation de la part du directeur général des élections. Une telle formule de financement public a été implantée au niveau fédéral, mais le gouvernement Harper souhaite la faire disparaître complètement. Allez savoir pourquoi.

À toutes ces formules que certains diront bureaucratiques, la culture et l'éducation demeurent à très long terme la solution pour épurer les mœurs politiques. S'investir en politique, c'est avant tout être au service de la population, vouloir améliorer le mieux-être de l'ensemble, vouloir défendre les plus faibles et mieux distribuer nos richesses. Utopie vous me direz. Jacques Attali, qui fut jadis un conseiller du président François Mitterrand, a déjà dit: «L'utopie est la volonté de modeler l'image de la Société à partir d'un idéal éthique, d'une certaine conception de la justice, du bonheur, de l'efficacité, de la responsabilité».

Nous pouvons aussi citer Isabelle Chenebault: «Il vaut mieux avoir une bonne utopie dans la tête qu'une mauvaise réalité en face de soi. Continuons à rêver, on se réveillera plus tard».

**Bernard Fournelle
Granby**

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à debats@lavoixdelest.ca, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via lapresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. La Voix de l'Est se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

Nouveau revirement dans le dossier du centre de tri et de traitement des matières résiduelles. Le préfet de la MRC, Pascal Russell, se fait rassurant...



LA VOIX DES LECTEURS

La social-démocrate Pauline Marois

Ce titre vous surprendra sûrement. En effet, en regardant le Parti Québécois (PQ) gouverner, on ne peut pas vraiment le qualifier de social-démocrate. Pourtant, pendant la dernière campagne électorale, ce parti promettait plusieurs mesures progressistes. Qu'est-il arrivé depuis l'élection? Toutes ces belles mesures ont soudainement disparues, pourquoi? C'est simple, le PQ est minoritaire, mais il faut aussi prendre en ligne de compte les différents lobbys auxquels le gouvernement fait face. En voici quelques exemples.

Premièrement, la dernière crise économique a amené l'ancien gouvernement à enregistrer des déficits pour en amenuiser les effets. Celui-ci a promis un retour à l'équilibre budgétaire en 2013-2014. Le PQ fait le même pari. Par contre, il semble difficile de l'atteindre. Avec toutes les compressions que les ministères doivent faire, il est clair qu'à l'arrivée, les services publics seront différents. Pauline Marois s'en rend compte. Elle a même décidé de sonder le terrain pour voir s'il serait possible de repousser l'échéance de ce pari. Quel malheur, immédiatement les différents représentants du patronat et de la droite se sont outrés. Le résultat: la pression est revenue aussi forte et elle a décidé de réaffirmer l'importance d'atteindre l'équilibre en

2013-2014.

Ce pari est dangereux. En éducation, par exemple, les Commissions scolaires font face à des compressions hors-normes. Il leur est maintenant impossible de couper sans toucher directement le service aux élèves. Pire encore, elles devront probablement augmenter la taxe scolaire de façon démesurée. Cette augmentation aurait pu être graduelle. Le Parti libéral du Québec (PLQ) s'y opposait. Mais là, en l'absence de marge de manœuvre, tous les propriétaires auront une mauvaise surprise à la réception de leur prochain compte de taxe scolaire. Les Commissions scolaires en sont même à tenter de faire des économies non-structurelles pour ne pas faire de déficit.

Pour revenir à Pauline Marois et ses tentatives de social-démocratie. Au lendemain de son élection, son gouvernement a tenté de mettre en œuvre une de ses promesses électorales: l'abolition de la taxe santé. Évidemment, dans l'optique du retour à l'équilibre budgétaire, il fallait trouver de l'argent neuf dans la colonne des revenus. Ils ont donc proposé d'ajouter des paliers d'imposition pour les citoyens à plus haut revenu. En plus d'augmenter l'impôt sur le gain en capital. Encore une fois, le patronat et la droite se sont outrés amenant le même résultat. Au lieu

d'abolir la taxe santé, on l'a rendue plus progressive, mais on touche encore à la classe moyenne. Où était le problème? Entre 2000 et 2010, les impôts de l'ensemble de la population ont diminué. Il faut éventuellement se demander s'il y a de l'espace pour que l'on joue dans la colonne des revenus. Mais ce n'est évidemment pas dans les cartes de la droite, qui tient à un État moins interventionniste.

Ces exemples démontrent clairement la volonté du gouvernement Marois de mettre en place des mesures plus sociales-démocrates. Par contre, à chaque fois, les tenants de la droite et du libre marché sont venus contrecarrer les désirs du gouvernement. Ces mesures auraient donné du répit aux différents services publics en amoindrissant les compressions. On taxe le PQ d'improviser, moi je vous dirai que ce gouvernement écoute trop certains acteurs de la société civile représentant une minorité. Et bizarrement, ces temps-ci, le débat tourne plutôt autour de la trop grande puissance des syndicats! Peut-on présumer que le taux d'insatisfaction actuel serait moins élevé si la première ministre avait tenu ses positions?

**Jean-Simon Carrier
Enseignant au secondaire à
St-Hyacinthe**

**NOUS VOULONS CONNAÎTRE VOTRE OPINION.
RÉPONDEZ À NOTRE QUESTION DE LA SEMAINE AU WWW.LAVOIXDELEST.CA**



SOIRÉE DES ORCHIDÉES

Trois entrepreneures d'ici se démarquent

JEAN-FRANÇOIS GUILLET

jean-francois.guillet@lavoixdelest.ca

GRANBY — Trois femmes de la région qui se démarquent dans le milieu des affaires seront honorées lors de la 12^e soirée des Orchidées, qui souligne l'apport de ces entrepreneures exceptionnelles. L'événement orchestré par le Réseau des femmes d'affaires du Québec, section Granby, se tiendra au Zoo de Granby le 23 mai.

La première de ces trois passionnées est Pierrette Guérin Lussier. En plus d'avoir fondé, avec son mari, Horizon Lussier (anciennement Jean Lussier Marine), une entreprise de Marieville spécialisée dans le domaine des véhicules récréatifs, la dame a œuvré pendant plus de 16 ans comme conseillère municipale dans le Canton de Granby. Elle a également été l'instigatrice du projet Récupération et Conservation de la Haute-Yamaska, duquel émane la compagnie granbyenne Sani-Éco.

Mais ce n'est pas tout, cette femme aux mille et un talents a aussi été coordonnatrice de la Fête de l'Amour durant plus de 23 ans. C'est sans compter son implication au sein de la paroisse Saint-Eugène (aujourd'hui Sainte-Marie), entre autres au conseil d'administration de la fabrique puis de la chorale. Bref, elle est infatigable... et surtout très humble.

« C'est mon mari qui a soumis ma candidature. Je suis très touchée de recevoir un tel honneur. C'est un bel aboutissement. Malgré tout, il me semble que je n'en ai pas encore fait assez. Ma devise est de donner au suivant, mais je suis bien consciente qu'il faut en laisser un peu aux autres », dit-elle, un brin rieuse.

Visionnaire de l'humanitaire

Joanne Ouellette a commencé en 1992 comme employée de Solidarité ethnique régionale de la Yamaska (SERY), un organisme qui accueille les immigrants et facilite leur intégration au sein de la communauté. Elle était loin de se douter qu'elle dirigerait l'organisation près de 16 ans plus tard. Ses collègues, qui ont soumis sa candidature, n'avaient que d'élogieux commentaires à son endroit.

« Joanne est une visionnaire, une fonceuse, une femme de tête, mais surtout une femme de coeur. Elle mérite toute notre admiration. Elle n'a pas monté une entreprise, elle a mis sur pied une communauté multiculturelle et intégrée. C'est un plaisir pour nous de souligner son excellent travail », mentionnent-ils dans le formulaire d'inscription des Orchidées.

« Je ne fais pas mon travail pour être récompensée, mais j'avoue que c'est une bonne tape dans le dos pour me motiver à continuer. C'est simple, j'avais les larmes qui me coulaient sur les joues quand j'ai appris que les employés du SERY avaient soumis mon nom pour le gala. Dès que mes



PHOTO JANICK MAROIS

Pierrette Guérin Lussier (avant), Joanne Ouellette et Caroline Gosselin, les trois Orchidées 2013, accompagnées de Danielle Huard (au centre), présidente régionale du Réseau des femmes d'affaires du Québec.

enfants ont su que j'étais en nomination, ils m'ont dit: "Toi maman, tu vas toujours nous surprendre." D'ailleurs, la femme d'affaires compte tout mettre en oeuvre pour que l'organisme poursuive sur sa lancée en offrant à sa clientèle des services toujours plus novateurs. « Le hamster tourne toujours, illustre la dynamique directrice générale. Le SERY connaît une belle évolution et je suis très fière de faire partie de ce succès d'équipe. »

L'économie sociale comme mode de vie

Caroline Gosselin avoue d'emblée être une entrepreneure atypique. Ayant un doctorat en psychologie/endocrinologie en poche, cette passionnée d'environnement a décidé de mener un projet à la fois complexe et audacieux: celui de mettre sur pied la Ferme Héritage Miner, un site récréotouristique où la nature et l'histoire se côtoient au coeur de la ville de Granby.

« Un des défis d'être une femme d'affaires aujourd'hui est de concilier le travail et la vie de famille, souligne la mère de cinq enfants. Il

faut aussi savoir se renouveler, aller de l'avant en offrant des services qui sortent de l'ordinaire. »

La jeune femme ajoute que l'année 2013 a été plutôt effervescente au niveau professionnel, faisant référence au partenariat de 10 ans conclu en mars dernier avec l'organisation qu'elle dirige et le Zoo de Granby. Cette entente vise entre autres le réaménagement et la rénovation de la grange ancestrale du site pour en faire un lieu d'accueil et d'animation.

« Le gala des Orchidées ne pouvait pas tomber mieux. Ça va donner beaucoup de crédibilité au travail que nous avons réalisé depuis le lancement du projet. Ça prouve que j'ai fait le bon choix et que la Ferme Héritage Miner est là pour rester. Nous venons d'être reconnus par le milieu touristique et maintenant, c'est le milieu des affaires. C'est le meilleur des deux mondes et ça va se passer au Zoo de Granby. C'est une belle façon de boucler la boucle », lance-t-elle, visiblement fière de son parcours dans ce monde on ne peut plus concurrentiel.

Centre
jardinage
GRANBY

OFFREZ-VOUS DES
PLANTES POUR FAIRE
LA DIFFÉRENCE!



CAMPAGNE DE FINANCEMENT LES 10, 11 ET 12 MAI 2013

Lilas - Potentilles - Spirées

Au choix

25%
de rabais



Compost de crevettes

32 L

4⁹⁹\$
/ Sac

3 SACS POUR
12⁹⁹\$



**PLUSIEURS IDÉES-CADEAUX
POUR LA FÊTE DES MÈRES:
JARDINIÈRES, OUTILS, CHÈQUES-CADEAUX...**

9⁹⁹\$
/ Pot

Mini-orchidées
(1-2 tiges / pots 2,5 po)
(phalaenopsis)



Courez la chance de **GAGNER** un des
10 tirages de chèques-cadeaux - 10 prix de 50 \$
Tirage le 12 mai 2013

Nom :

Adresse :

Téléphone :

OUVERT 7 JOURS

Lundi, mardi, et mercredi : de 8 h à 18 h

Jeudi et vendredi : de 8 h à 20 h

Samedi et dimanche : de 8 à 17 h

55, rue Bruce, Granby
450 375-6139

Spéciaux valides jusqu'au 20 mai 2013.

L'UPAC frappe un grand coup

Pas moins de 37 personnes arrêtées, dont l'ex-maire de Laval et Tony Accurso

HAM
HUPPÉ
ARCAND
MARTIN
Avocats

- DROIT MATRIMONIAL & FAMILIAL
- DROIT DES AFFAIRES
- VICES CACHÉS
- PERCEPTION DE COMPTES
- DROIT DE L'ASSURANCE
- DROIT DES SUCCESSIONS
- RESPONSABILITÉ CIVILE
- DROIT BANCAIRE
- DROIT DE LA FAILLITE
- DROIT DE LA CONSTRUCTION
- DROIT CRIMINEL & PÉNAL
- DROIT FISCAL

M^e MARTIN HUPPÉ
M^e RICHARD ARCAND
M^e PIERRE MARTIN
M^e LYNE GAGNÉ
M^e VÉRONIQUE COUTIN
M^e JULIE BOURGEOIS
M^e SERGE MICHON

450 372-9893 | 191, RUE EMPIRE, GRANBY | AVOCATS@HAMAVOCATS.COM

FABRICE DE PIERREBOURG ET DAVID SANTERRE

La Presse

L'UPAC a frappé fort hier matin non seulement en décapitant le « système Vaillancourt » à Laval, mais en le qualifiant d'organisation criminelle, terme réservé jusqu'à présent à la mafia ou aux gangs de motards.

Autre symbole marquant, et autre première au Québec, trois des 37 personnes arrêtées dans cette rafle spectaculaire visant le monde municipal et politique ont été accusées de gangstérisme.

En premier lieu, l'ex-maire de Laval Gilles Vaillancourt, seul à être accusé sous un 2^e chef de gangstérisme.

En clair, les enquêteurs le considèrent comme le chef de cette organisation soudée autour d'individus pour la plupart amis de longue date et non de simples partenaires d'affaires.

Les deux autres personnages clés qui, selon l'UPAC, seraient impliqués dans ces faits délictueux qui remontent jusqu'en 2002 sont l'ex-DG de la ville, Claude Asselin, ami de Guy Chevrete, et l'ex-directeur du service de l'ingénierie, Claude Deguise. Asselin est aussi un ami d'Accurso qui l'aurait déjà invité sur son yacht.

« Notre enquête a permis de démontrer que le stratagème mis en place par les accusés correspond à l'article 467.12 du Code criminel, soit de commettre une infraction au profit d'une organisation criminelle, en chargeant une personne de commettre une infraction », a expliqué hier le patron de l'UPAC, Robert Lafrenière.

Les autres chefs d'accusation déposés hier, et pour des faits remontant jusqu'en 1996, sont: fraude contre le gouvernement, complot, abus de confiance, corruption dans les affaires municipales et recyclage des produits de la criminalité.

Plusieurs individus auraient participé au « complot », mais ne sont pas accusés. Il s'agit notamment de Gaétan Turbide et Jean Roberge, suspendus la semaine dernière de leur poste de DG et DG adjoint de Laval à cause de leur comparution imminente à la Commission d'enquête sur l'octroi et

la gestion des contrats publics dans l'industrie de la construction (CEIC).

Arrestation de Vaillancourt

Gilles Vaillancourt, baptisé « le monarque » par certains policiers, a été arrêté chez lui, dans une imposante tour d'habitation de l'île Paton, vers 6h.

À son arrivée au quartier général de la SQ à Montréal, il n'était pas menotté et affichait même un sourire. Outre le maire déchu, il y avait aussi deux ex-hauts fonctionnaires et l'ex-représentant accrédité du défunt parti PRO des Lavallois, Me Jean Bertrand.

L'UPAC a également arrêté de nombreux entrepreneurs et responsables de firmes de génie. Parmi ces derniers, Rosaire Sauriol, ex-vice-président de Dessau, qui a démissionné après son passage devant la commission Charbonneau, et François Perreault, ex-VP de Genivar.

Dans le clan des entrepreneurs, notons Tony Accurso, arrêté pour la troisième fois, et surtout son ami et bras droit de l'époque, Joe Molluso. Un nom inconnu du grand public, mais qui, selon ce qu'a appris *La Presse*, aurait été au coeur du système dès le début des années 2000. Il aurait servi d'interface entre Asselin, De Guise et les entrepreneurs, ceci avec l'aide de Marc Lefrançois, de Poly Excavation, arrêté aussi. Son père Léo était de son vivant un partenaire d'affaires de Gilles Vaillancourt.

Trois membres de la dynastie Mergl ont aussi été inculpés, dont Antony, le patriarche. Il dirige la firme Nepcon, choyée dans les contrats à Laval, et est le beau-frère du conseiller municipal Jean-Jacques Beldié, ex-président du C.A. de la Société de transport de Laval. Les firmes Mergl ont obtenu de lucratifs contrats de la STL sous sa présidence.

Autre anecdote intéressante, Guy Jobin, l'un des accusés, avait tenté de vendre ses logiciels d'estimation de coûts de construction à l'Unité anticollusion, intégrée alors au MTQ.

Longue enquête

Le « système Laval » était un secret de polichinelle dès le début des années 90. Une première enquête menée en 2002, baptisée Bitume, avait avorté à cause

de l'omerta locale.

Cette fois-ci, une quinzaine d'enquêteurs ont travaillé sans relâche depuis deux ans et demi.

Jusqu'à présent, la piste de l'argent caché en Suisse ne serait pas concluante, contrairement à ce qui avait été avancé dans le passé.

L'opération d'hier, inédite par son ampleur, a été précédée d'une vague de 70 perquisitions l'automne dernier.

Les policiers de l'UPAC avaient ouvert le bal dès le 5 octobre en frappant à l'hôtel de ville ainsi qu'au domicile de Gilles Vaillancourt. Des micros auraient aussi été cachés à cette occasion.

M. Lafrenière a affirmé aujourd'hui que ses enquêteurs disposent de 30 000 conversations enregistrées clandestinement.

Maire de Laval depuis 1989, Gilles Vaillancourt a démissionné le 9 novembre 2012. Un mois plus tard, Alexandre Duplessis, son successeur, recevait à son tour la visite des enquêteurs, venus saisir le contenu de son ordinateur.

Menottes aux poignets, Gilles Vaillancourt, qui avait perdu son sourire du matin, a plaidé non coupable et a été libéré en attente de son procès contre un engagement de 150 000 \$. Scénario identique pour Asselin et Deguise. Leur engagement est moindre, respectivement 100 000 \$ et 75 000 \$.

La procureure Mylène Grégoire ne s'est pas opposée à leur remise en liberté, énumérant les conditions usuelles à respecter, dont remettre les armes qu'ils pourraient détenir.

« Je n'ai même pas un pistolet à eau », a blagué l'ex-maire.

Sitôt libre, il a fait une brève déclaration: « J'ai beaucoup d'arguments à faire valoir devant le tribunal. Désormais, mon énergie ira à préparer ma défense et prouver mon innocence. J'aimerais, maintenant que je suis redevenu un homme privé, qu'on respecte mon intimité. »

Les 34 autres accusés comparaitront le 10 juillet prochain.

Mais Robert Lafrenière affirme que l'enquête n'est pas close et que d'autres arrestations pourraient survenir.

Avec Kathleen Lévesque

SAVOUREZ L'ÉTÉ AVEC VOS AMIS!

Vaste choix de BBQ

NAPOLEON
martin

PISCINES et SPAS FMA
www.piscinesfma.com

SIMA PISCINES PATIOS SPAS
450 777-3555
795 Denison Est, Granby (Rte 112)

«KIT» SANS SOUCI POUR L'ÉTÉ

KoolKit
traitement avec zinc 15 semaines pour eau de piscine

traitement en 5 minutes
1 FOIS PAR SEMAINE!
moins d'efforts... plus de plaisir au soleil
garantie sans algues!



Gilles Vaillancourt, baptisé « le monarque » par certains policiers, a été arrêté chez lui, dans une imposante tour d'habitation de l'île Paton, hier matin, vers 6 h.

PHOTO ROBERT SANFAÇON, LA PRESSE

De belles découvertes lors des perquisitions

MONTRÉAL (LA PRESSE) — Les 70 perquisitions menées dans le cadre du projet « Honorer » en 2012 ont permis de mettre la main sur une quantité incroyable de documentation, de données informatiques, et d'argent comptant, en particulier chez Gilles Vaillancourt.

De nombreuses pièces à conviction, dont *La Presse* a obtenu quelques détails, qu'il a fallu épilucher méthodiquement. Ajoutées aux écoutes électroniques et aux interrogatoires de suspects, elles ont permis aux enquêteurs du Service des enquêtes sur la corruption (SQ), de reconstituer les stratagèmes de cette organisation criminelle.

Sur les 483 000\$ récupérés, environ 350 000\$ auraient été découverts chez

un des accusés. Une autre somme de 100 000\$ était cachée dans des coffres de la caisse populaire Desjardins de Mille-Îles, à Laval, caisse dont M^e Pierre L. Lambert, arrêté hier, est le président du C.A. Les policiers ont récupéré des billets répartis en plusieurs liasses, accompagnés d'un mémo contenant notamment des dates.

La pêche a aussi été très bonne dans l'ancienne demeure de Gilles Vaillancourt, rue Croissant-des-Îles et dans l'immeuble du 4500 des Cageux.

Les enquêteurs de l'UPAC ont saisi son ordinateur portable et vidé toutes les données contenues dans le disque dur de son ordinateur de bureau, incluant des courriels échangés avec l'un

des autres accusés et de la documentation légale concernant une copropriété en Floride.

Ils ont emporté aussi beaucoup de documents, en particulier des photos prises en 2006 lors d'un cocktail-bénéfice du parti PRO, son agenda, contrat de location de coffre et des documents bancaires. C'est aussi lors de la perquisition rue des Cageux le 5 octobre 2012 que la cousine de Gilles Vaillancourt, en proie à la panique, a tenté de faire disparaître près de 20 000\$ en billets de banque en polymère (50\$ et 100\$) dans les toilettes de son appartement-terrasse, tandis que les policiers frappaient à sa porte. Cette somme a aussi été saisie.



Soulignez
L'AMOUR D'UNE MÈRE



Billes en argent sterling à partir de 30 \$



DISTRIBUTEUR
D • E • L • E • S • T

155 Principale, Granby
450.372.5131



Certains des bijoux montrés sont brevetés (Brevet des États-Unis n° 7 007 507) • © Pandora • PANDORA.NET

PANDORA[®]
DES MOMENTS INOUBLIABLES

Ensemble-cadeau Bracelet de la fête des mères
Offert à partir du 15 avril

Pour 230 \$, achetez l'ensemble-cadeau de la fête des Mères PANDORA, qui comprend un bracelet en argent sterling, deux clips « Biseauté », une bille « Maman » et une bille de votre choix d'une valeur maximale de 40 \$. Coffret à bijoux de voyage inclus (une valeur au détail totale de 290 \$).*

*Avant taxes. Offre valable jusqu'à épuisement des stocks. Pour en savoir plus, voir notre boutique.



Grand choix
de roses,
fleurs
naturelles
et fleurs exotiques.

les f  *lleries*
f  *leuries*

19, St-Charles Sud, Granby
450 375-1960
www.lesfolleriesfleuries.com

LA CARTE C'EST NON NEGOCIABLE

Détenir une « carte » de compétence est une **obligation** de conformité pour le travailleur de la construction et pour l'employeur qui l'engage.

DÈS LE LUNDI 13 MAI, LA CCQ RESSERRE L'APPLICATION DE CETTE RÈGLE

Dorénavant, ceux qui contreviennent à cette obligation feront systématiquement l'objet d'un recours en justice.

Ainsi, nous agissons pour contrer l'évasion fiscale et la concurrence déloyale qui nuisent à toute l'industrie. Les travailleurs et les employeurs respectueux des règles y gagnent.

La CCQ, une présence constructive.



Commission
de la construction
du Québec

COWANSVILLE



TOYOTA

CHEZ NOUS UN PRIX LE VRAI!



MATRIX 2013

LOUEZ-LA À PARTIR DE
188 \$ PAR MOIS

0 \$ COMPTANT **0 %** TAUX D'INTÉRÊT À PARTIR DE

JUSQU'À 2 000 \$ DE RABAIS

EN LOCATION ET À PARTIR DE 0 % À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS
0,9 % à l'achat sur 84 mois



YARIS HATCHBACK 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE

195 \$ PAR MOIS

0 \$ COMPTANT

À PARTIR DE **0 %** TAUX D'INTÉRÊT

EN LOCATION ET À L'ACHAT

Camry 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE

297 \$ PAR MOIS

0 \$ COMPTANT

À PARTIR DE **0,9 %** TAUX D'INTÉRÊT

EN LOCATION ET À PARTIR DE 0 % À L'ACHAT JUSQU'À 60 MOIS ET 0,9 % À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS



RAV4 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE

309 \$ PAR MOIS

0 \$ COMPTANT

À PARTIR DE **3,9 %** TAUX D'INTÉRÊT

EN LOCATION ET À PARTIR DE 2,9 % À L'ACHAT

SIENNA 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE

391 \$ PAR MOIS

0 \$ COMPTANT

À PARTIR DE **0,9 %** TAUX D'INTÉRÊT

JUSQU'À 1 500 \$ DE RABAIS EN LOCATION ET À PARTIR DE 0,9 % À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS

COROLLA 2013



LOUEZ-LA À PARTIR DE

158 \$ PAR MOIS

0 \$ COMPTANT

À PARTIR DE **0,9 %** TAUX D'INTÉRÊT

JUSQU'À 2 500 \$ DE RABAIS EN LOCATION ET À PARTIR DE 0 % À L'ACHAT JUSQU'À 72 MOIS ET 0,9 % à l'achat jusqu'à 84 mois

* Location 60 mois, sur approbation du crédit, 100 000 km inclus, 7 ¢ du km excédentaire sur les Yaris, Matrix et Corolla, 10 ¢ sur les Rav4, Sienna et les Camry. Photos à titre indicatif seulement. Taxes et frais d'immatriculation en sus. Sous réserves applicables, les offres s'adressent aux particuliers qui louent un véhicule et en prennent possession entre les 1^{er} au 31 mai 2013. Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. **Voyez votre concessionnaire Toyota pour les détails complets sur toutes les offres.



Guy St-Louis Jean-François Lévesque André St-Martin Simon Desmarais Joël Vincent Jeremiah Beaulne Fernand Bombardier Lisa Spratt

STAR
SYSTÈME DE SÉCURITÉ™

TOYOTA
faire toujours mieux

165, rue de Salaberry • 450 263-8888 • cowansvilletoyota.com



à ne pas répéter

POUR NOUS JOINDRE :

• TÉLÉPHONE : 450 375-4555

• COURRIEL : celine.gagnon@lavoixdelest.ca

COLLABORATRICE SPÉCIALE : CÉLINE GAGNON

Le Verger champêtre est à nouveau sous les projecteurs pour ses réalisations et son rayonnement. En effet, M^{me} CHOINIÈRE et M. MAILLOUX sont finalistes dans la catégorie « Agrotouristique et produits régionaux » lors du Gala des Prix du Tourisme québécois le 14 mai prochain, au Casino du Lac Leamy à Gatineau. Nous leur souhaitons tout le succès qu'ils méritent.

•••

Lors de la soirée des Mercuriades, organisée par la Fédération des chambres de commerce du Québec, le Zoo de Granby s'est illustré de brillante façon en remportant 2 Mercurus, soit dans la Catégorie « Contribution au développement économique régional » et dans la catégorie « Développement durable ». Félicitations à toute l'équipe du Zoo de Granby!

•••

Lors de cette même soirée des Mercuriades, la région était à l'honneur. En plus des prix remportés par le Zoo, le vin servi provenait du Vignoble Les Brome, de Lac Brome et les fromages provenaient d'Agropur. De quoi être fier de sa région à travers toute la province!

•••

Le Quillorama de Granby innove cette année en ouvrant un Bar laitier! Toutes les possibilités gourmandes sont à l'honneur et valent le détour! C'est confirmé, l'été est commencé!

•••

LUC GINGRAS, figure bien connue du milieu des affaires et jusqu'à dernièrement directeur d'Impression Totale, a décidé de prendre une retraite bien méritée. Nous te souhaitons une retraite active et beaucoup de plaisir!

•••

ÉVELYNE DESJARDINS, de la Clef du sommeil était présente au dernier Gala de Génération Avenir, accompagnée de sa toute petite dernière, qui portait sa toute première robe de bal, tout en dentelles et en blancheur. Évelyne est en grande forme et a tenu à remercier son équipe de lui permettre de profiter d'un congé de maternité digne de ce nom!

•••

ISABELLE BROCHU, directrice de Commerce et Tourisme, est la présidente d'honneur de l'activité « Courir pour la vie » du Centre de prévention suicide, qui consiste à participer au Tour du Lac Brome. Isabelle fera une course de 10 km, le 16 juin prochain. Elle sollicite tous ceux qui ont cette cause à cœur, soit pour participer à la course au nom du CPS Granby ou pour l'encourager. N'hésitez pas à contribuer par l'entremise du site web : www.courirpourlavie.ca



Les mentors à la cabane à sucre

Les mentors de la CCHYR se sont donné rendez-vous à la cabane à sucre de Gaétan Martineau au mois d'avril. Toujours prêts à discuter et à échanger, ils ont pu se sucrer le bec en bonne compagnie. Merci à Gaétan pour son accueil. (absent sur la photo : Roger Lamoureux et Gaétan Martineau)



Photo glamour

Roxanne Tétreault, d'Esprits Libres, avait délégué Alexandre Tétreault (pas de lien de parenté...), infographiste de l'équipe, pour le Gala de Génération Avenir. Elle avait trouvé une façon originale d'être présente, en reproduisant une photo « glamour » d'elle-même que portait allègrement Alexandre. Une bonne note pour l'originalité!



Bienvenue !

De nouvelles figures travaillent présentement à la Chambre de commerce. En effet, après l'arrivée de Stéphanie Fontaine à la réception et au secrétariat, nous accueillons M^{me} Lina Girault, en tant qu'agente de communication. La Chambre peut aussi compter sur les services de M^{me} Claire Delaye, stagiaire provenant de la région de Lyon en France, pour quelques semaines. Nous leur souhaitons la bienvenue!



Bulles de réseautage

Les participants aux Bulles de réseautage de la CCHYR ont aussi eu leur rendez-vous à la cabane à sucre au mois d'avril. Sous l'initiative de Édith Gagnon, plusieurs des membres des bulles de réseautage se sont donné rendez-vous pour se sucrer le bec, mais aussi pour créer des liens entre les 6 bulles existantes à la CCHYR. Bravo pour l'initiative.

L'équipe Van Doorn

Karine Gendron Tony Van Doorn Luce Laverrière

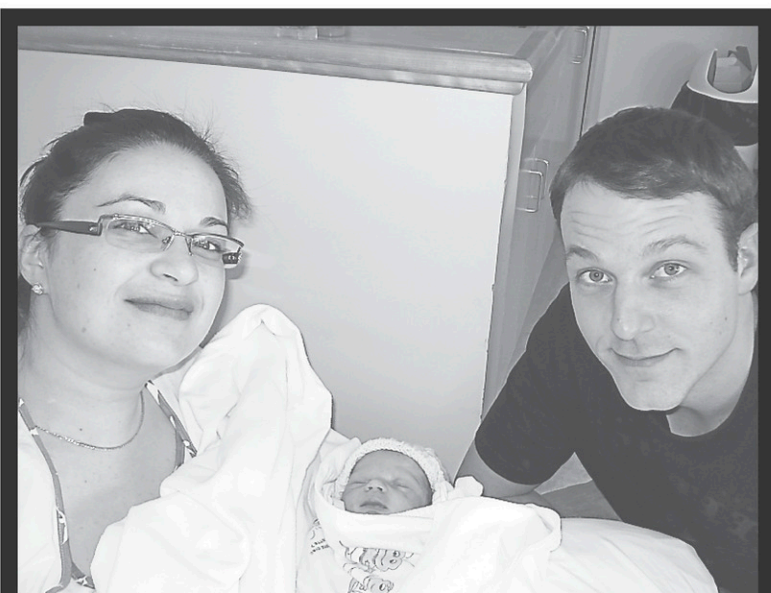
450 521-2864 450 531-6709 450 375-3259

Van Doorn
Agence immobilière • Courtiers immobiliers

- Résidentiel À partir de
- Multifamilial **2%**
- Succession

Pour un résultat à votre image, **APPELEZ-NOUS!**
450 531-6709 3101696

Visitez notre site : www.equipevandoorn.com



Félicitations !

Une pensée très spéciale à Sonia Laramée et Éric Monette pour la naissance de la belle Coralie qui fait la joie et le bonheur de toute la famille.

Date: 18 avril 2013

Payé à l'ordre de La Société de l'arthrite \$40,000.

— Quarante mille — DOLLARS

Souper des produits du Terroir-Granby

Généreuses saveurs du terroir

Le 18 avril dernier se tenait à l'érablière La Grillade l'événement-bénéfice Souper des produits du terroir au profit de la Société de l'arthrite. Cette soirée, occasion pour les nombreux convives de découvrir les meilleurs produits locaux, a aussi permis d'accumuler 40 000 \$ pour la Société. Sur la photo, on aperçoit Marie-Ève Daoust, directrice du développement des revenus division du Québec de la Société de l'arthrite et Yves Lalonde, président et éditeur de La Voix de l'Est, partenaire majeur de l'événement.

Un ancien associé de Vito Rizzuto retrouvé carbonisé en Italie

MONTRÉAL (LA PRESSE) — La police italienne vient de trouver le cadavre carbonisé de Juan Ramon Fernandez, ancien associé de Vito Rizzuto et accusé d'avoir rejoint des dirigeants de la Cosa Nostra en Sicile, l'an dernier, pour développer le trafic de drogue intercontinental. Les enquêteurs croient que l'ordre de mise à mort pourrait être venu du Canada.

Les carabinieri italiens avaient lancé hier en Sicile une vaste opération antimafia qui s'était soldée par l'arrestation de 21 personnes. Deux suspects étaient toujours en fuite, dont l'ancien résident de Toronto Juan Ramon Fernandez, 57 ans, et un autre Canadien, Fernando Pimentel, 35 ans.

Sur la base d'une nouvelle information, les policiers se sont

rendus ce matin dans le village de Casteldaccia, près de Parlerme. En creusant, ils ont découvert deux cadavres carbonisés, raconte le quotidien *La Repubblica*. Les enquêteurs « n'ont aucun doute » qu'il s'agit des deux fugitifs canadiens, affirme le journal.

Le quotidien ajoute que les enquêteurs italiens croient que l'ordre d'éliminer les deux caïds a pu venir du Canada.

Au début des années 2000, Fernandez, qui est d'origine espagnole, avait été décrit devant les tribunaux canadiens comme l'un de ceux qui veillaient aux intérêts du parrain montréalais Vito Rizzuto à Toronto.

En 2004, il a été condamné à 12 ans de prison pour plusieurs crimes liés à la mafia, notamment un complot pour



PHOTO EDUARD PLANTE-FRECHETTE, LA PRESSE
Vito Rizzuto

assassiner un propriétaire de bar qui devait de l'argent au clan Rizzuto. Il avait aussi avoué sa participation à

un complot pour le trafic de 1000 kg de cocaïne avec la mafia et les Hells Angels au Québec.

Le caïd de 57 ans a été expulsé du Canada dès sa sortie de prison, en avril 2012.

Selon *La Repubblica*, il se serait ensuite installé à Bagheria, près de Palerme, en Sicile. Officiellement, ce colosse amateur de chemises griffées était instructeur d'arts martiaux.

« En réalité, il organisait de nouvelles affaires sur l'axe Palerme-Montréal, surtout des affaires de drogue », écrit le journal. Les policiers croient qu'il se serait aussi livré au trafic illégal d'oxycodon, un puissant analgésique médical, en compagnie de Fernando Pimentel, qui l'avait rejoint en Sicile au mois de mars.



Parce que chaque maman est unique.

De nombreux bouquets vous attendent!



Service rapide et chaleureux!

Maison *Montcalm*
Fleuriste

210, rue York,
Granby
450 372-3925
450 372-1462



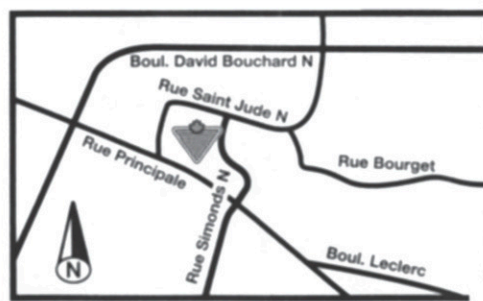
RÉOUVERTURE OFFICIELLE

Dès ce JEUDI 9 MAI, venez célébrer notre GRANDE RÉOUVERTURE.

Surveillez dans la poste notre circulaire spéciale pour cette grande occasion.

Offres spéciales seulement au

70, rue Simonds Nord
Granby
450 378-9884



Réouverture officielle - Heures d'ouverture :
Jeudi et vendredi : 8 h à 21 h
Samedi et dimanche : 8 h à 17 h

4 JOURS D'AUBAINES!

À compter du jeudi 9 mai, dès 8 h

PLUS DE 40 000 BILLETS VENDUS !



Le PRÉNOM

C'EST JUSTE LA PREMIÈRE SURPRISE

« La comédie de l'été »

- Véronique Lauzon, *Le Journal de Montréal*

« 5 acteurs brillants »

- Marie-Christine Proulx, *TVA*

DÈS LE 27 JUIN

Mise en scène
Serge Denoncourt

Une pièce de
Matthieu Delaporte et
Alexandre de la Patellière

Avec
Christian Bégin
Patrice Robitaille
Gabriel Sabourin
Catherine-Anne Toupin
Isabelle Vincent

Adaptation
Maryse Warda

Direction artistique
Pierre Bernard

**FORAITS
SOUPER
SPECTACLES**
disponibles sur

**THEATRE
BROMONT.COM**

jukebox

L'atmosphère mythique d'un « diner » des années 50. De *Pretty Woman* à *Only You* en passant par *Wooly Booly*. *Juke Box*, c'est quinze artistes, chanteurs, danseurs et musiciens. C'est aussi une ballade à travers de grands succès au cours de laquelle vous ne pourrez-vous empêcher de chanter et danser.



6, 7, 13 ET 14 SEPTEMBRE

THÉÂTRE JUSTE POUR RIRE BROMONT

SODEC
Québec

SLEEMAN

Solotech

le journal de
montréal
Votre quotidien

TVA

Réservez dès maintenant /
Billetterie Juste pour rire

hahaha.com

1 888 244-3155

THÉÂTRE
Juste
pour
rire
Bromont

Accord Canada-UE: les discussions traînent sur la question agricole

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — L'ambassadeur de l'Union européenne au Canada affirme que les questions agricoles constituent maintenant le principal obstacle à la conclusion d'un traité de libre-échange entre le Canada et l'UE.

Matthias Brinkmann a soutenu hier que la majorité des autres dossiers sont réglés ou sur le point de l'être, mais que les deux parties divergent encore d'avis sur les questions agricoles.

Selon M. Brinkmann, l'UE est prête à accepter des importations maximales de boeuf de 40 000 tonnes. Il stipule toutefois que le Canada exige davantage, sans toutefois donner un quota spécifique.

En retour, M. Brinkmann indique que l'Europe doit pouvoir exporter au Canada davantage de produits laitiers — plus particulièrement des fromages.

« Le secteur du boeuf est protégé en Europe et les produits laitiers sont protégés au Canada; il doit donc y avoir un peu de bonne volonté de chaque côté », a-t-il dit lors d'un impromptu point de presse en marge d'un événement célébrant le Jour de l'Europe, à Ottawa.

Parlant des exigences des producteurs de boeuf canadiens, il a précisé que le quota que l'UE pouvait accepter était influencé par le désir de l'Europe de négocier un traité de libre-échange avec les États-Unis, qui veulent également exporter du boeuf vers le continent. L'Europe ne souhaiterait pas modifier le système canadien de gestion de l'offre, qui protège les producteurs de volaille et de produits laitiers, du moment que les quotas sont haussés, ajoute l'ambassadeur.

Le ministre canadien du Commerce international, Ed Fast, a soutenu de son côté que les deux parties s'approchaient d'une entente, sans toutefois entrer dans les détails.

Au-delà des questions agricoles, les deux parties négocient toujours les règles pour le contenu canadien des voitures nord-américaines, les limites pour l'approvisionnement des gouvernements provinciaux, la protection des brevets pharmaceutiques — qui pourrait faire grimper les prix au Canada — et les « appellations régionales ».

CAT®



LE MAGASIN
INDUSTRIEL

565 RUE PRINCIPALE, GRANBY | 450 378-2785 | AuTravail.ca



PREND FIN LE 31 MAI

LES INCOMPARABLES 2014 SONT ARRIVÉS !

**PAIEMENT
AVANT 60 JOURS***
SUR TOUS LES MODÈLES 2014

BIEN ÉQUIPÉS • GARANTIE COMPLÈTE DE 5 ANS • PLAISIR DE SÉRIE



Modèle SX illustré[△]

LA TOUTE NOUVELLE
FORTE 2014

ROUTE (BM) : 5,3 L/100 km
VILLE (BM) : 8,0 L/100 km

LOUEZ-LA À PARTIR DE
159 \$[≠] POUR
PAR MOIS **48**
MOIS



VOLANT
CHAUFFANT
DISPONIBLE

Acompte de 2 195 \$. L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais. Offre basée sur le prix d'achat de 17 495 \$ du modèle Forte berline LX BM 2014.



Modèle EX illustré[△]

AWD TRACTION
INTÉGRALE
DISPONIBLE

7 PLACES
ASSISSES
DISPONIBLES

LE NOUVEAU
SORENTO 2014

ROUTE (BA) : 7,1 L/100 km
VILLE (BA) : 10,4 L/100 km

LOUEZ-LE À PARTIR DE
299 \$[≠] POUR
PAR MOIS **48**
MOIS



TOIT
PANORAMIQUE
DISPONIBLE

Acompte de 2 995 \$. L'offre comprend les frais de transport et préparation, autres frais et des **ÉCONOMIES DE 500 \$ SUR LA LOCATION**. Offre basée sur le prix d'achat de 28 475 \$ du modèle Sorento 2,4 L LX BA TA 2014.



Modèle EX illustré[△]

LE TOUT NOUVEAU
RONDO 2014

ROUTE (BM) : 6,2 L/100 km
VILLE (BM) : 9,4 L/100 km

LOUEZ-LE À PARTIR DE
248 \$[≠] POUR
PAR MOIS **48**
MOIS



SYSTÈME DE
NAVIGATION
DISPONIBLE

Acompte de 1 795 \$. L'offre comprend les frais de transport et préparation et autres frais. Offre basée sur le prix d'achat de 23 475 \$ du modèle Rondo LX BM 2014.

5
ans de garantie*

VOUS ÊTES
BIEN COUVERT
AVEC KIA :
*Garantie complète
sans souci de
5 ans/100 000 km

KIA S'INSCRIT
AU TOP 100 DES
MARQUES MONDIALES

Le nouveau prix amical de Kia comprend les frais de transport et préparation ainsi que tous les droits gouvernementaux obligatoires. Il ne comprend pas l'immatriculation, les assurances, les frais du permis et les taxes applicables.



Le pouvoir de surprendre

Ces offres sont accessibles à tout particulier qualifié qui prend possession d'un modèle Kia 2013/2014 neuf sélectionné chez un concessionnaire participant au plus tard le 31 mai 2013. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix inférieur. Des conditions s'appliquent. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. Ces offres sont sujettes à changement sans préavis. Les véhicules illustrés le sont à titre informatif et peuvent comporter des accessoires et mises à jour offerts à coûts supplémentaires. Tous les prix comprennent les frais de transport et préparation jusqu'à 1 665 \$, les frais de Recyc-Québec (75 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). Toutes les offres excluent les frais de permis, les assurances, l'immatriculation, les taxes applicables et un acompte (lorsque applicable ou spécifier autrement). D'autres options à l'achat ou à la location disponibles. *L'offre de « Aucun paiement avant 60 jours » (paiements différés pendant 60 jours) s'applique aux offres de financement à l'achat des modèles Kia 2013 neufs sélectionnés. Aucun intérêt ne sera accumulé au cours des 60 premiers jours du contrat de financement. Après cette période, les intérêts commenceront à s'accumuler et l'acheteur remboursera mensuellement le capital et les intérêts s'y rapportant pendant toute la durée du contrat. *L'offre de location, sur approbation du crédit, d'un modèle Sorento 2,4 L LX BA TA (SR759E) 2014/Forte berline LX BM (F0741E) 2014/Rondo LX BM (RN551E) 2014 neuf de Kia est basée sur des mensualités de 299 \$/159 \$/248 \$. Location de 48 mois à un taux de financement de 19 % avec un acompte/échange équivalent de 2 995 \$/2 195 \$/1 795 \$. Dépôt de sécurité et premier paiement mensuel requis au début du terme de la location. Excluant les frais d'administration de location de 350 \$ exigibles à la livraison. L'obligation totale à la location est de 17 347 \$/11 180 \$/13 686 \$ avec l'option de rachat à la fin du terme au montant de 11 128 \$/6 365 \$/9 789 \$. Limite de 16 000 km par année et frais de 12 ¢ le km additionnel à la fin du terme (autres options disponibles). L'immatriculation, les assurances, les frais de permis et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut louer à prix inférieur. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. *Le PDSF de 34 195 \$/26 195 \$/32 195 \$ des modèles illustrés Sorento EX V6 TI (SR75HE)/Forte SX (F0748E)/Rondo EX LUX (RN756E) 2014 neufs comprend les frais de transport et préparation de 1 665 \$/1 485 \$/1 665 \$ et les droits sur le climatiseur (100 \$ lorsque applicable). L'immatriculation, les frais de Recyc-Québec (75 \$), les assurances, les frais de permis et les taxes applicables sont en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix inférieur. Disponibles auprès des concessionnaires participants. Visitez votre concessionnaire Kia pour tous les détails. *La consommation de carburant Route/Ville est basée sur les modèles Sorento 2,4 L LX à injection multipoint 4 cyl. BA/Forte berline 1,8 L à injection multipoint 4 cyl. BM/Rondo 2,0 L à injection directe 4 cyl. BM 2014 neufs. Ces estimations mises à jour sont calculées sur la base de critères et de méthodes d'essai approuvés par Transports Canada. Veuillez vous référer à L'ÉNERGuide, Guide de consommation de carburant. Votre consommation réelle de carburant variera en fonction de vos habitudes de conduite et d'autres facteurs. Les renseignements publiés dans cette annonce sont réputés être véridiques au moment de leur parution. Pour plus de renseignements sur la garantie sans souci de 5 ans, visitez le kia.ca ou composez le 1-877-542-2886. Kia est une marque de commerce de Kia Motors Corporation.

KIA DE GRANBY 1340, rue Principale
450 777-0332
www.kiagranby.com

KIA DE COWANSVILLE 403, rue de la Rivière
450 263-6000
www.kiacowansville.com

Granby

CHRYSLER

947 Principale, Granby
450 378-9051



Larry Crook



Normand Lussier



Jean-Yves Dion



Mélanie Larouche



2 JOURS SEULEMENT

- Le vendredi 10 mai
- Le samedi 11 mai

Représentant
de Chrysler Canada
SUR PLACE
pour des rabais
supplémentaires

**VASTE
INVENTAIRE**
Plus de
160 véhicules **NEUFS**

**RABAIS
SUPPLÉMENTAIRE
SUR PLACE.
AUCUN PRIX PAR
TÉLÉPHONE !**



**2011
KIA FORTE EX**
automatique,
climatiseur, groupe
électrique,
32 800 km

~~12 990\$~~



**2010
CHRYSLER
SEBRING**
décapotable, V6,
automatique,
climatiseur, groupe
électrique,
75 800 km

~~18 290\$~~



**2009
TOYOTA MATRIX**
climatiseur, groupe
électrique,
91 500 km

~~8 990\$~~



**2010
RAM 3500 SLT**
4x4, diesel, au-
tomatique,
climatiseur, groupe
électrique,
30 500 km

~~38 990\$~~



**2011
DODGE CALIBER
SXT**
automatique,
climatiseur, groupe
électrique,
36 500 km

~~12 490\$~~



**2008
NISSAN ROGUE**
AWD, automa-
tique, climatiser,
groupe électrique,
cuir, toit ouvrant,
107 400 km

~~14 490\$~~



**2007
DODGE CHARGER**
V6, automatique,
climatiseur, groupe
électrique,
136 000 km

~~7 290\$~~

**2^e et 3^e
chances
au crédit
disponibles**



**2007
VOLKS RABBIT**
climatiseur,
groupe électrique,
84 900 km

~~9 990\$~~



**2007
FORD ESCAPE**
V6, automatique,
climatiseur, groupe
électrique,
87 700 km

~~10 490\$~~



**2013
DODGE AVENGER**
4 cylindres,
automatique,
climatiseur, groupe
électrique, 550 km

~~14 990\$~~



**2010
Lexus ES350**
très équipé, cuir,
toit ouvrant,
63 400 km

~~23 990\$~~



**2006
JEEP GRAND
CHEROKEE LTD**
V8, très équipé,
cuir, 111 500 km

~~8 990\$~~



**2012
DODGE
DURANGO
CITADEL**
5,7 L, très équipé,
cuir, toit ouvrant,
550 km

~~43 490\$~~



Sébastien Duhamel



Guillaume Guimond



Bertrand Bouchard



André Giroux



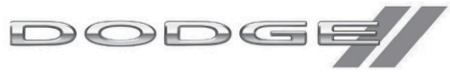
Luc Racicot



Stéphane Lussier



Christopher Beaulieu



www.granbychrysler.com



2012 CHRYSLER 300C
5,7 L, très équipé,
cuir, navigateur,
toit ouvrant,
16 700 km

~~26 990 \$~~



2008 HYUNDAI ACCENT
86 600 km

~~5 490 \$~~



2008 FORD FUSION
V6, automatique,
climatiseur, groupe
électrique,
73 200 km

~~8 990 \$~~



2012 FIAT 500C
décapotable,
automatique,
climatiseur,
groupe électrique,
23 000 km

~~18 990 \$~~



2011 SUBARU LEGACY
AWD, automatique,
climatiseur, groupe
électrique,
91 700 km

~~17 990 \$~~



2011 DODGE GRAND CARAVAN
automatique,
climatiseur,
groupe électrique,
«stow'n go»,
41 000 km

~~14 990 \$~~



2007 CHRYSLER SEBRING
V6, automatique,
climatiseur, groupe
électrique,
64 150 km

~~7 490 \$~~



2010 SUZUKI SX4
AWD, automatique,
climatiseur, groupe
électrique,
92 050 km

~~12 490 \$~~



2012 CHRYSLER TOWN & COUNTRY
très équipé, DVD,
navigateur, toit
ouvrant, 16 100 km

~~25 990 \$~~



2010 MAZDA 3
automatique,
climatiseur,
54 150 km

~~10 990 \$~~



2012 JEEP PATRIOT NORTH
automatique,
climatiseur, groupe
électrique, sièges
chauffants, 550 km

~~18 490 \$~~



2009 CHEVROLET AVEO
automatique,
climatiseur, groupe
électrique,
26 150 km

~~9 290 \$~~



2012 CHRYSLER 200 LTD
V6, automatique,
climatiseur, groupe
électrique, cuir, toit
ouvrant, 13 300 km

~~17 990 \$~~

Le
**Centre
d'occasions**
de Granby

**1 500 \$* de rabais
supplémentaires
sur Caravan et Journey**



2013 DODGE GRAND CARAVAN SE
V6, 3,6 L, automatique
6 vitesses, climatiseur,
groupe électrique,
système ESP et plus...

18 990 \$



2013 DODGE GRAND CARAVAN SXT
«stow'n go», V6, 3,6 L,
automatique 6 vitesses,
climatiseur, groupe
électrique, système ESP

20 990 \$



2013 DODGE JOURNEY SE
4 cyl., automatique, clima-
tiseur, groupe électrique,
système ESP

18 990 \$

* 1 500\$ additionnel sur Caravan Crew, RT et Journey SXT et RT.

3219407



Vivre au quotidien sans internet

Seriez-vous capable de vous débrancher d'internet une journée? Une semaine? Un mois? Vous sentez-vous nerveux de simplement y penser? Sachez qu'un journaliste techno américain, Paul Miller, revient d'un long voyage d'une année dans cette affreuse lande morne

appelée « Avec pas de réseau ». Pas de web, pas de textos, pas de statuts Facebook, pas de Twitter, rien qu'un cellulaire « avec pas d'intelligence » et une boîte vocale, c'est tout. Pour certains, cela équivaut presque à revenir de Mars. Et si vous vous attendiez à lire le récit d'une libération, vous allez être déçu.

Paul Miller, qui travaille pour l'excellent site techno The Verge, a eu ce qu'on appelle une « écoeurantite aiguë » du réseau début 2012. Le flot ininterrompu des courriels, les « like » sur les statuts, le téléphone qui vibre en permanence. Tel un Michael Douglas au début de *Falling Down*, il en a eu plein son casque. Bref, il a l'idée d'aller voir ce à quoi ressemble le « Paul » débranché. Celui qu'il appelle affectueusement le « vrai Paul ».

Les premiers mois, c'est le conte de fées. Comme un ex-toxico, il redécouvre des aspects de sa vie qu'il avait oubliés, comme prendre le temps de lire un livre. Il raconte même avoir lu des centaines de pages de « Lodyssée » d'Homère d'une traite. Avouons que c'est rare en 2013... Très à l'aise pour se déplacer « débranché » dans New York, où il vit, il redécouvre même le charme d'acheter des cartes routières en papier lorsqu'il s'aventure ailleurs aux États-Unis.

Autre bonheur? Puisqu'il continue à travailler, il doit se prendre une boîte postale pour désormais traiter le « vrai courrier » qu'il reçoit (quand avez-vous reçu une lettre manuscrite par la poste pour la dernière fois?). Romantique, il redécouvre même le plaisir de s'arrêter sur la rue pour... respirer des fleurs, chose qu'on ne fait jamais c'est bien connu lorsqu'on a le nez collé à son écran. Ses premiers mois de « liberté » se déroulent à merveille.

Rapidement, le journaliste se retrouve toutefois dans ce qu'il appelle une situation de « repli social ». Parce qu'il faut faire davantage d'efforts maintenant pour rencontrer des gens sans internet. Parce que quelquefois, un courriel ou un texto sont moins envahissants que d'aller cogner chez quelqu'un à l'heure du dîner. Paul est aussi très attaché à sa nièce et son neveu, qui vivent au Colorado. Auparavant, il leur parlait en passant par Skype, mais il ne les voit plus qu'épisodiquement. Et comment garder contact avec son ami parti en Asie?

Sur le documentaire mis en ligne la semaine dernière qui relate l'événement, on peut même voir la jeune nièce de Miller qui ne comprend pas pourquoi elle ne pouvait pas parler à son oncle adoré: « Je pensais que tu ne voulais pas me parler » dit-elle. De

toute façon, Miller réalise très vite que le web ne fait qu'accentuer des comportements déjà présents et qui ne font que se reproduire dans la vie « hors ligne ».

Chose très intéressante qu'on peut également lire dans l'article consacré à cette année débranchée, c'est la remise en question de cette prémisse hautement nouvel-âgeuse selon laquelle le « virtuel » (potentiellement mauvais) nous détache de la « réalité » (qui est comme chacun sait essentiellement bonne). Le monde tel que nous le connaissons par le biais de nos sens est dit-il déjà en soit un mélange de réel et de virtuel. (En effet, peut-on trouver quelque chose de plus abstrait que notre mémoire?) Internet n'en est donc que la copie.

Et puis, argument massue de Paul Miller, qui ne veut toutefois pas porter de jugement sur la qualité d'une vie d'ermite: « Internet est l'endroit où les gens sont. » Bang.

Paul Miller s'est rebranché et il est heureux. Certains diront qu'il aimait Big Brother. Peut-être n'aimait-il seulement que sa nièce.

<http://www.theverge.com/2013/5/1/4279674/im-still-here-back-online-after-a-year-without-the-internet>



Innové pour exalter

AVIS DE CORRECTION
OFFRE À LA LOCATION
NISSAN PATHFINDER 2013
1^{er} MAI 2013

Veillez noter qu'une erreur s'est produite lors des parutions de l'annonce Nissan - « Ça, c'est mon Pathfinder » dans les présentes durant la période du 1^{er} au 8 mai 2013. Ces annonces auraient dû présenter un comptant initial de 1 675 \$ pour le Pathfinder S 4x2 2013 (5CSG73 AA00), au lieu d'un montant de 1 450 \$. Nous sommes désolés de l'inconvénient que cela aurait pu poser.

PARCE QUE
VOTRE
RITUEL SE
RENOUVELLE



LIVRÉE **GRATUITEMENT** TOUS LES MATINS AVANT 5H30

La Presse+ simplifie votre routine du matin.
Disponible dans votre kiosque iPad tous les jours avant
5h30 grâce au téléchargement automatique.

Découvrez-en plus sur LaPressePlus.ca



iPad est une marque de commerce d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc.

SADOMASOCHISME

Un an de prison pour Patrick Deschâtelets

MONTRÉAL (LA PRESSE) — Patrick Deschâtelets, reconnu coupable d'homicide involontaire par négligence criminelle après que sa partenaire sexuelle eut trouvé la mort au cours de leurs activités sadomasochistes, vient d'être condamné à un an de prison au palais de justice de Longueuil.

Dans son jugement, le juge Claude Provost est revenu sur les circonstances de la mort de la victime, qu'il a décrites comme « particulières et

exceptionnelles », en référence aux activités sadomasochistes du couple.

Le juge a estimé qu'il se trouvait « en présence de deux personnes adultes et libres, qui ont choisi de se livrer à une activité intrinsèquement violente et dangereuse, à l'occasion de laquelle un des partenaires a posé à l'égard de l'autre des gestes démontrant une insouciance déréglée et téméraire ».

Afin d'envoyer un message fort aux adeptes de sadomasochiste, le juge Provost a déclaré que la peine « doit

viser principalement les objectifs punitifs de dénonciation et de dissuasion collective et l'objectif correctif de réparation des torts causés ».

En ce sens, il a rappelé qu'il appartient aux amateurs « de jeux violents et dangereux, de s'établir des règles ou de respecter les règles déjà établies », afin d'éviter tout risque pour la vie et la sécurité d'autrui.

Toutefois, le tribunal a rejeté les arguments de la Couronne sur les risques de récurrence de l'accusé et sur le fait qu'il

« n'éprouve aucun remords ».

Dans la salle d'audience, les membres de la famille de l'accusé n'ont pu retenir leurs larmes lors du prononcé de la peine.

De son côté, la famille de la victime semblait moins ravie de la peine d'un an d'emprisonnement. « C'est quoi, une année, pour une vie? », a lancé, la voix coupée par l'émotion, la soeur de la victime à la sortie du tribunal.

Le drame est survenu le 23 février 2008 au sous-sol du domicile de

l'accusé, à Saint-Bruno-de-Montarville. L'homme a passé au cou de sa partenaire un lourd collier de métal attaché au plafond par une chaîne dont la longueur obligeait la femme à se tenir debout; il l'a menottée et lui a entravé les pieds, puis il est sorti pour aller acheter des pâtes à l'épicerie. À son retour, une vingtaine de minutes plus tard, il a trouvé sa partenaire inconsciente, étranglée par le collier de métal.

Patrick Deschâtelets portera la cause en appel.

LES SPÉCIALISTES
de l'électroménager

Profitez de nos
OFFRES FLEURISSANTES

Ensemble 4 morceaux
réfrigérateur / cuisinière
laveuse / sècheuse

À partir de

1699\$



LG

Duo laveuse / sècheuse
avec cycle à la vapeur

1899\$ **590\$**
RABAIS EXCLUSIF



*Garantie limitée de 12 ans sur la laveuse seulement. Piédestaux en option.

GE

À L'ACHAT DE CE DUO
réfrigérateur / cuisinière

Recevez GRATUITEMENT:
Lave-vaisselle General Electric
- Cuve en INOX



Valeur de
619\$

GRATUIT!
À L'ACHAT DE CE DUO

**NOUS BATTRONS
N'IMPORTE QUEL PRIX**



**ÉQUIPE DE TECHNICIENS SUR LA ROUTE
ET COMPTOIR DE PIÈCES COMPLET.**

NOUS RACHETONS VOS VIEUX ÉLECTROMÉNAGERS selon notre charte (À l'achat d'appareils neufs)

Les Specialistes.net

NOUS OFFRONS LES PLUS GRANDES MARQUES

Thermador JENN-AIR GE FRIGIDAIRE BOSCH NESPRESSO Whirlpool MAYTAG KitchenAid LG SAMSUNG Electrolux CAVAVIN FIER D'OFFRIR Miele

Promotion en vigueur sur appareils sélectionnés en inventaire. Quantités limitées. Achat de vos vieux électroménagers selon notre charte, à l'achat d'appareils neufs aux points de vente participants. Garanties limitée de 12 ans sur marques et modèles sélectionnés. Financement Accord D sujet à l'approbation du Service de crédit des Services de cartes Desjardins. Certaines conditions s'appliquent. Détails en magasin.

GRANBY 385, rue Dufferin 450 777-5544
Drummondville • Sherbrooke • Trois-Rivières • Victoriaville

MAINTENANT OUVERT À ST-HUBERT
SUR L'AUTOROUTE 30



DÉBAT SUR L'AVORTEMENT

Une manifestation pro-vie à Ottawa

OTTAWA (LA PRESSE CANADIENNE) — L'heure est venue pour les militants anti-avortement de s'investir en politique afin de sélectionner des candidats pro-vie qui tenteront de se faire élire aux Communes, plaide un député conservateur.

L'Albertain Rob Anders a demandé aux quelques milliers de militants réunis hier pour manifester contre l'avortement sur la colline parlementaire à Ottawa de sélectionner plus de candidats pro-vie aux prochaines élections.

«Vous êtes probablement 20 000 ici aujourd'hui: cela représente 65 personnes pour chacune des 308 circonscriptions au Canada. Je vous demande de trouver 10 de vos amis pour appuyer cette cause quand viendra le temps des nominations en 2015», a-t-il lancé. Derrière lui, une vingtaine d'élus s'apprêtaient à leur tour à prendre la parole. «Les hommes derrière moi sont montés au créneau et, ce faisant, ils se sont fait des ennemis. Ils vont avoir besoin de l'aide de ces gens pour continuer leur travail».

Les militants opposés à l'avortement comptent sur l'initiative personnelle de certains députés pour faire avancer leur cause. L'une des figures de proue du mouvement, Faytene Grasseschi, a admis avoir été déçue par le gouvernement conservateur de Stephen Harper, qui martèle qu'il ne rouvrira pas le débat sur l'avortement.

En conférence de presse juste avant la manifestation qui rassemble chaque année des militants pro-vie, la directrice de «Back to life Canada» a confié qu'elle n'attendait rien du

gouvernement. «Notre espoir n'est pas en le Parti conservateur. Notre espoir est en la volonté et la compassion des parlementaires formant un tout», dit-elle.

Si on a parlé d'avortement à Ottawa ces derniers mois, c'était justement à chaque fois à cause de motions d'initiative privée. Selon l'ex-député Pat O'Brien, le caucus pro-vie de la Chambre des communes subit énormément de pression pour «être tranquille, rester dans les rangs et ne pas se tenir debout publiquement en faveur de la vie».

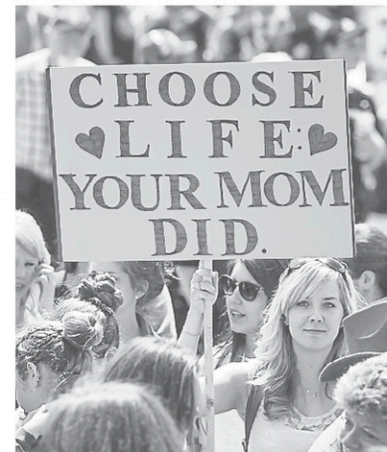


PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Plusieurs milliers de personnes ont participé à une manifestation pro-vie, hier, en face du Parlement à Ottawa.

CONCOURS

La Voix de l'Est

**Et si c'était vous...
pour un week-end**



Participez à
notre concours et
courez la chance de passer
**un week-end avec
une auto de luxe***

**Un concours
pour vous faire
rêver**

en collaboration avec

deragon
SÉLECTION

Cowansville

* Le modèle peut différer de la photo

CONCOURS

La Voix de l'Est

**Week-end
de rêve**

Retournez ce coupon d'ici le lundi 3 juin, 14 h, à:
La Voix de l'Est, Casier 265, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Pour une chance de plus, participez sur Internet : lavoixdelest.ca

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____ Question d'habileté : 13 + 5 - 7 = _____

Je suis âgé de 25 ans ou plus

Quatre gagnants remporteront un week-end de rêve avec une voiture de luxe. Les tirages auront lieu les lundis 13, 21, 27 mai et 3 juin à 14 h 30 au journal. Le prix est disponible pour la fin de semaine suivant le tirage, beau temps, mauvais temps. Les noms des gagnants seront publiés dans *La Voix de l'Est*, le samedi suivant le tirage. Pour participer, vous devez être âgé de 25 ans ou plus et avoir un permis de conduire valide. Règlements disponibles à *La Voix de l'Est* et sur lavoixdelest.ca.

CONCOURS

La Voix de l'Est

**Je suis abonné(e),
j'ai une chance de plus**

Retournez ce coupon d'ici le lundi 3 juin, 14 h, à:
La Voix de l'Est, Casier 265, 76, rue Dufferin, Granby, J2G 9L4

Nom : _____

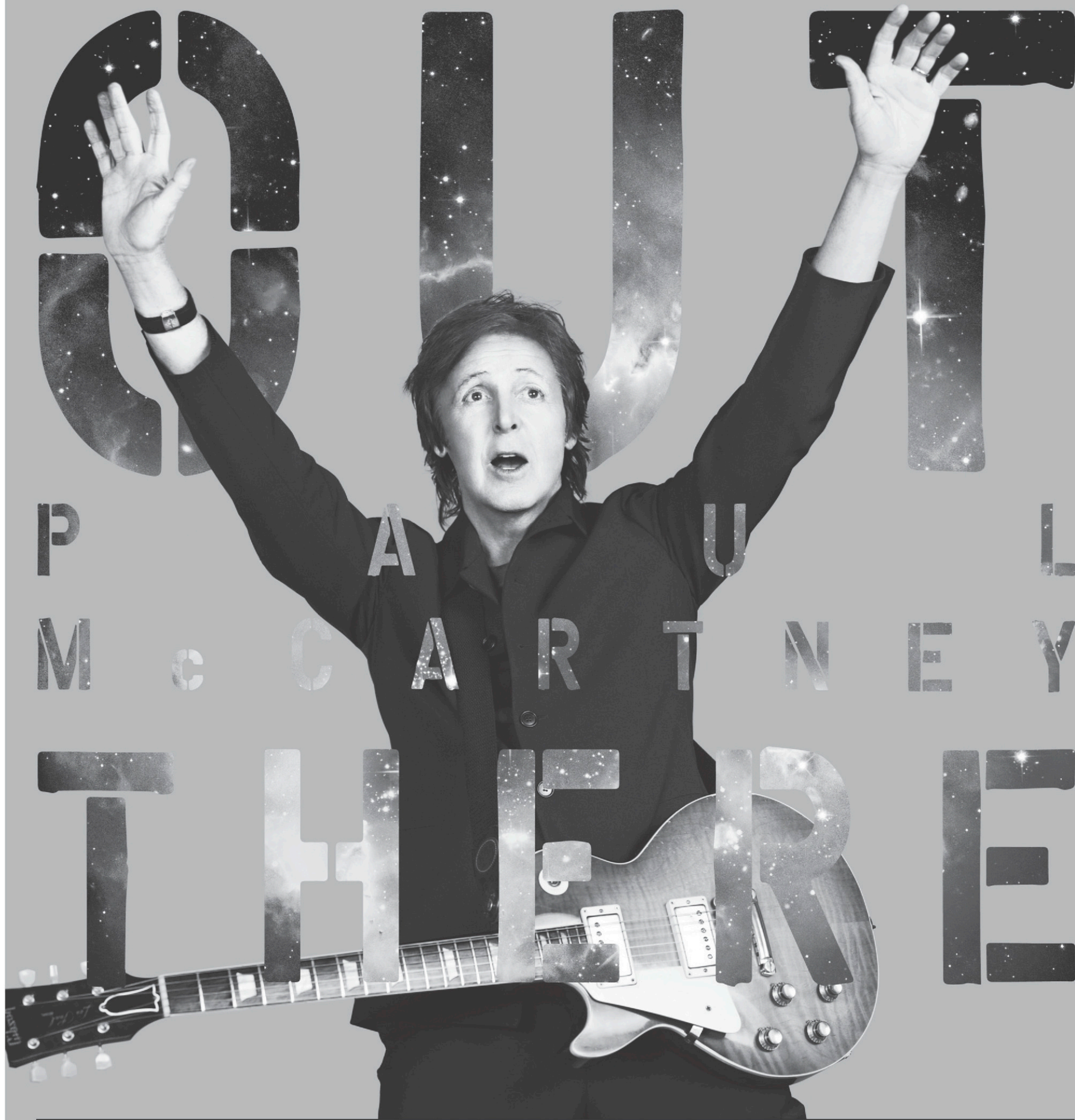
Adresse : _____

Ville : _____ Code postal : _____

Téléphone : _____ Question d'habileté : 13 + 5 - 7 = _____

Je suis âgé de 25 ans ou plus

Quatre gagnants remporteront un week-end de rêve avec une voiture de luxe. Les tirages auront lieu les lundis 13, 21, 27 mai et 3 juin à 14 h 30 au journal. Le prix est disponible pour la fin de semaine suivant le tirage, beau temps, mauvais temps. Les noms des gagnants seront publiés dans *La Voix de l'Est*, le samedi suivant le tirage. Pour participer, vous devez être âgé de 25 ans ou plus et avoir un permis de conduire valide. Règlements disponibles à *La Voix de l'Est* et sur lavoixdelest.ca.



23 JUILLET 2013, PLAINES D'ABRAHAM, QUÉBEC

EN VENTE DÈS DEMAIN
www.3e-evenement.com/outthere
1 888 514-2894

PAULMcCARTNEY.COM

#OUTTHERE



a Marshall Arts Ltd presentation

3E ÉVÈNEMENT
EXPÉRIENCE
ÉMOTION



Granby



Waterloo

Le deuil en toute quiétude

- ☞ Crémation
- ☞ Columbarium
- ☞ Service d'aide psychologique
- ☞ Assurances décès
- ☞ Pré-arrangements payable sur 10 ans

Un complexe funéraire chaleureux et accueillant vous offrant une gamme complète de services qui **RESPECTE VOTRE BUDGET**



Éric LeSieur
Président



Charles Arsenault
Directeur



Pierre-Michel Fontaine
Directeur



Hélène Moreau
Thanatologue

60, boul. Pie IX, Granby
 5140 Foster, Waterloo
 450 777-1414



Brault & Martineau
Pour le meilleur et pour le prix



On déduit directement sur la facture!

Jusqu'à **500\$**

en remise instantanée des manufacturiers
sur les meubles^{††}, matelas^{††}, accessoires de décoration^{††}, électroménagers^{††} et appareils électroniques^{††}

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:
Si votre solde quotidien moyen est de: 100\$ | 500\$ | 1000\$
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de: 1,60\$ | 8,01\$ | 16,03\$

Offres en vigueur du lundi 6 mai au mercredi 15 mai 2013. Quantité limitée sur certains articles. Valable pour les produits en inventaire seulement. Ces offres ne peuvent être jumelées à aucune autre promotion. Détails en magasin. ^{††} Marques et modèles sélectionnés. ^{†††} Dans un rayon de 200 km. ^{††††} Détails en magasin. ^{†††††} Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins. ^{††††††} Paiements mensuels égaux sans intérêt*. ^{†††††††} Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum du de la carte de crédit) sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le versement mensuel si le paiement minimum du est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucuns frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Simmons
MAXIME
Matelas semi-ferme/Périmètre en mousse/Surpiqué de mousse et laine
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme du manufacturier de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place/418 ressorts 9,97 \$*/mois ou 359 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 110 \$
- Grand lit/720 ressorts 14,42 \$*/mois ou 519 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 170 \$
- Très grand lit/920 ressorts 19,42 \$*/mois ou 699 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 200 \$

Remise de **150\$**
2 places/608 ressorts

1108\$*/mois ou **399\$** après remise instantanée

Serta
KEGAN
Matelas moelleux
Dessus à coussinet Euro Top/Mousse viscoélastique, support et confort/Ressorts SuperLastic avec supports latéraux
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie du manufacturier de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place/494 ressorts 11,92 \$*/mois ou 429 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 120 \$
- Grand lit/800 ressorts 14,69 \$*/mois ou 529 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 150 \$
- Très grand lit/ 1000 ressorts .. 18,86 \$*/mois ou 679 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 190 \$

1386\$*/mois ou **499\$** après remise instantanée

Remise de **140\$**
2 places/684 ressorts

Serta
MISTWOOD
Matelas ferme/Ressorts ensachés individuellement/Contour de mousse Mousse viscoélastique avec gel Cool Twist
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme du manufacturier de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place/452 ressorts 13,86 \$*/mois ou 499 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 100 \$
- Grand lit/820 ressorts 18,58 \$*/mois ou 669 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 150 \$
- Très grand lit/1070 ressorts .. 24,97 \$*/mois ou 899 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 200 \$

1664\$*/mois ou **599\$** après remise instantanée

Remise de **150\$**
2 places/646 ressorts

NOUVEAU! Plan BM[†]: Service de livraison flexible et gratuit^{††}
▶ Maintenant Plage horaire de 4 heures

90 jours d'essai
sur TOUS nos matelas

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons contre un modèle de valeur égale ou supérieure. Détails en magasin.

La garantie confort, **UNE EXCLUSIVITÉ** des Galeries du sommeil Brault & Martineau

Simmons
OUTAOUAIS
Matelas ferme/Ressorts ensachés Evolution Contour de mousse rigide/Mousse Quiltlux
Aussi disponible matelas moelleux et duo confort
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin. Garantie ferme du manufacturier de 10 ans. Livraison gratuite

- 1 place/612 ressorts 16,64 \$*/mois ou 599 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 160 \$
- Grand lit/1008 ressorts 23,03 \$*/mois ou 829 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 270 \$
- Très grand lit/1296 ressorts 30,53 \$*/mois ou 1099 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 360 \$

1942\$*/mois ou **699\$** après remise instantanée

Remise de **240\$**
2 places/850 ressorts

Serta
MILENA
Fibres traitées antimicrobiennes/Mousse latex Ressorts ensachés individuellement avec contour de mousse
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin
Garantie du manufacturier de 10 ans. Livraison gratuite

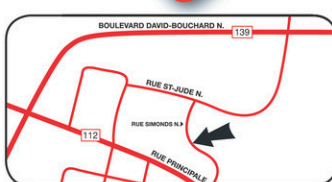
- 1 place/740 ressorts 19,42 \$*/mois ou 699 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 150 \$
- Grand lit/1296 ressorts 23,31 \$*/mois ou 839 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 220 \$
- Très grand lit/1660 ressorts .. 27,75 \$*/mois ou 999 \$ APRES REMISE INSTANTANÉE DE 330 \$

2219\$*/mois ou **799\$** après remise instantanée

Remise de **200\$**
2 places/1054 ressorts

3 CONFORTS, 1 SEUL PRIX disponibles: moelleux, maxi-ferme ou semi-ferme

Payez en **36 versements sans intérêt*** jusqu'en **mai 2016** sur les matelas



HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU MERCREDI 10H À 18H • JEUDI ET VENDREDI 10H À 21H • SAMEDI 9H À 17H • DIMANCHE 10H À 17H

GRANBY 450 372-5656
braultetmartineau.com



Chiheb Esseghaier avait un mentor

VINCENT LAROUCHE

La Presse

(MONTRÉAL) — Chiheb Esseghaier, ce Montréalais arrêté pour avoir projeté un attentat contre un train de

VIA Rail, avait un mentor qui, après avoir vécu au Canada, s'était installé à New York dans l'espoir de créer un réseau international de terroristes, selon de nouveaux documents dévoilés par le FBI aujourd'hui.

Ahmed Abassi, qui est citoyen tunisien, avait été arrêté dans la région de New York le 22 avril, mais les accusations contre lui étaient demeurées sous scellé jusqu'à hier après-midi.

Selon ce qu'avance le FBI, c'est lui qui a « radicalisé » Chiheb Esseghaier. Abassi résidait au Canada avant de s'installer aux États-Unis, à la mi-mars 2013. Déjà considéré comme un danger potentiel, il est demeuré en tout temps sous la surveillance de la police. Le FBI l'a vu rencontrer Chiheb Esseghaier à New York récemment.

« M. Abassi est venu aux États-Unis pour mener des activités terroristes et soutenir d'autres personnes dans ces objectifs honteux. Ce que M. Abassi ne savait pas, c'était qu'un de ses associés, au courant des détails de son plan, était un agent infiltré du FBI », a expliqué George Venizelos, un cadre du FBI, dans un document officiel publié hier.

« Ahmed Abassi avait un but maléfique pour tenter de rester aux États-Unis: commettre des actes de terreur, créer un réseau de terroristes ici et utiliser ce pays comme base pour soutenir les efforts de terroristes ailleurs dans le monde », a ajouté le procureur fédéral chargé de la poursuite, Preet Bharara.

L'agent infiltré du FBI aurait enregistré des conversations dans lesquelles Abassi parlait à Esseghaier de son désir d'attaquer des cibles

aux États-Unis et dans d'autres pays. Il aurait aussi fait part de son intention de fournir de l'assistance et du financement à Al-Qaïda en Irak ainsi que de recruter des complices pour planifier des attentats.

Toujours selon le FBI, Abassi aurait donné à l'agent infiltré les noms de plusieurs de ses connaissances qui partageaient ses valeurs radicales et qui, selon lui, pouvaient souhaiter participer à des activités terroristes.

Pour poursuivre ses activités, Abassi avait besoin de documents d'immigration qui lui auraient permis de demander un visa de travail américain. C'est ce qui l'a conduit à être accusé de déclarations frauduleuses liées à son dossier d'immigration. Il risque maintenant 25 ans de prison s'il est déclaré coupable.

Pour l'instant, il n'est pas accusé de complot ou de financement d'actes terroristes. Chiheb Esseghaier, lui, est accusé devant un tribunal ontarien de complot afin de nuire à un transport public, de complot pour commettre un meurtre, de participation aux activités d'un groupe terroriste et d'incitation à participer à des activités terroristes.



Desjardins
Coopérer pour créer l'avenir
présente

Steeve Michaud, ténor
«Parlami d'amore... ma passion pour Centraide !»
au profit de
CENTRAIDE RICHELIEU-YAMASKA

Le samedi 8 juin 2013, à 20 h
à l'église Emmanuel, 203, rue Principale, Cowansville
Coût : 125 \$ (reçu pour fins d'impôts)

Billets en vente chez
Cowansville Toyota, 165, rue de Salaberry
450 263-8888
Info. : ddesourdy@cowansville.toyota.ca





Chiheb Esseghaier

PHOTO LA PRESSE

OFF FESTIVAL
des
et
HARMONIES
ORCHESTRES
SYMPHONIQUES
du QUÉBEC

Du 2 au 26 mai 2013

49 REPAS-CONCERTS

29 CONCERTS EXTÉRIEURS

LES REPAS-CONCERTS DU WEEK-END DE LA FÊTE DES MÈRES

Samedi 11 mai

Souper – 19 h à 21 h
Bistro KapZak
Impressions
Pizzicato
Fabrice Alcayde Trio
Pub St-Malo
Musiek

Dimanche 12 mai - Fête des mères

Brunch – 10 h 30 à 12 h 30
Auguste
Trio des Cantons
Pub St-Malo
Sweet'n Jazz
Da Toni
trio des anges

Souper – 19 h à 21 h
Caffuccino Jacques-Cartier
Tim Brink

Retrouvez la
programmation complète :
SherbrookeEnMusique.com

Québec
exp.

Ville de
Sherbrooke

MERCI À NOS COMMANDITAIRES
UNIVERSITÉ DE
SHERBROOKE

Patrimoine
canadien

cégep
de Sherbrooke
Canada

CSRS
Complices du Savoir

GPV
GESTION
PORTLAND-VIMY INC.

Suivez nous
sur Facebook
et Twitter



3221506

TROIS AMÉRICAINES CAPTIVES

Ariel Castro comparaît

CLEVELAND (AGENCE FRANCE PRESSE)

— Le procureur américain Timothy McGinty a affirmé hier qu'il envisageait de requérir la peine de mort contre Ariel Castro, inculpé pour la séquestration et le viol de trois jeunes femmes pendant une dizaine d'années dans sa maison de Cleveland (Ohio).

« Le comté va requérir des chefs d'accusation pour chaque acte d'agression sexuelle et de tentative de meurtre, et pour chaque acte de meurtre aggravé qu'il a commis en interrompant des grossesses », a déclaré le procureur du comté de Cuyahoga Timothy McGinty, ajoutant que son bureau allait aussi « chercher à requérir des accusations passibles de la peine de mort ».

Menotté, les yeux rivés vers le sol, ce chauffeur de bus au chômage de 52 ans avait comparu quelques heures plus tôt devant un tribunal de la ville, sans prononcer un mot. Il a soigneusement évité les regards et n'a manifesté aucune réaction à la lecture des chefs d'accusation retenus contre lui.

Le tribunal a fixé une caution de deux millions de dollars pour chaque cas, soit huit millions au total, s'assurant ainsi de son maintien en détention.

Le procureur Bryan Murphy, qui a réclamé cette caution, a fait valoir « l'horrible calvaire » subi par les victimes.

« Deux des victimes ont supporté un horrible calvaire durant plus de dix ans, une troisième durant près



PHOTO ASSOCIATED PRESS

Ariel Castro

d'une décennie, et ce supplice a fini par donner naissance à une petite fille dont on pense qu'elle est née d'une des captives», a-t-il dit, soulignant aussi les « coups répétés » reçus par les victimes et les « agressions sexuelles » dont elles ont été victimes.

Ces violences « dépassent l'entendement », a renchéri le procureur Timothy McGinty, qualifiant la maison du suspect de « chambre des tortures », alors que les médias divulguaient les détails du cauchemar des jeunes femmes, citant un rapport de police.

Coups dans le ventre

Michelle Knight, la seule des trois jeunes femmes encore

hospitalisée hier, a raconté aux policiers qu'elle était tombée enceinte « au moins cinq fois » durant ses presque 12 ans de captivité, selon CBS News.

« Ariel Castro lui a fait perdre le bébé », selon le rapport de police qui fait référence au moins à une grossesse. « Il l'a affamée pendant au moins deux semaines et lui a donné des coups dans le ventre jusqu'à ce qu'elle fasse une fausse couche », selon CBS.

Leur tortionnaire aurait aussi acheté une petite piscine gonflable dans laquelle Amanda Berry a accouché le 25 décembre 2006, et a contraint Michelle Knight à l'aider lors de l'accouchement, menaçant de « la tuer si le bébé ne survivait pas ».

Selon Kathleen DeMetz, avocate commisée d'office du suspect, Ariel Castro devait être placé sous surveillance particulière pour éviter toute tentative de suicide.

Dans une lettre datant de 2004, retrouvée chez lui par la police, Ariel Castro affirmait être un « prédateur sexuel » et exprimait le désir de mettre fin à ses jours, ont rapporté des médias locaux.

« Je suis un prédateur sexuel. J'ai besoin d'aide », indique la note, où il raconte avoir enlevé deux victimes, et en chercher une troisième. « Elles sont ici contre leur volonté parce qu'elles ont commis l'erreur de monter dans la voiture d'un étranger », écrit-il.

» EN BREF

Nigeria : affrontements meurtriers

LAGOS (ASSOCIATED PRESS) — Des affrontements d'une rare violence entre forces de l'ordre et milices ethniques a fait plus de 70 morts.

Une force combinée de policiers nigériens et d'agents des services de

renseignement locaux lourdement armée qui avait le mandat de démanteler une milice ethnique est plutôt devenue la cible d'une attaque brutale qui a fait au moins 30 morts dans leurs rangs. Plusieurs hommes sont portés disparus après plusieurs jours, ont annoncé hier les autorités.

Depuis plusieurs années, elles sont

la cible d'une insurrection sanglante menée par des extrémistes islamistes dans le nord.

Des défenseurs des droits de la personne affirment d'ailleurs que les forces de sécurité torturent et tuent des civils, soulevant encore davantage la colère du peuple qu'elles doivent protéger.

Plus qu'un conseiller...
Yves Paquette ...un ami
Courtier immobilier

BUR.: 450 378-4120
CELL.: 450 775-9940

Estimation gratuite
Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com
RE/MAX Professionnel inc.
Agence Immobilière

Maintenant à Granby

Adèle
La propreté signée...

Savoir-faire
Discrétion
Fiabilité

ENTRETIEN MÉNAGER RÉGULIER
À la semaine ou aux deux semaines
Adèle fournit tout : produits, équipement
Assurances responsabilité

3 ANS
Estimation gratuite

Maillons d'Or
2007
Franchiseur de l'année
2009
Innovation
2012
Marketing

www.adeleinc.com
1 877 771-1133

GRL
GROUPE ROY-LAROUCHE
RBQ: 8314-5722-47

ENTREPRISE SPÉCIALISÉE
DANS LE DOMAINE DU
COFFRAGE

1 877-998-7333 • 819-398-7333
1695 Skiroule, Wickham • www.GROUPEGRL.COM

ESTIMATION@GROUPEGRL.COM • SEBASTIEN@GROUPEGRL.COM

La force du groupe!

Évitez les intermédiaires, achetez directement de l'usine !

manufacturier direct
PROFENEX
GRANBY
PORTES ET FENÊTRES

R.B.Q. : 8333-7071-22

- RÉNOVATION
- MAISON NEUVE
- MULTILOGEMENT
- ESTIMATION GRATUITE
- SERVICE D'INSTALLATION

accord D
Desjardins

www.profenex.com • granby@profenex.com

1301, rue Principale, Granby 450 994-1818

3205254

Résultats des tirages du : 2013-05-09

Loto-D 6 3 1 1 1 4 6 1

Extra 7431431

banco en boni Lots bonis : du 2 au 10 mai 2013

15	21	22	23	26	27	34	36	39	41
42	44	46	53	58	59	60	64	65	66

Triplex 03 12
19 26 41

Astro Jour - Mois - Année - Signe

14	AVRIL	09	BÉLIER
----	-------	----	--------

899
1367

banco en boni Du 2 au 10 mai, lot 50% plus gros*.
Aujourd'hui, la mise 10 est en boni.

* Pour une sélection gagnante correspondant à la mise en boni du jour.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Bonne fête des Mères !

C'est une double fête pour notre maman qui est devenue centenaire le 4 avril dernier.

Une fête a été organisée, entourée de ses enfants et de ses petits-enfants. Les nombreux hommages reçus à cette occasion furent source de joie et de doux souvenirs...

Bonne fête maman !

Famille
Rolland Beaudry

Aldocia Parent Beaudry

Rienoch la vague de la mode!



PORTE-BÉBÉ
EXTENSIBLE



15%

Aussi disponible
porte-bébé tissé

EN PRIME
Petit chapeau

COUSSINS
D'ALLAITEMENT



KOA-KOA

15%

COUCHE
LAVABLE



fait au Québec
made in Québec

BAC DE PYJAMAS
ET ACCESSOIRES

3\$ chacun **OU**
6 morceaux
pour **15\$**



SURPLUS RANGER

Mode enfantine

Vêtements pour enfants 0 à 12 ans



Brunelli



ROMEO JULIETTE

petit lem

noppies

ROBEEZ

KOA-KOA

Coccoli

BabyLegs



Pandou



LA LECHE LEAGUE
INTERNATIONAL

absorba



Confections
Ptit Bedon

COURIC VERTE
GREENIE MOUSE

blü



HEURES D'OUVERTURE: Valide jusqu'au 31 mai 2013

Lundi au vendredi: 9h à 17h

Samedi: 9h à 15h

231 St-Charles Sud, Granby • 450 372-3323

Et plusieurs autres!

MM3884

BIJOUTERIE - Un mot de 6 lettres

- AGATE
- AMBRE
- BERYL
- BORT
- BRUT
- CLIP
- COEUR
- DORER
- DUR
- ECHOPPE
- ECLAT
- ECRIN
- EGRISER
- EMERI
- ENFILE
- ENTAILLE
- ETAU
- FEUX
- GEMMEE
- GOURMETTE
- GRAVURE
- GRENAT
- LAPIS
- LIMER
- LOUPE
- MATIR
- OEIL
- OVALE
- PALLE
- PERLE
- PESETTE
- PLAQUE
- PLATOR
- POLIR
- PUR
- REGENT
- REPOUSSER
- RIVER
- ROND
- ROSE
- RUBIS
- SAIE
- SAPHIR
- SEMAINE
- SEMENCE
- SERTE
- SERTISSEUSE
- SOUDER
- TOC
- TOPAZE
- TRIANGLE
- TURQUOISE
- ZIRCON

E	E	C	H	O	P	P	E	N	T	A	I	L	L	E
R	T	U	R	Q	U	O	I	S	E	M	E	N	C	E
U	T	A	B	I	R	B	E	R	Y	L	A	P	I	S
V	E	P	U	O	L	C	Z	I	R	C	O	N	I	E
A	M	A	T	I	R	O	A	E	L	S	I	B	U	R
R	R	E	G	E	N	T	P	E	L	I	F	N	E	T
G	U	E	E	L	A	V	O	A	M	B	R	E	L	I
R	O	V	P	G	R	O	T	A	L	P	O	M	G	S
I	G	B	E	O	R	I	C	P	I	L	C	E	N	S
H	E	R	S	C	U	I	V	O	M	A	E	R	A	E
P	M	U	E	O	L	S	S	E	E	Q	G	I	I	U
A	M	T	T	N	U	A	S	E	R	U	E	A	R	S
S	E	R	T	E	A	D	T	E	R	E	R	O	T	E
I	E	F	E	U	X	T	E	C	R	I	N	R	E	E
E	N	I	A	M	E	S	O	R	U	D	O	R	E	R

Solution du dernier problème:

ARROYO

Horizontalement

- 1 Autochtone – Carte.
- 2 Passe d'un état à un autre – Tente conique.
- 3 Mouvement impétueux – Montagne grecque – Infinitif.
- 4 Erbium – Adresse internet – Énérvé.
- 5 Communes.
- 6 Fromages blancs – Caractère de ce qui est irritant au goût.
- 7 Choisisent.
- 8 Préposition – Stocké.
- 9 Jouxte – Déposé.
- 10 Voie ferrée – Formations végétales.
- 11 Assailli – Marie Tudor y a régné.
- 12 Sable qu'on jette – Qui servent.

- 7 Début en juin – Qui sont susceptibles de se manifester à tout moment.
- 8 Poudre douce – Sortie.
- 9 Meubles de rangement – Flatulence.
- 10 Elle est fétide – Athée.
- 11 A propos – Patronne d'un hôtel peu recommandable.
- 12 Démon marin femelle – Ouvertures d'un violon.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 3883

1	M	E	R	C	E	N	A	I	R	E	E		
2	E	T	A	U		O	I	G	N	O	N	S	
3	T	U	N	I	S	I	E	N		L	U	S	
4	A	V	A	T	A	R		A	D	I	E	U	
5	M	E	T	U	S		R	U	E		I		
6	O		R	A	T		C	E	R	N	E	E	
7	R	H	E	T	E	U	R		C	X			
8	P	O	S	T	E		O	P	I	N	E	R	
9	H	L	E	S	S	O	R		A	R	A		
10	O	D	I	N		E	N	O	N	C	E	R	
11	S	U	L	T	A	N	E		E	R	S	E	
12	E	P	E	E		T	R	A	M	E	E	S	

Verticalement

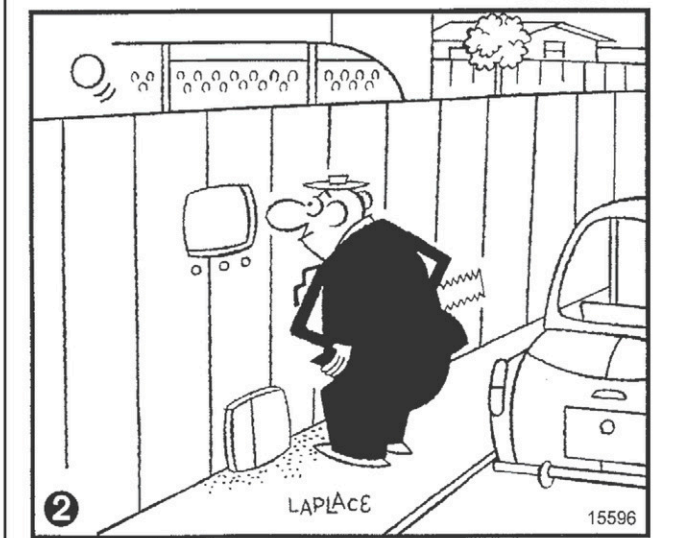
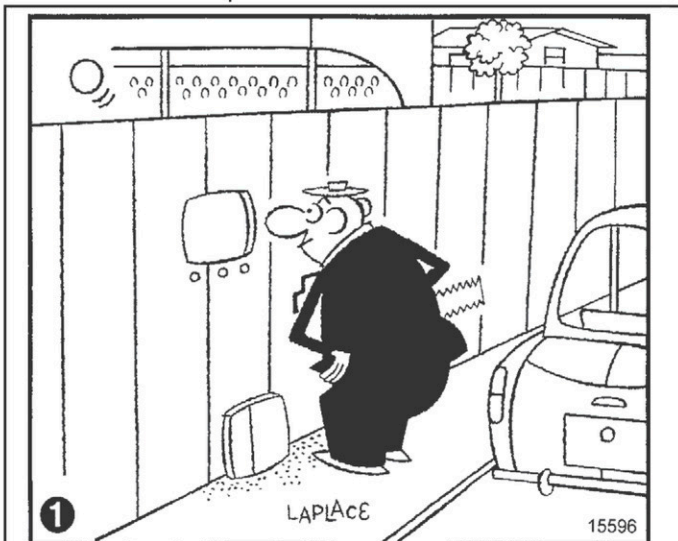
- 1 Dextérité – Grand lac salé d'Asie.
- 2 Maghrébin de France – Action d'entretenir des animaux.
- 3 En forme d'oeuf – Réservés aux hommes.
- 4 Qui aiment à plaisanter – Hameau antillais.
- 5 Id est – Inventives.
- 6 Eau-de-vie – Né de.

MC3884

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Jeux10_mai_13

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ? Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.



- SOLUTIONS**
- 1 Forme du coude droit de l'homme.
 - 2 Le col de chemise est moins large.
 - 3 Un joint de planche devant les jambes de l'homme.
 - 4 L'épaisseur sur le rebord du trou de la clôture.
 - 5 Base de la clôture.
 - 6 L'arrière de la voiture est moins haute.
 - 7 Le coin du toit de la tribune a été déplacé.
 - 8 Haut de la tribune incomplet derrière le pilier de gauche.

PARTICIPEZ AU

DÉFI TÊTES RASÉES

leucan

tetesrasees.com
Montréal

RELEVEZ LE DÉFI

450 378-5509
ou 1 866 378-5509

tetesrasees.com

	3		1					2
		4				1		9
7				2	5			
		2		6		3	4	
					1			
9		8		4				
1				9	7			5
	6			8		9		

Niveau de difficulté : DIFFICILE

2376

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

8	9	7	1	5	3	2	6	4
1	4	2	6	7	8	5	3	9
6	5	3	2	9	4	1	7	8
3	8	5	9	6	2	7	4	1
4	7	1	8	3	5	6	9	2
2	6	9	7	4	1	3	8	5
7	2	6	5	8	9	4	1	3
5	3	8	4	1	6	9	2	7
9	1	4	3	2	7	8	5	6

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

2375

NOUVEAU DOLLAR import +

DOLLAR IMPORT +
Toujours plus de nouveauté!



Heures d'ouverture :

Lundi, mardi, mercredi : de 9 h à 18 h (Granby)
de 9 h à 17 h 30 (Drum.)

Jeudi – vendredi : de 9 h à 21 h
Samedi : de 9 h à 17 h
Dimanche : de 10 h à 17 h

635, rue Duvernay, Granby
(à l'arrière de Chez Ben la Bédaine)
412, rue Hériot, Drummondville

Publireportage

En 2007, Dollar Import + voit le jour. Situé au 412, rue Hériot à Drummondville, vous, chère clientèle, vous nous avez adopté. Nous avons entendu vos demandes et avons fait en sorte d'y répondre. C'est ainsi qu'en 2011 nous avons ouvert un deuxième magasin au 635, rue Duvernay à Granby.

Dollar Import + est un très grand magasin à

escompte à redécouvrir; comme son nom l'indique, c'est plus qu'un magasin à 1 \$. Dollar Import +, c'est plus de choix dans plus de catégories : accessoires de fêtes, scrapbooking, nourriture, automobile, décoration, peinture, vaisselle, électronique, accessoires de salle de bain, accessoires d'animaux, produits santé-beauté, accessoires de cuisine, nourriture, costumes en plus de trouver tout pour l'été. Du jardinage aux accessoires de piscine en passant par la peinture.

C'est également des prix variant de 50 ¢ à 200 \$ vous assurant beaucoup plus de choix. Dollar Import + est une compagnie 100% québécoise appartenant à une famille d'ici.

Déjà deux magasins à très grande surface, en fait, les deux plus grands de ce type au Québec, à la recherche de nouveaux locaux pour ouverture sous peu. Ces grands

magasins sont uniques par leur superficie et surtout leur diversité. Ils méritent une visite car, aux dires des clients : « Il faut beaucoup plus qu'une visite pour tout voir ». Nous pouvons y remarquer des nouveautés semaine après semaine. Dollar Import +, un magasin à découvrir ou à redécouvrir parce que tout en évolution et à l'écoute de ses clients.



Tout pour la voiture



NOUVEAUTÉ À PRIX IMBATTABLES !!!

Café Van Houtte pour machine Keurig

13 99 \$

24 gobelets

58 ¢ /unité

Diamond Collection

Comparé à 24,99 \$

14 99 \$

Diamond Collection

Comparé à 399,99 \$

169 99 \$

Batterie 12 volts

Petites annonces

Du lundi au vendredi
de 8 h 30 à 16 h 30*

450 375-8888 | 450 375-VENDU
classees@lavoixdelest.ca

CVENDU
Le site des petites annonces de
La Voix de l'Est

* Avant 16 h pour parution le lendemain. Le vendredi avant 16 h pour parution dans *Le Plus* ou pour le spécial Trio Média.

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:
Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces. Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.
Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16 h pour être corrigée ou annulée le lendemain.
Toute erreur ou annulation dans *Le Plus* ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16 h pour être corrigée ou annulée.

386139V

C'est à ton tour...

Aujourd'hui
c'est l'anniversaire de

Claude Pelletier, de Granby;
Louiselle Brousseau, de Granby;
Éric Laliberté, de Granby;
Norbert Parent, de Granby;
Jean-Eudes Miville, de Bromont;
Gabrielle Tanguay, de Granby;
Franz Helg, de Notre-Dame-de-Stanbridge;
Jeannette Thibodeau, de Granby;
Valérie Marin, de Lawrenceville;
Édith Rodrigue, de Granby;
Lucille Milaenen, de Waterloo;
Mahée Chaput-Dion, d'Adamsville;
Thérèse Dinarzo, de Granby;
Luc Fortin, de Farnham;
Guy Bernier, de Magog;
Nelson Proulx, de Cowansville;
Gisèle Privé-Lussier, de Granby;

Joyeux 55e anniversaire de mariage à:
Pauline Brodeur et Romuald Bernard,
de Granby.

**Pour souligner un anniversaire
il vous suffit d'appeler au plus tard
la veille avant 16 heures
au 450-375-8888 ou par courriel
classees@lavoixdelest.ca**

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

Duplex à Granby, TRÈS PROPRE, situé au 243
Dufferin près de l'hôpital. 314.000\$.
Agents s'abstenir! 450-375-3511

106 MAISONS MOBILES

3½ HIVERNISÉ, terrain loué,
située Bromont 2, avec remise, 36.000\$.
450-378-4575.

151 APPARTEMENTS À LOUER EN RÉGION

À WATERLOO, centre-ville, magnifique loft spa-
cieux, 5 puits de lumière, 1 c.c., gr. salon, s à
manger, s. de bain, toit cathédrale, vitraux,
beaucoup de cachet, non-fumeur, 650\$ chauffé
/éclairé. Réf. de crédit exigées. 450-770-1288.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

1½, 340\$/mois, libre imm., chauffé, meublé,
26 ST-JOSEPH, voisin du CEGEP
Info: 450-521-2929



1861

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ libre imm. MEUBLÉ, chauffé, éclairé, pl.
bois franc + céramique, rue Maisonneuve. Idéal
pour travailleur ou étudiant.
Référence. Inf.: 450-521-6143

3½ -JUILLET-
Tranquille, buanderie dans l'immeuble
Pas d'animaux. Info : 450-777-9663.

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

4½ à louer à BROMONT, 525\$/mois,
1 MOIS GRATUIT, libre juin. 450-534-4211.

ANGE-GARDIEN : 4½ à 1 min. de l'aut. 10.
Entrée privée, bois flottant, asp. central, beau-
coup de rangement, grand patio, remise, pas
d'animaux. Libre 1er juillet. ☎ 450-293-4102.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3½ SEMI-MEUBLÉ, ET 4½
50 ans et plus. Info: 450-775-5310.

4½ CONDO, RUE TRÉPANIÉ, constr. 4 ans,
très spacieux, air climatisé, grand rangement
au s-sol, 795\$/mois. ☎ 450-830-0246

4½, 1er juillet, STYLE CONDO, RUE GODUE,
constr. 2009, A/C, 2 balcons, bcp de range-
ment, poss. 1 mois gratuit. ☎ 450-405-7622.

5½ dans triplex, 125 Decelles
2e étage, 2 stat., grand locker, libre 1er
juillet, 670\$/mois. Pierre, 514-292-3093

Condo 4½ sect. boul. Fortin, spacieux, air clim.,
échangeur d'air, pas d'animaux. Références
requis. 700\$/ms, libre mi-juin. 450-777-3019

Face au parc Victoria, 5½, sécuritaire, tran-
quille, bien insonorisé, 705\$/mois. Libre 1er
juillet ou avant. 450-776-7327, 450-522-2301

GRAND 4½ au 2e étage ds un duplex près de
l'hôpital, 2 s. bains. Pas d'animaux, non-fu-
meurs. 845\$, chauffé, 1er juin. 450-375-3511

GRANDS 4½, avec élévateur, libres imm., juin,
juillet, 833 Maisonneuve, 61 Pinard, et 759
Bussièrès. 525\$ à 610\$/ms. 450-776-2648

Très grand 4½, 1er ét., pl. flot. et cér., 366 du
Nénuphar, près piste cyclable, 2 stat., locker
ext., juillet, 700\$. Pas d'animaux, enquête de
crédit. 450-379-2050, 450-531-1775

202 ARGENT À PRÊTER

ARGENTDIRECT.COM

Prêts de 500\$ et + sans enquête de crédit.
Situé à Granby. 1-888-374-5777

202 ARGENT À PRÊTER

Prêts: personnel, hypothécaire, auto et camion.
Bon ou mauvais crédit. Aucune enquête de
crédit. Prêt facile. Info: 1-514-268-1480

205 SERVICES FINANCIERS

"CONSOLIDEZ VOS DETTES" en
1 paiement / mois selon votre budget.
Pour carte de crédit, Hydro, impôt,
agences de recouvrement, saisies, etc.
Groupe GPC. 7j/7, 8h à 19 h.
Sans frais 1-877-441-2330

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

10, 11, 12 MAI, vendredi, samedi et dimanche.
Liquidation: jouets neufs, vêtements d'enfants,
du tissu, rouleaux de pelon, machine à coudre,
pots de plastique, meubles, toiles, outils.
Beau temps mauvais temps. À vendre cha-
loupe Princecraft 18'6" jumbo, 2 abris d'auto
10'x20'. Au 1560, ROUTE 235, STE-SABINE
(PRÈS DU RANG KEMPT)

301 DIVERS ARTICLES

NOUVEL ENCAN À ST-VALÉRIEN
DÉBUTANT SAMEDI 18 MAI À 18 H 30

ENCAN RAY PAUL
Encanteur Raymond Dubé

De tout pour la maison (meubles, vaisselles,
bibelots, outils, pelles, râteaux, scie à ciment
HILTY 90cc / 70cc, Solo 45cc, scie à chaîne
une main SKIL, etc.

Téléphone: 450-291-3582
Cellulaire: 450-531-1684
1908, chemin Roxton
à St-Valérien, QC J0H 2B0

***** VENTE DE LIQUIDATION

RABAIS DE 50 À 70%

au

Dépanneur Dion,
126, route 235 Ange-Gardien

Les samedi et dimanche,
11 et 12 mai, de 13 h à 17h

301 DIVERS ARTICLES

286, rue St-Hubert à Granby
VENTE DE SUCCESSION
Le samedi 11 mai, de 10 h à 16 h

REMORQUE à bascule, idéal pour 4 roues;
CHALOUPE en cèdre et fibre de verre, pas ter-
minée cause maladie. 450-293-0846

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

MOBILIER COMPLET DE MAISON
payé 15000\$ laisserais pour 5000\$. Entre-
posé à Granby. 450-244-5463, 514-835-2571

303 ANIMAUX

RECHERCHE LABRADOR JAUNE MÂLE
pour accouplement. 450-538-0285.

317 HORTICULTURE

PAILLIS Biopel à vendre. Sac de 2 pi.cu. à
2.50\$ ch. et sac de 3 pi.cu. à 3\$ ch. Plusieurs
couleurs disponibles. A Roxton Pond.
☎ 450-521-9595

318 BOIS DE CHAUFFAGE

SPECIAL : bois mou: 50\$. bois mixte: 70\$.
bois franc 70% érable: 80\$. Fendu et livraison
incluse. 450-994-2927

351 ESCORTES

★★★ A1 ROMANCE ENR. ★★★
NOUVEAU : MASSAGE À L'HUILE
7/7 - 24/24. Reçoit/Déplace. Engageons.
différentes nationalités. 450-405-4902

KIM • 31 ans, 5' 7", 38DD, reçoit couple, F, H.
Pour un moment intense. Discretion assurée.
H disp. aussi. 450-994-3829

MARILOU, femme simple, disponible tous les
vendredis et dimanches et après 6 h tous les
soirs. 450-521-5799

353 MASSAGES

SANDRA ✦ 450-577-5898
de 10h à 16h et de 18h à minuit

ALEXIA SENSUELLE, SEXY,
SECRÈTE, PASSIONNÉE.
450-525-7804

FILLES DE RÊVE de différentes nationalités
reçoivent dans une maison privée et discrète.
7/7 jrs, 8h à minuit. Engageons. 450-361-2193

Massage Mali, 26 ans, sensuelle
vous reçoit ou se déplace.
Info : 450-578-7376

AVIS

À NOS ANNONCEURS

La Voix de l'Est se réserve le
droit de refuser l'insertion de toute
annonce contraire aux normes
et traditions établies dans notre
société.

POUR DES RÉSULTATS... BERNARD EST LÀ !



Voyez toutes mes propriétés sur
bernardrouselle.ca
Cell.: 450 521-7211

ROYAL LEPAGE
Avantage
AGENCE IMMOBILIÈRE

401 SCIENCES OCCULTES

Dominique
Grande voyante française à Granby
Don de voyance - Tarot de Marseille
www.voyantefrancaise.ca
Rendez-vous, 450-204-5326 ou 450-770-2034

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN,
SERVICE DE NACELLE
Travaux généraux d'entretien
résidentiel et commercial.
450-777-7565 OU CELL. 450-360-9550

DÉMÉNAGEMENT

RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
LOCAL OU LONGUE DISTANCE.
Prix spéciaux pour petits déménagements.
À l'heure ou à forfait. Ass.-responsabilité.
450-777-7565 ou 450-360-9550

HAIES DE CÈDRE

Plantation

8 \$ / pied linéaire	intimité 5 ans
11 \$ / pied linéaire	intimité 3 ans
15 \$ / pied linéaire	intimité 2 ans
19 \$ / pied linéaire	intimité 1 an
29 \$ / pied linéaire	intimité immédiate

Taille Taille Taille

Exceptionnellement, Gemme sa taille offre
à tous les nouveaux clients sa garantie
du meilleur service au meilleur prix.
Pour la saison 2013, nous égaliserons toutes
soumissions provenant de la compétition.
Luc Gemme, 450-522-6458

TAILLE DE HAIES ET PETITS ARBUSTES,
TONTE DE GAZON, RACLAGE ET
DÉCHAUMAGE. Estimation gratuite.
Alain 450-775-9056

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

NOUVEL ENDROIT
TOUJOURS MÊME MASSAGE
SYLVIE 450-521-4362

411 AMITIÉS RENCONTRES

Coco 20 de Farnham
Rappelle-moi Havre, 514-362-5530

451 PERSONNEL DEMANDÉ

BESOIN DE PERSONNEL sur ferme porcine
avec expérience en gestation et maternité.
Laissez un message au 450-293-7439

CHERCHE 2 ÉTUDIANTS 30 à 40 / heures
par semaine, incluant les fins de semaine.
Nourrir et entretenir les oiseaux, répondre au
public. Travail à Granby. Info : Entre 9 h et 17 h
au 450-776-6532

EAST SIDE MARIO'S, BROMONT
CUISINIER(E) à temps plein ou partiel
et SOUS-CHEF, avec expérience.
Envoyez CV par fax au 450-534-0575 ou
bromont@eastsidemarios.com
ou présentez-vous au 11 boul, Bromont à
Bromont, demandez Gabriel.

LE GRANBYEN recherche
un homme maintenance.
et réceptionniste de nuit
Se présenter avec C.V.
au 700, rue Principale à Granby.

Le Plus Restaurant Bar

est à la recherche de
CUISINIER AVEC EXPÉRIENCE
à temps partiel, jour, soir et fin de semaine.
SVP apporter votre CV, demandez Linda
1 boul. Mountain à Granby après 14h

Le Plus Restaurant Bar

est à la recherche de
SERVEUR(EUSE)S AVEC EXPÉRIENCE
à temps plein et partiel,
jour, soir et fin de semaine.
SVP apporter votre CV, demandez Mélissa
1 boul. Mountain à Granby après 14h



Christian LaLumière
Cell.: 450 531.9595

Michel Marquis
Cell.: 450 531.7200

Curtis Skinner
Cell.: 450 531.3939

ÉQUIPE
CHRISTIAN
LALUMIÈRE



UNE ÉQUIPE GAGNANTE !



www.ChristianLaLumiere.ca

Bur. : 450 378.4120

Cell. : 450 531.9595

RE/MAX Professionnel C.L. - Agence immobilière • Franchisé indépendant et autonome de RE/MAX Professionnel Inc. * Source Re/Max Québec

CINÉMA ÉLYSÉE de GRANBY**GATSBY LE MAGNIFIQUE**

Format 3D (G) 142
AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi, samedi, dimanche : 12 h 45,
15 h 40, 18 h 40, 21 h 40;
Lundi au jeudi : 18 h 40, 21 h 40.

IRON MAN 3 Format 3D (GDJE) 130

AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi, samedi, dimanche : 13 h, 15 h 45,
18 h 45, 21 h 30;
Lundi, mardi, mercredi : 18 h 45, 21 h 30;
Jeudi : 21 h 30.

IRON MAN 3 Format 3D v.o.a. (GDJE) 130

AUCUN LAISSEZ-PASSER
Jeudi : 18 h 45.

CROODS LES (G) 99

Vendredi, samedi, dimanche : 14 h 45,
19 h 15; Lundi, mardi, mercredi : 19 h 15.

CROODS LES Format 3D (G) 99

AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi, samedi, dimanche : 12 h 30, 17 h

OPÉRA DE LA TERREUR L' (16VH) 91

Vendredi au mercredi : 21 h 25.

STAR TREK VERS LES TÉNÉBRES**Format 3D (TBC) 132**

AUCUN LAISSEZ-PASSER
Jeudi : 19 h, 21 h 45.

IRON MAN 3 (GDJE) 130

AUCUN LAISSEZ-PASSER
Vendredi, samedi, dimanche : 13 h 15, 16 h,
19 h, 21 h 40;
Lundi au jeudi : 19 h, 21 h 40.

ÂMES VAGABONDES LES (G) 125

Vendredi, samedi, dimanche : 12 h 50,
21 h 10; Lundi au jeudi : 21 h 10.

OUBLI L' (GDJE) 124

Vendredi, samedi, dimanche : 15 h 45 et
18 h 30; Lundi au jeudi : 18 h 30.

COUP MUSCLÉ (13vi) 129

Vendredi, samedi, dimanche : 13 h 20, 16 h,
18 h 40, 21 h 20;
Lundi au jeudi : 18 h 40, 21 h 20.

G.I. JOE : LES REPRÉSAILLES (13+v) 110

Tous les jours : 21 h 15.

GRAND MARIAGE UN (13+) 89

CINE BOUT CHOUX VENDREDI : 13 h;
Vendredi, samedi, dimanche : 13 h, 15 h,
17 h, 19 h 10; Lundi au jeudi : 19 h 10.

ASSAUT SUR LA MAISON-BLANCHE (13+v) 119

Tous les jours : 21 h 30.

FILM DE PEUR V (13+) 85

Vendredi, samedi, dimanche : 12 h 45,
14 h 45, 16 h 45, 19 h 30;
Lundi au jeudi : 19 h 30.

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LE RESTAURANT**RENFORCE SON ÉQUIPE**

et recherche un **second de cuisine** avec expérience en découpe de viande et cuisson. Présentez-vous au 53 Dufferin à Granby ou au C'est Belge au 246 Robinson Sud à Granby... Demandez Markalin ou Philippe.

MÉCANICIEN OU APPRENTI-MÉCANICIEN avec expérience, travail à temps plein. Salaire selon compétences. Service Mécanique GT. 450-777-3533 Martin.

NOUVEAU RESTO SANS GLUTEN à Bromont RECHERCHE **CUISINIER** avec expérience. Pour plus d'info: 450-531-3018

Personne demandée pour peinturer "shed" de maison à St-Sébastien, comté d'Iberville. 450-244-5463 ou 514-835-2571

PERSONNE pour entretien ménager commercial; fiable, honnête et sérieux. Le souci du travail bien fait. Environ 27½ h par semaine, dans la région Cowansville et Granby. Salaire à discuter. 450-330-0790 Claudette ou Jorge

RESTO 55 d'Ange-Gardien**recherche**

- **CUISINIER(ÈRE)**
 - **SERVEUR(EUSE)**
- Travail à temps plein, avec expérience
Salaire selon les compétences

Apportez votre CV au 103, rte 235
courriel : nicole.sortie55@hotmail.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

PHARMACIE JEAN COUTU

2 postes
**TECHNICIENNES
DE LABORATOIRE**
POSTES À TEMPS PLEIN
Disp. jour, soir, 1 fin de semaine sur 3
Avec avantages sociaux

ASSISTANT-GÉRANT
POSTE À TEMPS PLEIN
Disp. jour, soir et 1 fin de semaine sur 4.
Avec avantages sociaux

Présentez-vous avec votre CV au
50, rue Denison Est à Granby.

PRÉPOSÉ(E) AUX BÉNÉFICIAIRES

Poste de nuit, 56 h / 2 semaines
Salaire 11.03\$/heure
Se présenter avec CV à la
RÉSIDENCE LE RIVERAIN
Demandez Mme Brigitte Blanchard
34 Principale, Granby.
Tél: 450-375-3660

Recherche personne disponible en tout temps pour le poste **D'ASSISTANTE-GÉRANTE** au restaurant Subway de St-Alphonse de Granby. Se présenter au 164 Authier à St-Alphonse de Granby.

RESTAURANT CASA GRECQUE

est à la recherche de

3 cuisiniers et aides-cuisiniers

Expérience, un atout.
Salaire compétitif.
Horaires à temps plein et partiel.
Nouvelle équipe. Cuisine climatisée.
Faites parvenir immédiatement votre CV à:
info@casagrecquegranby.com
ou par télécopieur: 514-375-1052
ou tél.: 450-777-7250

Restaurant des Érables 688 ch. Bondville à Lac Brome. Recherche **LIVREUR** à temps plein; **PLONGEUR(SE)**, **SERVEUR(SE)** et **CUISINIER(E)** avec expérience. 450-242-4444

Restaurant Med Pizza à Farnham **SERVEUR(EUSE)** & **LIVREUR**. 450-337-1900 ou se présenter au 236 Principale E, Farnham.

RÉSIDENCES ST-CHARLES**INFIRMIER(ÈRE)**

avec permis en règle pour le poste de **DIRECTEUR(TRICE) DES SOINS**
Apportez CV au 150 St-Charles sud à l'attention de Josée ou par courriel à: josee@gestionirm.com

TIM HORTONS St-Alphonse de Granby

recherche personnel pour postes à temps plein
Envoyez CV à: acadot@videotron.ca

VALENTINE COWANSVILLE

Besoin urgent de personnel avec expérience dans la restauration. Présentez-vous avec votre CV au 421 Rivière à Cowansville.

501 AUTOMOBILES

HYUNDAI ELANTRA 2006, 93,000 km, 4 p, 5 vit., toute équipé, A/C, Un seul proprio, non-fum. Idéal étudiant. 3,650\$. F.A. 450-469-2333

502 FOURGONNETTES

DODGE Caravan FXT Stow'n'Go 2010, V6, 3.3L, 42,000 km, pneus hiver/été, clim. 3 zones, dém. à dist., verr., & vitres, élect. 450-372-6887.

510 VÉHICULES RÉCRÉATIFS

FIFTH WHEEL STARCRAFT 1999 légère de 24 pi, très très propre, pour petite camionnette. 4,650\$ nég. 450-372-2028

MONTANA 2010 3400 RL fifthwheels 34 pi., 4 ext., antivol, 4 batteries, satellite, 2 tv, comptoir en corian, frigidaire 2 p., foyer élect., 3 saisons, très luxueuse, entrée lav.-séch. 450-521-0274

NÉCROLOGIE**AMIRAUT née RACICOT
Mme Huguette - 1940-2013**

Décédée le 6 mai 2013, à l'âge de 73 ans, entourée de sa famille à l'Hôpital Charles-Le Moyne de Greenfield Park, Mme Huguette Amirault a succombé à la maladie du cancer.

Femme, mère, grand-mère, amie extraordinaire aux gestes quotidiens remplis d'amour, de générosité et de bonté, elle laisse dans le deuil ses deux enfants : Linda et Johane; ses deux petites-filles : Emilie et Danika; son gendre, Natale; et ses fils : Joey et Silvio; ses frères et soeurs : Armande, Rock, Denise, Micheline, Céline, Madeleine et Lise. Elle laisse également dans le deuil Serge Amirault, ex-époux et ami, ainsi que plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot et Ménard. La famille vous accueillera le samedi 11 mai à compter de 9 h, jusqu'à 10h40, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même samedi à 11h en l'église St-Eugène de Granby, 97 rue Laval Sud.

Girardot & Ménard

470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

**BELVAL MAYNARD
Mme Jocelyne - 1957-2013**

Au CSSSHY - Hôpital de Granby, le 8 mai 2013, à l'âge de 55 ans est décédée madame Jocelyne Maynard, née Belval, épouse de monsieur Yvan Maynard, demeurant à Granby. Elle était la fille de feu Delcé Belval et de feu Cécile Racine.

Outre son époux Yvan, elle laisse dans le deuil ses frères et soeurs : Diane (Serge), Claude (Diane), Mario (Linda), Jocelyn (Joelle), Étienne (Lise), Céline, Denise (Théo), Denis, Lilianne (Alain). Elle était également la soeur de feu Claudette (Jean-Marie). Elle laisse aussi sa belle-mère, Huguette (feu Rosaire Maynard); ses beaux-frères : Mario Maynard, Pierre Maynard, Steve Maynard, ainsi que ses cousins, cousines, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette de Granby. Selon ses volontés, aucune célébration n'aura lieu et l'inhumation se fera au cimetière Mgr Pelletier dans la plus stricte intimité. Arrangements funéraires:

Bessette
RÉSIDENCES ET JARDINS FUNÉRAIRES

997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

AVIS DE DÉCÈS**CAMELOT RECHERCHÉ****POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
À ST-VALÉRIEN**

PARCOURS 592
RUES : DES PEUPLIERS,
HÔTEL-DE-VILLE, LAPLANTE
ET PRINCIPALE DE 1260 À 1460

Laissez vos coordonnées au
1-800-420-3214
Boîte vocale 529

**CAMELOT RECHERCHÉ
POUR DISTRIBUER
LA VOIX DE L'EST
ET LA TRIBUNE
À LAWRENCEVILLE**

ROUTE 453
POUR LES RUES: DANDENAULT, 1 À 2180
ET DE L'ÉGLISE, AU COMPLET.

Laissez votre message
au 450-375-4555 boîte vocale 529

Raymond Chabot inc.

LOI SUR LA FAILLITE ET L'INSOLVABILITÉ
AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES
CRÉANCIERS

Dans l'affaire de la faillite de :

L'Index Immobilier Construction inc.

Avis est par les présentes donné que la faillite de L'Index Immobilier Construction inc. ayant fait affaires au 47, rue Dubois, dans la ville de Sainte-Angèle-de-Monnoir (QC) J0L 1P0, est survenue le 22 avril 2013, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 14 mai 2013, à 11 h, au bureau du syndic, 4805, boul. Lapinière, bureau 2100, Brossard (QC).

Fait à Brossard, le 1^{er} mai 2013.

Syndic
André Thibault, CIRP
Responsable de l'actif

4805, boul. Lapinière, bureau 2100, Brossard
450 445-5530
www.raymondchabot.com

552 AVIS PUBLICS

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR DU QUÉBEC
DISTRICIT DE ST-HYACINTHE (Chambre civile)
NO: 750-22-005625-136

7685831 CANADA INC. corporation légalement constituée selon la Loi Canadienne sur les sociétés par actions L.R.C. (1985) c. C-44 ayant son siège social sis au 1877, Industrielle, Marieville, province de Québec, J3M 1J5, district de Saint-Hyacinthe.

Dermanderesse

C. **RAYMOND ROY**, sans domicile connu au Québec mais ayant été déjà domicilié au 159, de la Rivière, Roxton Falls, province de Québec, J0H 1E0, district de Bedford

-et- **THÉRÈSE BEAUCHEMIN**, domiciliée et résidente au 725, chemin du ruisseau Barré, Marieville, province de Québec, J3M 1P2, district de St-Hyacinthe

Défendeurs

ASSIGNATION (139 C.p.c.)**PAR ORDRE DU TRIBUNAL :**

Avis est donné au co-défendeur Raymond Roy que la partie demanderesse a déposé au Greffe de la Cour du Québec du district de St-Hyacinthe, une requête introductive d'instance. Une copie de cette requête, de l'avis aux défendeurs et des pièces ont été laissées à l'intention du co-défendeur Raymond Roy, au Greffe du Tribunal, au Palais de justice de St-Hyacinthe, situé au 1550, rue Dessaulles, St-Hyacinthe, salle 80 (Greffe).

Il est ordonné au co-défendeur Raymond Roy de comparaître dans un délai de trente (30) jours de la publication de la présente ordonnance.

À défaut de comparaître dans ce délai, un jugement par défaut pourrait être rendu contre vous sans autre avis dès l'expiration de ce délai.

Soyez avisé que la requête introductive d'instance sera présentée pour décision devant le Tribunal le 25 juin 2013 à 9 h 30, en salle 5, du Palais de justice de St-Hyacinthe.

St-Hyacinthe, le 2 mai 2013
Mme Nathalie Lampron, Greffière

M^e Aline Richard
483, Ste-Marie, Marieville (Qc) J3M 1H7
Tél.: 450 708-1164 Télécopieur : 450 708-1167

3221249

552 AVIS PUBLICS

Granby**AVIS PUBLIC****Appel d'offres 077/2013
RECONSTRUCTION DES
INFRASTRUCTURES
RUE VIGER****CLÔTURE: 28 mai 2013 à 14 h**

Des soumissions scellées seront reçues par la Ville de Granby jusqu'à 14 h, heure locale en vigueur, mardi, 28 mai 2013, pour la reconstruction des infrastructures rue Viger.

Pour être reçue, toute soumission doit se trouver physiquement, sous pli cacheté, à la réception de l'Hôtel de Ville situé au 87, rue Principale à Granby, avant l'heure et la date mentionnées ci-haut. Les cahiers des charges et les formules de soumission peuvent être obtenus en s'adressant au Service Électronique d'Appels d'Offres (SÉAO) en communiquant avec un de ses représentants par téléphone au 1-866-669-7326 ou au 514-856-6600 ou en consultant le site internet www.seao.com. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SÉAO.

Avec sa soumission, le soumissionnaire doit verser une garantie de soumission d'une valeur au moins égale à 10 % du Montant total de la soumission sous forme de chèque visé tiré d'une banque à charte canadienne ou d'une caisse populaire, payable à la Ville de Granby ou une lettre de garantie bancaire irrévocable ou un cautionnement de la même valeur.

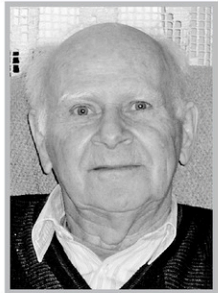
La Ville de Granby ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourt aucune obligation envers les soumissionnaires. Les soumissions seront ouvertes au jour et à l'heure indiquée en rubrique, à l'Hôtel de Ville de Granby. Les soumissionnaires sont invités à assister à l'ouverture des soumissions.

Granby, le 10 mai 2013
Jacques Babin

Chef de la division des Approvisionnement

CÔTÉ
M. Yoland - 1932-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre hospitalier de Granby, le 7 mai 2013, à l'âge de 80 ans est décédé M. Yoland Côté, époux de Mme Pauline Dézainde, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Pauline, ses enfants : Alain (Marjolaine), Brigitte (Richard), Benoit, Michel (John); sa petite-fille Jessie (Richard). Il était le frère de : Madeleine (Robert), Georgette (Roger), feu Louis-Paul, Anne-Marie (feu Jean-Pierre), feu Martine (Maurice). Il était le beau-frère de feu Monique (Laurès), Guy (Nicole), Yvon (Louise), Micheline (André), Nicole (Jacques), Louise, Michel (Pamela), Mario, Suzanne (Daniel). Il laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le vendredi 10 mai à compter de 13 h, au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY. Les funérailles seront célébrées ce même vendredi à 15 h 30 en l'église St-Luc. L'inhumation aura lieu à une date ultérieure au cimetière de St-Paul d'Abbotsford.

En guise de sympathie, un don à un organisme de votre choix serait apprécié.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

LAMBERT
M. Jonny - 1982-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Accidentellement à St-Paul d'Abbotsford, le 3 mai 2013, à l'âge de 30 ans est décédé monsieur Jonny Lambert, demeurant à Granby.

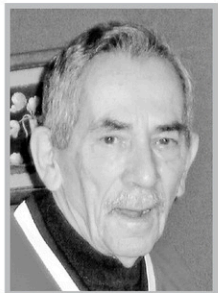
Il laisse dans le deuil son père Guy (Line Tremblay), sa mère Lucie Duchesneau (André Haineault), sa soeur Sandy, son frère Danny, sa grand-mère Germaine Marois Duchesneau, ses neveux : David, Loïc et Karim, ainsi que ses oncles et tantes, cousins et cousines et de nombreux amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le dimanche 12 mai 2013, à compter de 12 h (midi), suivis de la célébration de la Parole à 14 h en la chapelle.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

PROULX
M. Gilles - 1934-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre Marie-Berthe Couture de Granby, le 28 avril 2013, à l'âge de 78 ans est décédé M. Gilles Proulx, époux de Mme Lise Laliberté, demeurant à Granby.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Lyne (Daniel) et Claude (Guylaine), ses petits-enfants : Jonathan, Marilyn (Jean-Sébastien), Maxime et Alexandre, son arrière-petite-fille Laurie, ainsi qu'un ami proche de la famille, Alain Bécotte. Il laisse également dans le deuil ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille désire remercier spécialement le personnel du Centre Marie-Berthe-Couture, pour leur dévouement et les bons soins prodigués.

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 11 mai, à compter de 12 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD de Granby. La Liturgie de la Parole sera célébrée ce même samedi à 14 h 30 en la chapelle du complexe, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, rue Dufferin.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com



1^{er} anniversaire
du décès de

M. Charles-Émile Perreault
survenu le 9 mai 2012

Déjà un an que tu nous as quittés mais tu es toujours présent dans nos pensées et dans nos coeurs. Tu nous as laissé un message d'amour et de courage que jamais nous n'oublierons.

Ton épouse, tes enfants, petits-enfants ainsi que tes soeurs.

Une messe anniversaire sera célébrée le dimanche 12 mai 2013 à 10 h 30 en l'église de St-Pie.



BRUNELLE-LANGLOIS
Mme Bella - 1926-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 6 mai 2013 à l'âge de 86 ans est décédée, dans la paix et la sérénité, madame Bella Langlois, née Brunelle, épouse bien-aimée de monsieur Justinien "Just" Langlois, demeurant à Granby.

Outre son époux, Justinien, elle laisse dans le deuil ses enfants : Céline (Pierre Jobin), Ronald (Marlène Isabel), feu Murielle (Jacques Fortin), Rock (France Ménard), Brigitte (Luc Choinière); ses 13 petits-enfants et 14 arrière-petits-enfants. Lui survivent aussi ses soeurs : Dora (feu Armand Robillard), Alice (feu Roger Paul); son beau-frère, Charles Langlois (Gabrielle); ses belles-soeurs : Georgette (feu Gaston Langlois), Yvonne (feu Normand Langlois) ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et ami(e)s.

La famille vous accueillera le samedi 11 mai 2013, à compter de 9 heures au Complexe funéraire Le Sieur de Granby. La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 11 mai 2013, à 11 heures en la Chapelle, suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier de Granby.

Des dons à la Fondation Alzheimer de Granby et région ou la Fondation du C. H. G. seraient appréciés. Des formulaires seront disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Un merci tout spécial à ses anges aidants : Johanne, Annie, Jeanne, Suzanne, au personnel du 6e Ouest du C. H. G. ainsi qu'à la résidence Le Riverain pour les bons soins reçus.



60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca • info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

MALBOEUF
M. Ronald - 1944-2013

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHUS - Hôpital Fleurimont, le 9 mai 2013, à l'âge de 68 ans, est décédé monsieur Ronald Malboeuf, conjoint de madame Lucie Blanchette, demeurant à Shefford.

Outre sa conjointe Lucie, il laisse dans le deuil ses enfants : Ross Malboeuf (Robbin Wood), Michael Malboeuf, Angela Malboeuf (François Faust), Roxanne Malboeuf (Maxime Auger), ses petits-enfants : Kevin, Émilie, Maxime, Ariane, Jessica, Catherine, son arrière-petit-fils Dylan, son frère et ses soeurs: Roger Malboeuf (feu Ruth), Bertha Malboeuf (Guy Jalbert), Jeannine Malboeuf, ses beaux-frères et belles-soeurs : Renald, Nicole, Rose, Sylvie, Sylvain, Fernand, Yvon,

Pierre Blanchette et leurs conjoints, conjointes ainsi que ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille tient à remercier tout le personnel des soins intensifs du 9e étage du CHUS - Hôpital Fleurimont pour les bons soins prodigués à monsieur Malboeuf.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au SALON LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY, le lundi, 13 mai 2013 à compter de 16 h 30, suivis de la célébration de la Parole à 19 h en la chapelle. La mise en place aura lieu au columbarium Les Jardins Funéraires Bessette à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Téléc.: 450 777-4393 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE



La plus belle fleur de Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aide-moi à me montrer que tu es ma mère. Sainte-Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur de me secourir dans ma demande. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Ste-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite et faites-la publier, vous serez exaucé. S.B.



Au cœur des gens d'ici



Un don planifié...
un don pour la vie

Posez un geste mémorable :
offrez la santé
aux générations futures

Pour en savoir plus, contactez-nous:
450 375.8030 | www.fondationchg.org

As-tu peur
pour
ta sécurité
et celle de
tes enfants?



Maison d'aide
et d'hébergement
pour les femmes
et enfants victimes
de violence conjugale

Horoscope



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Avant de passer chez vos voisins les Gémeaux, la Lune à la fin du Taureau peut apporter une solution adéquate à une situation délicate. Avec une conjonction Soleil-Mars-Mercure dans votre Signe, vous êtes la personne le mieux capable de motiver et de mobiliser les troupes. Un concours de circonstances peut démontrer que votre place se trouve bel et bien en tête de file.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Alors que la conjonction Lune-Vénus au début des Gémeaux se chargera d'exalter votre créativité, voici un bon vendredi pour attirer les regards vers vous et recevoir une approbation longtemps désirée. Compatible avec vos aspirations, le climat ambiant contribuera à charmer vos relations, favorisant l'atteinte d'un nouveau pallier d'intimité avec une personne qui vous tient à cœur.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Le sot fait le festin, et l'habile le mange. Assurez-vous que personne ne s'approprie les éloges et les privilèges qui vous sont destinés et que vous avez mérités. Sans verser dans la méfiance systématique, il n'y a pas de mal à demeurer vigilant afin de ne pas vous faire couper l'herbe sous les pieds. La prudence et la prévoyance assureront le bon déroulement des choses ce vendredi.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

La Lune termine aujourd'hui son séjour dans un Signe jugé incompatible avec le vôtre. Ce n'est pas le temps de supposer, mais plutôt de confirmer ce que vous soupçonnez. En fin de journée, quand la Lune ira rejoindre Vénus en Gémeaux, les conclusions finales ne devraient pas vous décevoir. Par contre, si vous vous limitez à de simples hypothèses non vérifiées, rien n'avancera.



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Celui qui aide le plus est généralement celui qui ne gêne pas. Maintenant que la Lune passe du Taureau vers les Gémeaux, il ne serait pas superflu de vérifier que le service que vous désirez offrir soit réellement bienvenu. Quoique bien intentionnées, trop d'attentions peuvent finir par importuner. Mais une bonne initiative prise par le passé pourrait enfin être reconnue ou récompensée.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

Étant donné qu'une conjonction Lune-Vénus s'effectue en Gémeaux, un Signe d'Air ami du vôtre, l'intimité pourrait occuper une place privilégiée, notamment en soirée. Ne vous attendez pas à ce que l'autre personne prenne forcément l'initiative. C'est peut-être à vous de faire les premiers pas afin de vous rapprocher d'une personne qui vous intrigue.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Il faut espérer puisqu'il faut vivre. Il ne faudrait pas croire que la présence de Saturne en Scorpion nuise systématiquement à la réalisation de vos souhaits. Considérez plutôt que l'influence de cet astre favorise les affaires sérieuses et les projets à long terme, soit ceux qui requièrent un réel engagement de votre part. Les choses que vous bâtissez en ce moment sont faites pour durer.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

Il est dit qu'en se faisant rare, on ne se fait que plus respecter. En face de votre Signe, La Lune et Vénus en Gémeaux ne vous suggèrent pas de disparaître et de devenir inaccessible, mais plutôt de faire le nécessaire pour vous laisser désirer. L'essentiel consiste à ne pas avoir un comportement que les autres pourraient trouver envahissant. La soirée pourrait vous surprendre...



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

Votre volonté semble déchainée, mais il est évidemment impossible de tout faire en même temps. C'est pourquoi vous devez procéder selon un ordre de priorité en ce qui a trait à l'organisation de votre horaire. La gêne empêche peut-être quelqu'un de vous aborder ou d'émettre une proposition. Assurez-vous d'avoir l'air disponible et abordable afin de l'inciter à vous approcher.



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Si l'évènement que vous appréhendez ne s'est pas produit pendant la Nouvelle Lune Éclipse d'hier, vous pouvez respirer tranquillement aujourd'hui. Il ne sert à rien de reporter quelque chose à plus tard. Arrivées dans le Signe des Gémeaux, la Lune et Vénus sont vos alliées: il n'existe pas meilleur moment que le présent pour approfondir et consolider une nouvelle relation.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Le carré de Vénus en Gémeaux avec Neptune en Poissons peut vous amener à croire qu'on privilégie quelqu'un d'autre à vos dépens. Votre perception des faveurs accordées à une autre personne est peut-être erronée. Quoiqu'il en soit, Saturne en Scorpion vous prédispose à obtenir de plus amples responsabilités. Ne minez pas vos chances en faisant une déclaration sous le coup de l'insécurité.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Le vice empoisonne le plaisir, la passion le corrompt, la tempérance l'aiguise, l'innocence le purifie, et la tendresse le double. Les aspects planétaires actuels cherchent à combler vos désirs en vous présentant de belles opportunités. C'est la place que vous accordez à un nouvel engouement dans votre grille horaire qui en déterminera le réel bienfait. La Lune sera ce soir avec Vénus en Gémeaux...

Horos10_mai_13

LNH

ASSOCIATION DE L'OUEST

QUARTS DE FINALE

CHICAGO (1)	2 5 1 3	3
	1 2 2 0	1
MINNESOTA (8)		
VANCOUVER (3)	1 2 2 3	4
	3 3 5 4	0
SAN JOSE (6)		

ANAHEIM (2)	3 4 4 2 3	3
	1 5 0 3 2	2
DETROIT (7)		
ST. LOUIS (4)	2 2 0 3 2	2
	1 1 1 4 3	3
LOS ANGELES (5)		



ASSOCIATION DE L'EST

QUARTS DE FINALE

PITTSBURGH (1)	5 3 5 4 4	3
	0 4 4 6 0	2
ISLANDERS-NY (8)		
WASHINGTON (3)	3 1 3 3	2
	1 0 4 4	2
RANGERS-NY (6)		

MONTRÉAL (2)	2 3 1 2 1	1
	4 1 6 3 6	4
OTTAWA (7)		
BOSTON (4)	4 2 5 4	3
	1 4 2 3	1
TORONTO (5)		

DEMI-FINALES DE L'OUEST

FINALE DE L'OUEST

FINALE DE LA COUPE STANLEY

DEMI-FINALES DE L'EST

ASSOCIATION DE L'EST

QUARTS DE FINALE - Quatre de sept
Mercredi 8 mai
 Boston 4 Toronto 3 (P)
(Boston mène la série 3-1)
 Washington 3 N.Y. Rangers 4
(La série est égale 2-2)
Judi 9 mai
 Ottawa à Montréal, 19h.
(Ottawa mène la série 3-1)
 N.Y. Islanders à Pittsburgh, 19h.
(La série est égale 2-2)
Vendredi 10 mai
 Toronto à Boston, 19h.
 N.Y. Rangers à Washington, 19h30.
Samedi 11 mai
 Montréal à Ottawa, heure à être précisée. (si néc.)
 Pittsburgh à N.Y. Islanders, heure à être précisée.

ASSOCIATION DE L'OUEST

QUARTS DE FINALE - Quatre de sept
(San Jose gagne la série 4-0)
Mercredi 8 mai
 Los Angeles 3 St. Louis 2 (P)
(Los Angeles mène la série 3-2)
 Detroit 2 Anaheim 3 (P)
(Anaheim mène la série 3-2)
Judi 9 mai
 Minnesota à Chicago, 21h30.
(Chicago mène la série 3-1)
Vendredi 10 mai
 Anaheim à Detroit, 20h.
 St. Louis à Los Angeles, 22h.
Samedi 11 mai
 Chicago à Minnesota, heure à être précisée. (si néc.)

MARQUEURS

NOTE: en date du 8 mai.

	B	A	PTS
Krejci, Bos	5	5	10
Pavelski, SJ	4	4	8
Couture, SJ	3	5	8
Malkin, Pit	2	6	8
Iginla, Pit	1	6	7
Horton, Bos	3	3	6
Crosby, Pit	2	4	6
Thornton, SJ	1	5	6
Lucic, Bos	0	6	6
Marleau, SJ	4	1	5
Dupuis, Pit	4	1	5
Sharp, Chi	4	1	5
Getzlaf, Ana	3	2	5
Streit, NYI	2	3	5
Brunner, Det	2	3	5

RENDEMENT

DU CANADIEN
 NOTE: en date du 8 mai.

	B	A	PTS
Rene Bourque	2	1	3
Alex Galchenyuk	1	2	3
P.K. Subban	1	2	3
Tomas Plekanec	0	3	3
Brendan Gallagher	2	0	2
Michael Ryder	1	1	2
Ryan White	1	0	1
David Desharnais	0	1	1
Brian Gionta	0	1	1
Jeff Halpern	0	1	1
Brandon Prust	0	1	1
Jarrod Tinordi	0	1	1
Colby Armstrong	0	0	0
Nathan Beaulieu	0	0	0
Mike Blundin	0	0	0
Francis Bouillon	0	0	0
Raphaël Diaz	0	0	0
Davis Drewiske	0	0	0
Gabriel Dumont	0	0	0
Lars Eller	0	0	0
Josh Gorges	0	0	0
Andrei Markov	0	0	0
Travis Moen	0	0	0
Max Pacioretty	0	0	0
Yannick Weber	0	0	0

GARDIENS

	G	P	Min.	Ba	JB	Moy.
C.Price	1	2	239	13	0	3,26
P.Budaj	0	1	3	1	0	20,00

SOMMAIRES

MERCREDI
Los Angeles 3
St. Louis 2 (P)
Première période
 Aucun but.
Pénalité(s) — Shattenkirk STL 1:37.
Deuxième période
 1. Los Angeles, Carter 2 (Richards, Doughty): 14
 2. St. Louis, Steen 3 (Jackman): 6:46
Pénalité(s) — Carter LA 17:00; Jackman STL 19:54.
Troisième période
 3. Los Angeles, Carter 3 (Kopitar, Richards): 54 (an)
 4. St. Louis, Pietrangelo 1 (Schwartz, Backes) 19:15
Pénalité(s) — Aucune pénalité.
Prolongation
 5. Los Angeles, Voynov 2 (Kopitar, Williams) 8:00
Pénalité(s) — Aucune pénalité.
Tirs au but
 Los Angeles 8 7 3 7—25
 St. Louis 12 11 9 4—36
Gardiens — Los Angeles: Jonathan Quick (G, 3-2); St. Louis: Brian Elliott (P, 2-3).
Avantages numériques — Los Angeles: 1-2; St. Louis: 0-1.
Arbitres — Brad Watson, Tom Kowal.
Juges de lignes — Scott Driscoll, Jean Morin.
Assistance — 18 269.

DETROIT 2

Anaheim 3 (P)
Première période
 1. Detroit, Franzen 3 (Zetterberg, Brunner) 5:28 (an)
 2. Anaheim, Palmieri 2 (Steckel) 17:41
Pénalité(s) — Koivu Ana 2:17; Perry Ana 5:01; Franzen Det 7:57; Emmertont Det 9:35.
Deuxième période
 3. Detroit, Samuelsson 1 (Zetterberg, Datsyuk) 10:08
 4. Anaheim, Getzlaf 3 (Beauchemin, Souray) 19:28 (an)
Pénalité(s) — Winnik Ana (maj.) 14:15; Smith Det 18:26.
Troisième période
 Aucun but.
Pénalité(s) — Beleskey Ana 16:53; Smith Det 16:53.
Prolongation
 5. Anaheim, Bonino 3 (Lovejoy) 1:54
Pénalité(s) — Aucune pénalité.
Tirs au but
 Detroit 9 15 5 2—31
 Anaheim 18 9 6 1—34
Gardiens — Detroit: Jimmy Hiller (G, 3-2).
Avantages numériques — Detroit: 1-3; Anaheim: 1-3.
Arbitres — Wes McCauley, Kevin Pollock.
Juges de lignes — Darren Gibbs, Pierre Racicot.
Assistance — 17 395.

DETROIT 2

Anaheim 3 (P)
Première période
 1. Detroit, Franzen 3 (Zetterberg, Brunner) 5:28 (an)
 2. Anaheim, Palmieri 2 (Steckel) 17:41
Pénalité(s) — Koivu Ana 2:17; Perry Ana 5:01; Franzen Det 7:57; Emmertont Det 9:35.
Deuxième période
 3. Detroit, Samuelsson 1 (Zetterberg, Datsyuk) 10:08
 4. Anaheim, Getzlaf 3 (Beauchemin, Souray) 19:28 (an)
Pénalité(s) — Winnik Ana (maj.) 14:15; Smith Det 18:26.
Troisième période
 Aucun but.
Pénalité(s) — Beleskey Ana 16:53; Smith Det 16:53.
Prolongation
 5. Anaheim, Bonino 3 (Lovejoy) 1:54
Pénalité(s) — Aucune pénalité.
Tirs au but
 Detroit 9 15 5 2—31
 Anaheim 18 9 6 1—34
Gardiens — Detroit: Jimmy Hiller (G, 3-2).
Avantages numériques — Detroit: 1-3; Anaheim: 1-3.
Arbitres — Wes McCauley, Kevin Pollock.
Juges de lignes — Darren Gibbs, Pierre Racicot.
Assistance — 17 395.

DETROIT 2

Anaheim 3 (P)
Première période
 1. Detroit, Franzen 3 (Zetterberg, Brunner) 5:28 (an)
 2. Anaheim, Palmieri 2 (Steckel) 17:41
Pénalité(s) — Koivu Ana 2:17; Perry Ana 5:01; Franzen Det 7:57; Emmertont Det 9:35.
Deuxième période
 3. Detroit, Samuelsson 1 (Zetterberg, Datsyuk) 10:08
 4. Anaheim, Getzlaf 3 (Beauchemin, Souray) 19:28 (an)
Pénalité(s) — Winnik Ana (maj.) 14:15; Smith Det 18:26.
Troisième période
 Aucun but.
Pénalité(s) — Beleskey Ana 16:53; Smith Det 16:53.
Prolongation
 5. Anaheim, Bonino 3 (Lovejoy) 1:54
Pénalité(s) — Aucune pénalité.
Tirs au but
 Detroit 9 15 5 2—31
 Anaheim 18 9 6 1—34
Gardiens — Detroit: Jimmy Hiller (G, 3-2).
Avantages numériques — Detroit: 1-3; Anaheim: 1-3.
Arbitres — Wes McCauley, Kevin Pollock.
Juges de lignes — Darren Gibbs, Pierre Racicot.
Assistance — 17 395.

LNH

FINALE - COUPE DU PRÉSIDENT (QUATRE DE SEPT)
HALIFAX C. BAIE-COMEAU
Mercredi 8 mai
 Halifax 7 Baie-Comeau 4
(Halifax mène la série 3-1)
Vendredi 10 mai
 Baie-Comeau à Halifax, 18h.
Dimanche 12 mai
 Halifax à Baie-Comeau, 14h. (si néc.)

RENDEMENT

DES SÉNATEURS
 NOTE: en date du 8 mai.

	B	A	PTS
Daniel Alfredsson	1	4	5
Erik Karlsson	1	4	5
Kyle Turris	2	2	4
Marc Methot	1	3	4
Jean-Gabriel Pageau	3	0	3
Jakob Silfverberg	2	1	3
Mika Zibanejad	1	2	3
Sergei Gonchar	0	3	3
Milan Michalek	1	1	2
Chris Neil	0	2	2
Cory Conacher	1	0	1
G. Latendresse	1	0	1
André Benoit	0	1	1
Erik Condra	0	1	1
Jared Cowen	0	1	1
Chris Phillips	0	1	1
Mike Lundin	0	0	0
Colin Greening	0	0	0
Eric Gryba	0	0	0
Mike Hoffman	0	0	0
Matt Kassian	0	0	0
Peter O'Brien	0	0	0
Jim Regin	0	0	0
Zack Smith	0	0	0
Patrick Wieciorch	0	0	0

GARDIEN

	G	P	Min.	Ba	JB	Moy.
Anderson	3	1	241	8	0	1,99

CHAMPIONNAT MONDIAL DE HOCKEY MASCULIN À HELSINKI ET À STOCKHOLM

GROUPE STOCKHOLM

	MJ	V	VFP	DPF	D	BP	BC	PTS
Suisse	4	4	0	0	0	18	7	11
Canada	4	3	0	0	1	15	5	10
Suède	5	3	0	2	0	11	9	9
Norvège	4	2	0	2	0	8	15	6
Rép. tchèque	4	2	0	2	0	7	8	5
Biélorussie	3	1	0	2	0	5	7	3
Danemark	4	1	0	2	1	7	10	3
Slovaquie	4	0	0	3	1	7	17	1

GROUPE HELSINKI

	MJ	V	VFP	DPF	D	BP	BC	PTS
Russie	4	3	0	1	0	16	6	9
É.-U.	4	3	0	1	0	16	9	9
Finlande	4	3	0	1	0	10	8	8
Slovaquie	4	2	0	2	0	12	11	6

CHAMPIONNAT MONDIAL

Le Canada bat la Suède 3-0

STOCKHOLM, SUÈDE (LA PRESSE CANADIENNE)

— Mike Smith a bloqué 33 tirs pour mériter son premier gain du championnat mondial de hockey, hier, alors que le Canada a blanchi les Suédois 3-0.

Le gardien des Coyotes a surtout brillé en troisième période, avec 17 arrêts. C'était son deuxième match de la compétition.

Steven Stamkos, Luke Schenn et Jordan Staal ont marqué pour les vainqueurs, tandis que Matt Read a fourni deux passes.

Devant le filet suédois, Jhonas Enroth des Sabres a stoppé 22 des 25 tirs avant d'être remplacé par Jacob Markstrom, des Panthers.

Le Canada a pris l'avance 1-0 à 8:56 au premier vingt quand Stamkos a marqué d'un puissant tir du cercle droit, sur réception d'une passe de Brian Campbell.

« Ils ont amorcé le match avec plus d'énergie que nous et ils ont travaillé plus fort, a dit le défenseur suédois Erik Gustafsson. C'est surtout là que le match s'est joué, en première période. Nous avons bien tenté de récupérer, mais nous n'avons pas réussi. »

Schenn et Staal ont ajouté à l'avance canadienne au deuxième engagement.

« Je me battais avec la rondelle depuis quelques matches, a dit Staal. Ça fait du bien de contribuer et de marquer un but d'assurance comme ça. »

Le Canada (3-0-1, 10 points) occupe le deuxième rang de son groupe, à un point des Suisses invaincus.

La troupe de Lindy Ruff aura comme prochains rivaux les Bélarusses, aujourd'hui.



PHOTO AGENCE FRANCE-PRESSE

Le gardien Mike Smith bloque ici le tir de Simon Hjalmarsson. Le gardien des Coyotes de Phoenix a effectué 33 arrêts, dont 17 en troisième période.

La France surprend les champions en titre

HELSINKI (ASSOCIATED PRESS) — La Russie, championne en titre, a été surprise 2-1 par la France au Championnat du monde de hockey, hier.

C'est une équipe principalement composée de joueurs de la ligue française qui a mis fin à la série de 13 victoires au Mondial de la Russie, dont l'équipe est constituée de joueurs appartenant à la Ligue nationale ou à la KHL.

L'entraîneur-chef de la France, Dave Henderson, a déclaré que cette victoire représentait tant pour le hockey français que c'était difficile de le décrire.

La France n'était pas suffisamment talentueuse pour jouer dans le même groupe que la Russie ou l'Union soviétique avant 1992. Elle avait perdu ses six précédents affrontements, le

dernier par cinq buts, 7-2, en 2009.

Tous les buts de la rencontre ont été inscrits au deuxième vingt. Alexander Perezhogin a procuré une avance de 1-0 à la Russie à 6:57, quelques instants après que son coéquipier Aleksandr Radulov ait raté un tir de pénalité. Damien Fleury a créé l'égalité à 9:52 à l'aide d'un tir frappé.

Antoine Roussel, le seul joueur français issu de la LNH, a marqué le but gagnant à 16:48. Il est sorti du coin gauche avec la rondelle avant de se faufiler devant le filet et battre Vasili Koshechkin d'un tir du revers entre les jambières.

Les deux équipes avaient confié ce match à leur troisième gardien. Florian Hardy a effectué 28 arrêts pour la France. Koshechkin a terminé la rencontre avec 17.

Cette deuxième victoire en quatre matches de la France lui procure une excellente chance de demeurer dans le groupe principal du Championnat du monde et une autre, plus petite, de participer aux quarts de finale de l'actuelle édition si elle termine parmi les quatre premiers de son groupe. Elle doit encore affronter les États-Unis, la Lettonie et l'Allemagne.

À Stockholm, la République tchèque a eu raison du Danemark 2-1 après les tirs de barrage.

Zbynek Irgl a marqué des buts sur les cinquième et sixième tirs de barrage des Tchèques pour donner la victoire aux siens. Zbynek Michalek a ouvert la marque en troisième. Le Danemark a provoqué la tenue de tirs de barrage quand Morten Poulsen a fait 1-1 avec quatre minutes à faire.

SIXIÈME ÉTAPE DU GIRO

Cavendish domine au sprint

MARGHERITA DI SAVOIA, ITALIE

(ASSOCIATED PRESS) — Mark Cavendish a dominé au sprint dans le dernier droit de la sixième étape du Giro d'Italie, hier, ce qui lui a permis de signer sa deuxième victoire de la course disputée cette année. Luca Paolini a quant à lui conservé la même priorité en tête du classement général.

Le Britannique Cavendish (Omega Pharma-Quick Step) a complété le parcours à plat de 168 km, de Mola di Bari à Margherita di Savoia, en trois heures, 56 minutes et trois secondes.

Il a dédié sa victoire au coureur

belge Wouter Weylandt, qui est décédé il y a exactement deux ans après avoir percuté un mur dans une descente au Giro. Sur le podium de la victoire, il a brandi le no 108 de Weylandt, qui a été retiré en permanence de la course.

« C'est une journée triste pour nous tous, a déclaré Cavendish. Il nous manque chaque jour. »

L'Italien Elia Viviani (Cannondale) a fini deuxième et l'Australien Matthew Goss (Orica-GreenEdge), troisième, dans le même temps que Cavendish.

Ce dernier en était à sa 12^e victoire d'étape en carrière au Giro, sa 99^e en

tout.

Le Canadien Ryder Hesjedal, le champion en titre de l'épreuve, a pris le 52^e rang de l'étape et il a conservé le cinquième rang au général, à 34 secondes de Paolini.

Celui-ci a conservé son avance de 17 secondes sur le Colombien Rigoberto Uran (Sky), et de 26 secondes sur l'Espagnol Benat Intxausti Elorriaga (Movistar).

Les deux principaux favoris, Vincenzo Nibali et Bradley Wiggins, occupaient toujours les quatrième et sixième échelons au général, respectivement.

Du renfort pour les Guerriers seniors

Acquisition de Nicolas Loiseau

GAÉTAN ROY

gaetan.roy@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les Guerriers seniors ont ajouté une autre arme à leur arsenal, hier, en faisant l'acquisition du joueur de premier but et voltigeur, Nicolas Loiseau, du Vertdure de Trois-Rivières. L'athlète de 23 ans, 6'1" et 200 livres, qui demeure à Saint-Hubert, rejoint ainsi plusieurs de ses amis et ex-coéquipiers des Ducs de Longueuil, de la LBJEQ.

En retour de Loiseau, qui avait été un choix de première ronde des Trifluviens en 2011, les Guerriers céderont le moins bon de leurs deux choix de première ronde (Granby et Victoriaville), l'automne prochain.

« Nicolas Loiseau était dans nos plans au repêchage de 2011 et nous avons tenté d'aller le chercher auparavant, mais le Vertdure était trop gourmand, souligne le directeur général des Guerriers, Éric Murray. Selon les rumeurs que nous avons entendues, Loiseau avait demandé au Vertdure de l'échanger chez nous. C'est pas mal plus proche de chez lui et il voulait jouer avec ses amis. »

Le mois dernier, les Guerriers avaient échangé, à contrecœur, le Granbyen Marc Bourgeois à Victoriaville, ce qui leur a permis de mettre en banque un choix de première ronde.

« On vient d'aller chercher notre joueur de premier but régulier avec ce choix de première ronde. Comme nous voulions garder au moins un choix de première ronde, nous n'aurions pas pu obtenir Loiseau autrement. Un choix de première ronde, c'était le juste prix. Nicolas devrait rater très peu de matches, surtout qu'il pourra voyager avec ses amis de la Rive-Sud », mentionne



PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Selon Éric Murray (ci-haut), les Guerriers ont acquis leur joueur de premier but régulier.

Murray.

À Granby, Loiseau retrouve Kevin Tremblay, le choix de première ronde des Guerriers au dernier repêchage, Simon Laplante et Jean-François Delisle. Lorsqu'ils évoluaient pour les Ducs de Longueuil, ce quatuor a souvent donné des maux de tête aux Guerriers juniors!

En raison de la distance, Loiseau n'a pas participé à plusieurs matches avec Trois-Rivières, l'an passé. Il a montré une moyenne de .228, avec 13 coups sûrs en 57 apparitions, trois doubles et neuf points produits. Dans les séries, il a cogné sept coups sûrs et 16 apparitions, pour une moyenne de .438.

En 2011, Nicolas Loiseau avait mis fin à sa carrière junior à Longueuil (et un peu à LaSalle) avec une moyenne de .284 et 21 circuits. À sa meilleure saison, en 2010, il avait présenté une moyenne de .352, avec 12 circuits et 62 points produits.

14^e Grand Prix cycliste de Granby samedi

FERNAND BÉLANGER

fernand.belanger@lavoixdelest.ca

GRANBY—Le 14^e Grand Prix cycliste de Granby sera disputé demain, avec plusieurs cyclistes attendus pour ce contre-la-montre.

« Je m'attends à une participation d'environ 400 coureurs », a indiqué Gilles Fortin, le dg du comité organisateur.

Le premier départ aura lieu à compter de 9 h et le dernier est prévu pour 14 h 30. La ligne de départ et d'arrivée se fera devant l'entreprise Thulé.

La distance à parcourir pour les athlètes sera de 19 km, sauf dans le cas des minimes (5 km) et des cadets

et ainsi que quelques catégories paracyclistes (8 km).

Le premier contingent de coureurs sera composé des minimes, cadets et des groupes paracyclistes de cyclisme à main et de tricycles.

Par la suite, à 11 h, on verra à l'oeuvre les autres paracyclistes, ainsi que les cyclistes juniors (femmes et hommes), seniors masculins 1-2-3, seniors féminines 1-2 et les maîtres (30 ans et plus).

Les points amassés par les cyclistes en sol granbyen seront compilés au classement élite de la Fédération québécoise des sports et celui Super Prestige de l'ACVQ pour les coureurs maîtres.

On verra notamment à l'oeuvre

chez les maîtres et dans la section senior les porte-couleurs de l'Académie cycliste Vélo Gare de Granby qui accumulent les succès depuis le début de la présente campagne.

Il s'agira en outre de la quatrième étape du Tour de la Montérégie, après celles de Contrecoeur, Sainte-Martine et Brossard.

Jeux d'habiletés pour les jeunes

Le 14^e Grand Prix cycliste de Granby innovera avec la tenue de jeux d'habileté pour les jeunes de 8 à 12 ans.

« Nous allons avoir la collaboration d'entraîneurs du Centre national de cyclisme de Bromont pour ces jeux », a souligné Gilles Fortin.

» EN BREF

Informations pour le hockey double lettre

GRANBY—Trois activités importantes auront lieu ces prochaines semaines, au Centre sportif Léonard-Grondin, pour les joueurs de hockey désirant évoluer au hockey double lettre la saison prochaine.

Une clinique de mise en échec aura lieu à l'aréna granbyen les lundi et mardi 13 et 14 mai, de 18 h à 21 h 30. Ces cliniques s'adressent aux joueurs de première année bantam et à tous ceux n'ayant pas joué avec mise en échec la saison dernière et qui veulent évoluer dans les niveaux AA, BB et CC.

Le lundi 20 mai, ce sera le pré-camp, ouvert à tous les joueurs pee-wee et bantam de la zone Yamaska-Missisquoi.

Le jeudi 23 mai, une session supplémentaire d'évaluation obligatoire (testage zonal) sera offerte de 19 h à 21 h 30. Ce testage est obligatoire

pour les joueurs qui veulent évoluer au niveau AA, BB et CC la saison prochaine dans les catégories pee-wee et bantam.

L'inscription pour ces activités se fait en écrivant au: vpdirecteurvics@gmail.com.

Tous les détails concernant les coûts, l'horaire et l'équipement se trouvent sur le site internet de l'AHJG au: www.ahjgranby.com.

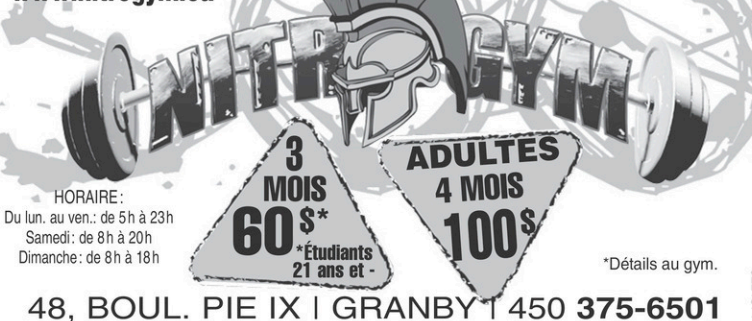
Serena Williams et Sharapova en quarts

MADRID, ESPAGNE (ASSOCIATED PRESS)—Serena Williams et Maria Sharapova ont atteint hier les quarts de finale du Masters de Madrid avec des victoires en deux manches.

Williams, la favorite, n'a eu besoin que d'un peu plus d'une heure pour se défaire de Maria Kirilenko 6-3, 6-1, après que Sharapova eut montré la sortie à l'Allemande Sabine Lisicki 6-2, 7-5.

SPÉCIAL ÉTUDIANTS* ET ADULTES

www.nitrogym.ca



3 MOIS 60\$* Étudiants 21 ans et +
ADULTES 4 MOIS 100\$

HORAIRE:
 Du lun. au ven.: de 5h à 23h
 Samedi: de 8h à 20h
 Dimanche: de 8h à 18h

*Détails au gym.

48, BOUL. PIE IX | GRANBY | 450 375-6501

NATATION

Le club des Loutres finit en tête de sa catégorie

GRANBY (FB)—Le club de natation des Loutres, qui comprend des athlètes à Saint-Césaire et Granby, a fini au premier échelon du Festival de la section 4 tenue à Longueuil, avec une priorité de seulement 34 points devant le Club aquatique de Charlesbourg (581 à 547).

Jérémy Labranche-Jacques (13-14 ans) a été le mieux fait avec cinq médailles, dont l'or au 200 m brasse. Il a également été deuxième au 100 m brasse, troisième au 200 m papillon, au 200 m quatre nages et au 400 m quatre nages.

Valérie Poirier (15-16 ans) a pour sa part décroché le premier rang au 50 m papillon et au 100 m papillon, a fini au deuxième échelon au 50 m libre, au troisième au 100 m libre et au cinquième au 200 m libre.

Pierre-David Audet (17 ans et plus) a fini premier au 100 m papillon, deuxième au 50 m papillon et 200 m papillon, troisième au 50 m libre et quatrième au 200 m quatre nages.

Édouard Lefebvre (11-12 ans) a été un autre récipiendaire de quatre médailles, y compris l'argent au 200 m quatre nages. Il a en outre été troisième au 200 m dos, au 100 m brasse et 200 m brasse et cinquième au 50 m brasse.

Marc-Antoine Audet (17 ans et plus) a réalisé un doublé de médailles d'or au 50 m libre et au 50 m dos, a été deuxième au 100 m libre et cinquième au 500 m papillon.

Émile Thivierge (17 ans et plus) a terminé premier au 1500 m libre, deuxième au 200 m dos, troisième au 200 m quatre nages et au 400 m quatre nages, de même que quatrième au 400 m libre.

Émilie Corbin-Dupuis (13-14 ans) a décroché l'or au 50 m papillon, l'argent au 50 m dos et le bronze au 100 m dos.

Charles Konaté (13-14 ans) a obtenu une médaille d'or au 50 m libre, une de bronze au 100 m libre, a fini quatrième



PHOTO FOURNIE

Les porte-couleurs des Loutres ont terminé au premier rang de leur catégorie pour une deuxième année de suite, pour ainsi accéder au groupe trois regroupant les 25 meilleures équipes de la province la saison prochaine.

au 50 m dos et 100 m dos et sixième au 50 m papillon.

William Rioux (15-16 ans) a été premier au 50 m papillon, deuxième au 50 m libre et au 200 m libre, quatrième au 100 m papillon et sixième au 200 m papillon.

Corine Snickers (15-16 ans) a également récolté une médaille d'or, soit au 50 m brasse et a touché le bronze au 100 m brasse, en plus d'être quatrième au 200 m brasse.

Léa Hovington (11-12 ans) a obtenu un doublé de médailles d'argent au 50 m dos et au 100 m dos, a terminé troisième au 200 m dos et sixième au 100 papillon.

Guillaume Chénard (15-16 ans) a été deuxième au 200 m quatre nages, troisième au 100 m brasse et au 50 m brasse, quatrième au 400 m libre et cinquième au 1500 m libre.

Daphnée Gingras (17 ans) a touché l'argent au 200 m papillon et le bronze au 200 m brasse, en plus d'être cinquième au 100 m brasse et sixième au 50 m papillon.

Nicolas Paquette (17 ans et plus) a terminé troisième au 50 m dos, quatrième au 200 m dos, cinquième au 50 m libre, sixième au 200 m libre et au 400 m quatre nages.

Romain Cattaneo (13-14 ans) a fini troisième au 50 m papillon, ainsi que cinquième au 50 m dos et au 100 m papillon.

Amélie Goyette (17 ans et plus) a récolté une médaille de bronze au 800 m libre et a fini au pied du podium.

L'entraîneuse Nadine Rolland (17 ans et plus) a mis la main sur deux médailles d'argent (50 m brasse et 50 papillon), en plus d'être 4^e au 50 m libre, 5^e aux 50 m dos et 100 m papillon.

Autres résultats

Chloé Van Doorn a terminé 5^e au 50 m libre et au 200 m papillon, de même qu'au 6^e échelon au 50 m papillon.

Gabriel Robin a fini 4^e au 50 m dos et 5^e au 100 m libre, Camille Choinière a été quatrième au 800 m libre féminin et Jean-Sébastien Guilmette a fini quatrième au 1500 m libre.

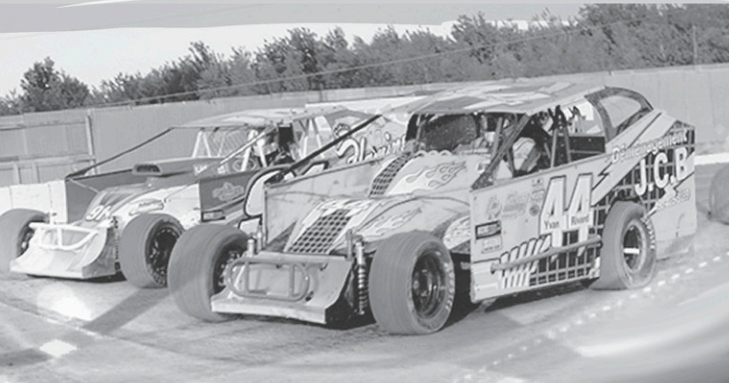
Vincent Bonneau de son côté a terminé 5^e au 200 m dos et 6^e au 50 m brasse, Laurianne Snickers a été 6^e au 50 m dos et au 50 m libre. Chloé Breton a fini 6^e au 100 m brasse, Catherine Desmarais a été 6^e au 200 m brasse et Daphnée Maheu a pris le 6^e rang au 50 m dos.



OUVERTURE DE LA SAISON 2013

PRATIQUE SAMEDI 11 MAI 2013

DÉBUT DES COURSES VENDREDI 17 MAI 2013



1268, rue Cowie
Canton-de-Granby

450 375-3055

autodrome-granby.com



Le Canadien éliminé

Inspirés par le brio d'Anderson, les Sénateurs l'emportent 6-1

ROBERT LAFLAMME

La Presse Canadienne

MONTRÉAL — Même animé de la meilleure volonté du monde, le Canadien a subi l'élimination, hier. Les troupiers de l'entraîneur Michel Therrien ont eu beau lutter avec l'énergie du désespoir, les Sénateurs d'Ottawa l'ont emporté 6-1, au Centre Bell.

Les Sénateurs, septièmes au classement de l'Est en saison régulière, ont donc enlevé les honneurs de la série quart de finale d'association entre les équipes en cinq petits matches, 4-1.

Zack Smith, Cory Conacher, deux fois, Kyle Turris, Daniel Alfredsson et Erik Condra ont déjoué Peter Budaj en remplacement de Carey Price, blessé. Budaj a bien fait son possible, confronté à 29 tirs. Jean-Gabriel Pageau et Matt Kassian ont récolté deux passes chacun.

P.K. Subban a été le seul à déjouer Craig Anderson, solide face aux 34 lancers dirigés vers lui.

Le CH, deuxième de son association en saison, a livré quatre solides rencontres et la « meilleure équipe » n'a peut-être pas gagné, pour reprendre l'expression qu'a utilisée de Subban mercredi. Mais rendons aux « centurions » le mérite qui leur revient: les Sens ont su s'imposer dans les moments cruciaux, aidés en cela par un gardien au sommet de son art.

Même rengaine

Le refrain connu de la série a retenti à partir de la première période. Le Canadien n'a pas été récompensé pour tout l'effort fourni.



PHOTO LA PRESSE CANADIENNE

Les joueurs des Sénateurs ont entouré leur gardien Craig Anderson à l'issue du match. Une fois de plus, Anderson a offert une solide performance, repoussant 33 des 34 tirs du Tricolore.

Son inhabileté à saisir les occasions a été une moitié d'explication, le brio d'Anderson l'autre.

Le gardien des Sens a frustré Rene Bourque, qui a tiré à bout portant de l'enclave. Bourque a un peu plus tard vu son revers frapper le poteau à la gauche du gardien. Les jeunes Jarred Tinordi et Alex Galchenyuk, quant à eux, ont manqué de précision.

À l'autre bout, les Sénateurs ont maximisé leurs chances. À 2:17, Smith a concrétisé du revers un mauvais rebond de lancer accordé

par Budaj. À 12:26, Conacher n'a eu qu'à passer à la caisse à la suite du jeu orchestré par Pageau, en entrée de zone.

Le CH a rétréci l'écart pendant un jeu de puissance, avec 15 secondes à écouler, grâce au coup de canon de Subban en provenance de la ligne bleue.

Rien à faire

En deuxième, le Tricolore a continué de s'échiner et il s'est vu offrir trois attaques massives avant la mi-chemin. Il a tout fait sauf marquer. Pire, il a vu

l'équipe d'Ottawa creuser l'écart en infériorité numérique.

Le but de Turris a provoqué le mécontentement des amateurs, qui jugeait que le joueur de centre des Sénateurs avait embêté Budaj. Il faut dire que Tomas Plekanec l'avait quelque peu poussé vers son gardien. Turris a de plus fait dévier le tir d'Erik Condra, sans rien voir.

Plus tôt, en situation d'infériorité, Colby Armstrong avait fait résonner le poteau à la gauche d'Anderson.

Il n'y avait rien à faire...

Et, quand à 6:22 du troisième tiers,



6



1

SOMMAIRE

PREMIÈRE PÉRIODE

Première période
1. Ottawa, Smith 1 (Kassian, Methot) 2:17
2. Ottawa, Conacher 2 (Condra, Pageau) 12:26
3. **Montréal**, Subban 2 (Markov, Plekanec) 19:45 (an)
Pénalité (s) — Bouillon Mon 14:09, Alfredsson Ott 19:23.

Deuxième période

4. Ottawa, Turris 3 (Condra) 11:29 (dn)
Pénalité (s) — Silfverberg Ott 1:01, Neil Ott 5:19, Banc Mon 8:15, Banc Ott 9:51, Gonchar Ott 15:17.

Troisième période

5. Ottawa, Alfredsson 2 (Gonchar, Karlsson) 6:22 (an)
6. Ottawa, Conacher 3 (Zibanejad) 12:27 (an)
7. Ottawa, Condra 1 (Pageau, Kassian) 16:12 (an)
Pénalité (s) — Ryder Mon 5:07, Pacioretty Mon 10:56, Subban Mon 15:19, Conacher Ott 17:01, Dumont Mon (inc.) 17:01, Conacher Ott (inc.) 17:01, Blunden Mon (inc.) 17:01.

Tirs au but

Ottawa 10 8 11 — 29
Montréal 17 11 6 — 34

Gardiens — Ottawa: Craig Anderson (G, 4-1); Montréal: Peter Budaj (P, 0-2).

Avantages numériques — Ottawa: 3-5; Montréal: 1-6.

Arbitres — Steve Kozari, Chris Rooney.
Juges de lignes — Lonnie Cameron, Jay Sharrers.

Assistance — 21,273.

Alfredsson a fait 4-1 en avantage numérique à l'aide d'un lancer des poignets, on savait qu'il n'y avait absolument plus rien à faire.

Les buts de Conacher, à 12:27, et de Condra, à 16:12, également en supériorité, ont vidés la place.

Les partisans qui sont restés jusqu'à la fin ont applaudi au bon redressement que l'équipe a connue cette saison.

Sports, etc.
Michel Tassé

EN MODE SÉRIES



Craig Anderson... d'un bout à l'autre

Pour expliquer la défaite du Canadien face aux Sénateurs, on pourra dire que le Tricolore était diminué par les blessures, que ses gardiens n'ont pas toujours été à la hauteur, on pourra dire qu'il n'était pas assez *tough* pour rivaliser avec l'adversaire ou même qu'il a été victime de certaines décisions douteuses des officiels. Mais par-dessus tout, par-dessus n'importe quoi, il a été

battu par un gardien trop fort.

À l'exception d'un match (le deuxième) où Carey Price a eu le meilleur sur lui, Craig Anderson a été exceptionnel d'un bout à l'autre. Il a constamment fait les gros arrêts, il a toujours fermé la porte quand c'était le temps, il a offert aux Sens les performances dont une équipe qui aspire à faire un bout de chemin en séries a besoin.

Du même coup, les exploits

d'Anderson ont mis au visage des partisans du Canadien que, finalement, on n'est peut-être pas aussi fort qu'on le pensait devant le filet...

Encore hier, Anderson s'est illustré dès le départ alors que le Canadien tentait d'imposer son rythme. Du déjà-vu frustrant pour les Montréalais.

J'ai hâte de voir jusqu'où vont se rendre les Sénateurs. Avec un

certain gardien très hot, rappelez-vous que vos favoris avaient atteint les demi-finales il y trois ans...

À Granby, par ailleurs, on aime beaucoup Michel Therrien, qui a mené les défunts Prédateurs à la conquête de la coupe Memorial en 1996. Mais Therrien, on ne le dira pas trop fort, n'a pas été le meilleur des deux coaches au cours de cette série. Contrairement à Paul MacLean, on ne l'a pas toujours

senti en contrôle de la situation.

N'empêche que le Canadien a connu une belle saison, qu'il est sur la bonne voie. Malgré une fin saison difficile, malgré des séries décevantes, c'est ce qu'il faut retenir.

Bien sûr, vous ne le voyez pas comme ça ce matin. Mais déjà, demain, ça va aller mieux. Vous verrez.

Réagissez au www.lavoixdelest.ca

Filez à l'anglaise avec une Allemande.

En mai, profitez d'offres avantageuses sur un grand choix de véhicules Mercedes-Benz et mettez la main sur le véhicule que vous désirez.



L'ÉVÉNEMENT
ÉTOILE
DU
PRINTEMPS

COMMANDITAIRE OFFICIEL



LA BERLINE C 300 4MATIC^{MC} 2013 ÉQUIPÉE DE L'ENSEMBLE SPORT. PRIX TOTAL¹ : 43 405 \$**

FINANCEMENT À L'ACHAT

0,9 %*

DURÉE DE 60 MOIS

TAUX À LA LOCATION

1,9 %*

BAIL DE 48 MOIS

VERSEMENT INITIAL

995 \$**

PAIEMENTS MENSUELS

498 \$*

ENSEMBLE SPORT INCLUS :

Feux à DEL, Suspension sport,
Ensemble de style AMG, Jantes
de 17 po à 5 bras jumelés

UNE VALEUR DE 1 200 \$

INCLUT UN RABAIS DE 1 050 \$

Pour plus de détails, visitez votre concessionnaire
Mercedes-Benz de Granby.



Mercedes-Benz

Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2013. Véhicules illustrés : berline C 350 2013 avec roues AMG de 18 po à 7 bras en option. PDSF national : 44 750 \$. ** Le prix total de 43 505 \$ et le versement initial incluent les frais de transport et de préparation de 2 045 \$, les frais du RDPRM de 55,49 \$, la taxe de 100 \$ sur le climatiseur et les droits de 15 \$ sur les pneus. 1 Taxes en sus. *Offre de location basée sur la berline C 300 4MATIC^{MC} 2013 équipée de l'ensemble sport (valeur de 1 200 \$) proposée uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. Exemple basé sur une location de 498 \$ par mois pendant 48 mois. Versement initial ou reprise équivalente de 995 \$ plus dépôt de sécurité de 500 \$ et taxes applicables payables à la date d'entrée en vigueur du bail. PDSF à partir de 41 190 \$. Taux annuel de location de 1,9 %. Obligation totale : 25 399 \$. Kilométrage limité à 18 000 km par an (0,20 \$/km supplémentaire). Offre de financement basée sur la berline C 300 4MATIC^{MC} 2013. Exemple de financement basé sur un terme de 60 mois au taux annuel de 0,9% et un prix de 39 990 \$. Le paiement mensuel est de 614 \$ (avant taxes) avec un versement initial de 6 213 \$. Le coût de l'emprunt est de 829 \$ pour une obligation totale de 42 979 \$. Frais d'immatriculation, d'enregistrement et d'assurance en sus. Le concessionnaire peut louer ou offrir du financement à prix moindre. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être jumelées à d'autres offres. Pour connaître les détails, voyez votre concessionnaire Mercedes-Benz autorisé de Granby. L'offre se termine le 31 mai 2013.